

BX

8600

.T14sgr

# Library

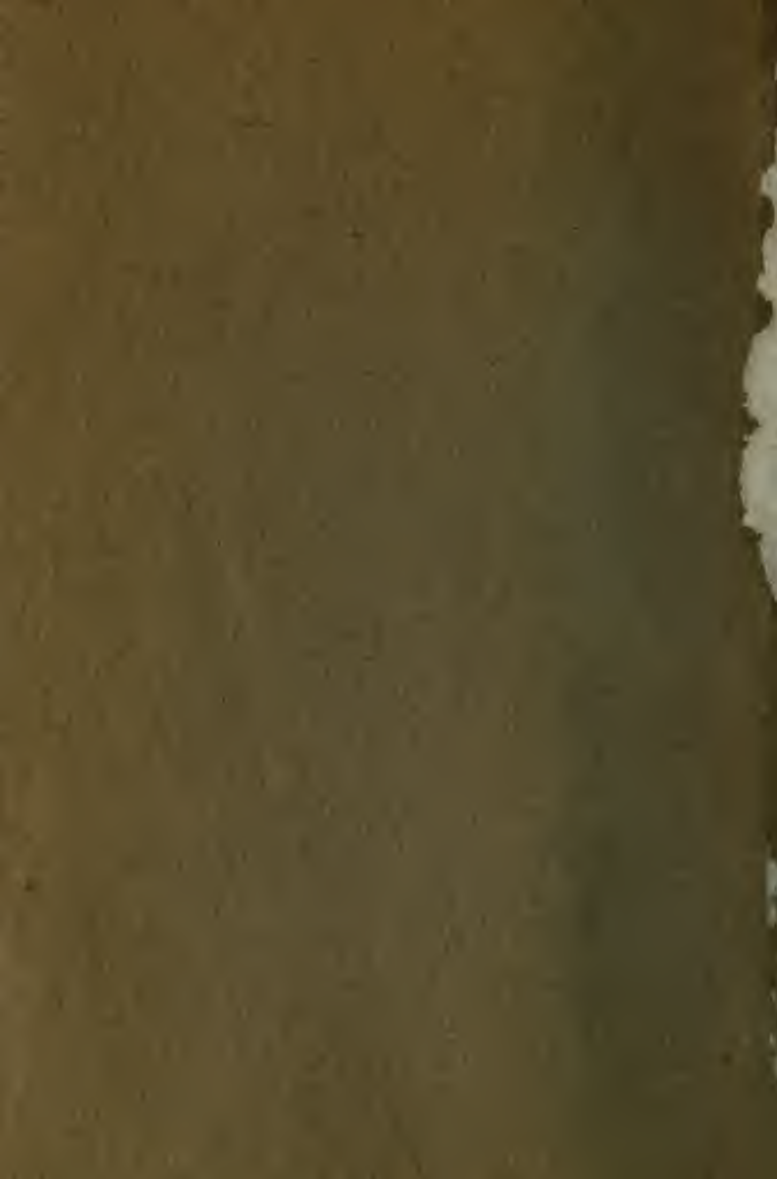
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY

FROM ..... BX .....  
8600  
CALL NO. .... T14 *sqv* ..... ACC. NO. 97702









BX  
8600

.T.H. 27 r

9715

27

Η

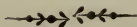
ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΜΟΡΜΟΝΙΣΜΟΥ  
ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΜΟΡΜΟΝΙΣΜΟΥ



ΥΠΟ

JAMES E. TALMAGE.

D. SC. D., PH. D., F. R. S. E.



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

1908

1178  
YRABALI  
HATI, OYON



## ΠΡΟΛΕΓΟΜΕΝΑ

Ἡ Ἱστορία τοῦ Μορμονισμοῦ κατ' ἀρχὰς ἀνεγνώσθη ἐπὶ προσκλήσει ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τῆς *Michigan*, εἶτα δὲ ἐν τῷ τῆς *Cornell* καὶ ἀλλαχοῦ, καὶ τέλος ἐδημοσιεύθη ἐν τῷ *Improvement Era* μηνιαίῳ περιοδικῷ ἐκδιδομένῳ ἐν τῇ *Salt Lake City* τῆς Οὐτάχης. Τὸ ἀνάγνωσμα βραδύτερον ἀνετυπώθη ἐν ἰδίῳ τεύχει ἐν Λιβερπούλ. Φρονῶν ὅτι τὸ σύγγραμμα τοῦτο θέλει ἐκτιμηθῆ παρὰ πάντων τῶν ἐνδιαφερομένων, ἀπηυθύνθη πρὸς τὸν *Dr Talmage* καὶ ἐζήτησα τὴν ἄδειαν νὰ δημοσιεύσω αὐτὸ Ἑλληνιστί, μετὰ χαρᾶς δὲ ἀνομολογῶ ἐνταῦθα ὅτι προθύμως ἀπεδέχθη οὗτος τὴν αἴτησίν μου. Καὶ νῦν ὑποβάλλω αὐτὸ εἰς τὰς σκέψεις τῶν νοημόνων.

Ι.Φ.Θ.



Η

## ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΜΟΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

I

Κατὰ πρῶτον ἐπιτρέψατέ μοι νὰ ἐκφράσω τὴν ἱκανοποίησιν ἅμα καὶ τὴν εὐχαρίστησιν καὶ τὴν ἐνθάρρυνσιν, τὰς ὁποίας παρέχει ἡ παροῦσα εὐκαιρία. Χαίρω ἀναλογιζόμενος, ὅτι ἄνθρωποι, οἵτινες διὰ τὴν πασίγνωστον ἀντιδημοτικότητα αὐτῶν τόσον ὑπὸ πάντων ἐσυκοφαντήθησαν, ὥστε καὶ ὁ τυχὼν διαβάτης ἐνόμισε δικαίωμα του νὰ ρίψῃ λίθον καὶ νὰ ἐξακοντίσῃ βῶλον κατ' αὐτῶν, δύνανται νῦν νὰ ἀκουσθῶσιν ἐν τῇ ἐθνικῇ ἔδρᾳ τῶν σπουδῶν, καὶ δὴ ὑπ' ἐκείνων, οἵτινες ἐπάγγελμα ἔχουσι νὰ ζητῶσι τὴν ἀλήθειαν, διότι ἀγαπῶσιν αὐτήν.

Πρὸς ἐμέ, συνέλευσις λογίων, ὅποιοι εἶνε οἱ καθηγηταὶ καὶ οἱ φοιτηταί, εἶνε διακεκριμένη ὁμήγυρις, καὶ πᾶς ῥήτωρ δύναται νὰ θεωρῇ τιμὴν του νὰ ἐμφανίζηται ἐνώπιον αὐτῆς. Οἱ σπουδασταὶ εἶνε φιλόσοφοι—φίλοι σοφίας ἐξ ἐπαγγέλματος καὶ ἐν ἔργῳ. Ἐν τῇ σεβαστῇ ταύτῃ κοινότητι ὑπερηφάνως ἀξιῶ δικαιώματα ἀδελφότητος, ὅσω δῆποτε ἀνάξιον μέλος δυνατὸν νὰ εἶμαι, καὶ ὁσάκις συναντήσω ἄλλα μέλη τῆς ἀδελφότητος αἰσθάνομαι ἐντὸς τῆς ψυχῆς μου νὰ ἐξεγείρωνται αἱ ὀρμαὶ, αἵτινες συνηγοροῦσι ὑπὲρ τῆς συγγενείας. Ἐνώπιον τοιαύτης ὁμηγύρεως ὁ ὁμιλῶν εἶνε ὑπόχρεως νὰ παρουσιάσῃ ὅ,τι ἄριστον καὶ ὠριμώτατον φρονῆ περὶ τῆς ἀληθείας, ἣν διαπραγματεύεται. Τὸ προκείμενον δὲ θέμα ἡμῶν εἶνε κατάλληλον πρὸς τοιαύτην συνέλευσιν, πραγματευομένην συνήθως ἀντικείμενα μεγάλης σπουδαιότητος.

Ἐν τῇ διανοίᾳ πολλῶν, ἴσως τῶν πλείστων, ἡ σκηνὴ τοῦ «Μορμονικοῦ» δράματος τίθεται σχεδὸν ὀλόκληρος ἐν Οὐτάχῃ.

Τῶ ὄντι, οἱ ὅροι «Μορμονικὸν ζήτημα» καὶ «Οὐταχικὸν ζήτημα συχνά» ἀνταλλάσσονται. Εἶνε ἀληθές, ὅτι ἡ ἀνάπτυξις τοῦ «Μορμονισμοῦ» στενωῶς συνδέεται μὲ τὴν ἱστορίαν τῆς ἄλλοτε μὲν Χώρας, σήμερον δὲ Πολιτείας τῆς Οὐτάχης, ἀλλ' ἡ πηγὴ τοῦ συστήματος πρέπει νὰ ἀναζητηθῆ ἐν χώραις κειμέναις πολὺ μακρὰν τοῦ σημερινοῦ τόπου τῆς συνενώσεως τῶν Ἀγίων τῶν Ἐσχάτων ἡμερῶν, καὶ ἐν χρονικῇ περιόδῳ προτέρα τῆς κτήσεως τῆς Οὐτάχης ἐκ μέρους τῆς ἐθνικῆς ἐπικρατείας ἡμῶν.

Ἐνταῦθα μετεχειρίσθην τὸν ὅρον «πηγὴ» κατὰ τὴν κοινοτάτην αὐτοῦ σημασίαν—τὴν τῶν πρώτων σταθμῶν τῶν φανερῶν εἰς τὴν κοινὴν ἀντίληψιν—τὴν ὄρατὴν γένεσιν τοῦ συστήματος. Ἀλλὰ μακροτάτη περίοδος προπαρασκευῆς ἐπέφερε τὴν φυσικὴν ταύτην γένεσιν τῆς Μορμονικῆς θρησκείας, περίοδος πλήρης ἱστορικῶν συμβάντων, τῶν ὁποίων τινὰ ἑκατονταετηρίδας ὅλας προηγήθησαν τῆς ἐπὶ γῆς καθιδρύσεως τοῦ νεωτέρου τού-

του συστήματος προφητικῆς πίστεως. Οἱ Μορμόνοι θεωροῦσι τὴν ἐγκαθίδρυσιν τῆς Ἐκκλησίας των ὡς τὸ κορύφωμα μακρᾶς σειρᾶς ἀξιολόγων γεγονότων, ὡς τὸ ἀποτέλεσμα ἀναριθμῆτων αἰτίων, τὰ ὅποια ἔδρασαν ἐπὶ αἰῶνας ὅλους τῆς ἀνθρωπίνης ἱστορίας, τέλος ὡς τὸ αἶτιον πολλῶν ἐν τῷ μέλλοντι ἀναπτύξεων. Τοῦτο κατ' αὐτοὺς ἀποτελεῖ ἐνδόμυχον σχέσιν μεταξὺ τῶν συμβάντων τῆς ἰδίας αὐτῶν ἱστορίας καὶ τῶν ἀρχαίων προφητειῶν.

Ἀναγινώσκοντες τὰς πρωτίστας σελίδας τῆς Μορμονικῆς ἱστορίας εἰσαγόμεθα ἐνώπιον ἀνδρός, τοῦ ὁποίου τὸ ὄνομα θὰ εἶνε διὰ παντὸς ἔξοχον ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς Ἐκκλησίας—ἐνώπιον τοῦ θεμελιωτοῦ τῆς ὀργανώσεως, γενικῶς εἰπεῖν, τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ συστήματος ὡς ἐπιγείου καθιδρύματος,—ἀνδρός, ὅστις ἐγένετο δεκτὸς ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας ὡς εἰδικῶς ἀπεσταλμένος παρὰ τοῦ Θεοῦ, ἵνα γείνη ὁ πρῶτος προφήτης τῆς τῶν ἐσχάτων ἡμερῶν οἰκονομίας— τοῦ Ἰωσήφ Σμιθ. Σπανίως τῷ ὄντι ἡ ἱστορία παρου-

σιάζει ὀργάνωσιν θρησκευτικὴν κοινωνικὴν ἢ πολιτικὴν, ἐν ἧ ἓν ἄτομον κατέχει τόσον περιφανῆ καὶ ὑπὸ πᾶσαν ἐποψίν σημαντικὴν θέσιν, ὅσον ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἐν τῇ ἀναπτύξει τοῦ «Μορμονισμοῦ». Ὁ σπουδαῖος ἐρευνητής, ὁ εἰλικρινὴς τῆς ἀληθείας ζητητής, οὔτε τὸν ἄνθρωπον οὔτε τὸ ἔργον αὐτοῦ δύναται νὰ ἀγνοῇ. Διότι ἢ ἐν λόγῳ Ἐκκλησία ἐπήγασεν ἐκ τῆς ἐπισήμως ἐκδηλωθείσης μαρτυρίας, καὶ ἐκ τῶν ἐκπληκτικῶν διακηρύξεων τῶν γενομένων ὑπὸ τοῦ ἀνθρώπου τούτου, ὅς τις κατὰ τοὺς χρόνους τῆς πρώτης αὐτοῦ ἐμφανίσεως ἦτο παῖς γεωργοῦ εἰς τὸ πρῶτον ἡμισυ τῆς ἐφηβικῆς αὐτοῦ ἡλικίας. Ἐὰν αἱ ἀξιώσεις αὐτοῦ, ὅτι ἐχειροτονήθη ὑπ' ἀγγέλων θεόθεν ἀπεσταλμένων εἶνε ψευδεῖς, καὶ ὡς τοιαῦται ἀποτελοῦσι τὴν βάσιν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ὀργανώσεως, τὸ ἐποικοδόμημα δὲν δύναται νὰ στηριχθῇ· ἐὰν, ἐξ ἄλλου, τοιαῦται ἐηλώσεις εἶνε ἀληθεῖς, τότε βεβαίως δὲν ὑπάρχει λόγος νὰ ἀπορῶμεν διὰ τὴν ταχεῖαν ἀνέγερσιν καὶ τὴν σταθερότητα

τὴν ἐκπληκτικὴν τοῦ οὕτως ἀρξαμένου οἰκοδομήματος.

Ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἐγεννήθη ἐν Σαρῶνῃ τῆς Βερμόνδης τὸν Δεκέμβριον τοῦ 1805. Ἦτο υἱὸς φιλέργων γονέων, ἐχόντων ἰσχυρὰς θρησκευτικὰς τάσεις καὶ ἀνεκτικὰς διαθέσεις. Ἐπὶ γενεὰς οἱ πρόγονοι αὐτοῦ ἦσαν γεωργοί, καὶ μολονότι εὐμενεῖς περιστάσεις ὑπῆρξαν γενικῶς ὁ κληρὸς αὐτῶν, ἀτυχία ὅμως καὶ ἀπώλεια κατέστησαν τὴν οἰκογένειαν σχεδὸν ἐλείνωσ πτωχὴν, ὥστε ἀπὸ τῆς μικρᾶς του ἡλικίας ὁ μεῖραξ Ἰωσήφ ἐγνώρισε τὰς ἡδονὰς καὶ τὰς λύπας τῆς σκληρᾶς ἐργασίας. Ἱστορεῖται ὅτι ἦτο περισσότερον τοῦ συνήθους φιλόπονου ὡς πρὸς τὴν ἡλικίαν του· καὶ ὅταν τὸ ἰσχυρὸν κῦμα τῆς θρησκευτικῆς ταραχῆς καὶ τῆς ἀναζωπυρήσεως τῶν αἱρέσεων, ἧτις χαρακτηρίζει τὸ πρῶτον τέταρτον τῆς παρελθούσης ἑκατονταετηρίδος, ἔφθασεν εἰς τὴν κατοικίαν τῶν Σμίθ, ὁ Ἰωσήφ μετ' ἄλλων συγγενῶν βαθέως συνεχινήθη. Οἱ συγγενεῖς διηρέθησαν ἐν τῷ θρησκευτικῷ



ζητήματι καί τινες μὲν ἠκολούθησαν τὰς δημοτικωτέρας αἱρέσεις· ἀλλ' ὁ Ἰωσήφ, καίτοι εὐνοϊκῶς διατεθειμένος ὑπὲρ τῶν Μεθοδιστῶν, ὁμολογεῖ ὅτι ἡ ψυχὴ του ἀλγεινῶς ἐταράχθη ἐκ τοῦ θεάματος τῆς πάλης καὶ τοῦ θορύβου τῶν θρησκευτικῶν σωματείων· καὶ ἐδίστασε. Μάτην ἐπροσπάθησε νὰ λύσῃ τὸ μυστήριον τὸ παρουσιασθὲν εἰς αὐτὸν ἐν ταῖς ἀντιμαχομέναις αἱρέσεσι, ποία δηλ. ἐπηγγέλλετο ὅτι ἦτο ἡ ἀληθὴς Ἐκκλησία τοῦ Χριστοῦ. Βεβαίως, ἐσχέπτετο ὁ Ἰωσήφ, αἱ Ἐκκλησῖαι αὗται, διαφωνοῦσαι πρὸς ἀλλήλας ἐπὶ τῶν ζωτικῶν ζητημάτων, δὲν δύνανται νὰ εἶνε πᾶσαι ἀληθεῖς. Ἐν τοιαύτῃ δὲ ἀμηχανίᾳ εὐρισκόμενος ἔτυχε νὰ ἀναγνώσῃ τὸ ἐξῆς χωρίον τῆς ἐπιστολῆς τοῦ Ἀγ. Ἰακώβου : « Ἐάν τις ὑμῶν λείπεται σοφίας αἰτείτω παρὰ τοῦ δίδοντος Θεοῦ πᾶσιν ἀπλῶς καὶ μὴ ὄνειδίζοντος· καὶ δοθήσεται αὐτῷ ».

Ἀπὸ κοινοῦ μετὰ πλείστων ἄλλων ὁ σπουδαῖος νεανίας εὔρε καὶ ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ τῶν Γραφῶν παραίνεσιν καὶ συμ-

βουλήν, ἀμέσως ἐφαρμοζομένην εἰς τὴν ἰδιὴν του περίστασιν, ὡς ἐὰν οἱ στίχοι ἐκεῖνοι ἀπευθύνοντο ὀνομαστικῶς πρὸς αὐτόν. Μετὰ μικρὰν περίοδον δισταγμοῦ, ἐν ἣ ἐκυριεύθη ὑπὸ δειλίας ἐκ τῆς σκέψεως, ὅτι θνητὸς ὡς αὐτός, ἀσθενής, νεαρός καὶ ἀπαίδευτος, ἔμελλε νὰ πλησιάσῃ τὸν Πλάστην μὲ προσωπικὴν αἴτησιν, ἔλαβε μὲ ταπείνωσιν καὶ συντριβὴν τὴν ἀπόφασιν νὰ ἐνεργήσῃ κατὰ τὴν συμβουλήν τοῦ ἀρχαίου ἀποστόλου. Τὸ ἀποτέλεσμα, περὶ οὗ ἐπίσημον φέρει μαρτυρίαν (κατ' ἀρχὰς μὲ τὴν ἀπλότητα καὶ τὸν ἐνθουσιασμόν τῆς νεότητος, ἔπειτα δὲ ἐπιθεβαιῶν τὸ αὐτὸ μὲ αὐξανομένης ἀνδρικᾶς δυνάμεις, καὶ τέλος ἐπισφραγίζων ἐκουσίως τὴν μαρτυρίαν μὲ τὸ αἷμα τῆς ζωῆς του) ἀπέβη φοβερώτατον εἰς τὸν κόσμον τῶν αἱρέσεων, — κόσμον εἰς τὸν ὅποιον κατὰ τὴν δημῶδη πίστιν οὐδεμία νέα ἀποκάλυψις τῆς ἀληθείας εἶνε δυνατή. Διότι ἐνῶ αὔξεις, πρόοδος, προκοπή, ἀνάπτυξις γνωστῶν ἀληθειῶν καὶ ἀπόκτησις νέων εἶνε τὰ χαρακτηριστικὰ πάσης ζώσης ἐπιστή-

μης, αἱ Ἐκκλησίαι τοῦ κόσμου ἐκήρυξαν, ὅτι οὐδὲν νέον πρέπει νὰ προσδοκῶμεν ἐκ τῆς πρώτης πηγῆς τῆς σοφίας.

Ἡ μαρτυρία τοῦ νεανίου τούτου εἶνε, ὅτι ὡς ἀπάντησιν εἰς τὴν αἵτησίν του, τὴν γενομένην κατὰ τὰς συμβουλὰς θεοπνεύστου ἀποστόλου, ἔλαβε θείαν ὑπηρεσίαν διότι δύο οὐράνια πρόσωπα ἐφανερώθησαν αὐτῷ, δύο καθαρῶς ἐνδεδυμένα καὶ ὅμοια κατὰ τὴν μορφήν καὶ τὸ σχῆμα. Τὸ ἐν αὐτῶν, δεικνύον τὸ ἄλλο, ἔλεγεν, «Οὗτος εἶνε ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, αὐτοῦ ἄκουε». Εἰς ἀπάντησιν τῆς—δεήσεως τοῦ νεανίου, τὰ θεῖα πρόσωπα ἐπληροφόρησαν τὸν Ἰωσήφ, ὅτι τὸ πνεῦμα τοῦ Θεοῦ δὲν κατοικεῖ εἰς ἀντιμαχομένας αἱρέσεις, αἵτινες ἐνῶ ἐπαγγέλλονται μορφήν θεότητος, ἀρνοῦνται τὴν δύναμιν αὐτῆς, καὶ ὅτι ἡ ἐξουσία τῆς οὐρανόου ἀγιωσύνης ἔμελλε πάλιν νὰ ἀποκατασταθῇ ἐπὶ τῆς γῆς. Πλήρης χαρᾶς ἐπὶ τῇ λαμπρᾷ ἀποκαλύψει τῇ γενομένῃ εἰς αὐτόν, δὲν ἀπέκρυψε τὰς πληροφορίας τοῦ οὐρανόου ὁράματος ἀπὸ τῶν συγγενῶν καὶ γνωρίμων του.

Ἄλλὰ παρὰ τῶν λειτουργῶν, οἵτινες μὲ τόσην δραστηριότητα ἐπροσπάθησαν νὰ μετατρέψωσι τὸν νεανίαν, οὗτος ἔλαβε παραδόξως τὴν μεγίστην καταδίωξιν καὶ τὴν ἐσχάτην χλεύην. «Ὅπτασίαι καὶ ἀποκαλύψεις παρὰ Θεοῦ» ἔλεγον οὔτοι «ἀνήκουσιν εἰς τὸ παρελθόν, πάντα δὲ ταῦτα ἔπαυσαν μετὰ τοὺς ἀποστολικοὺς χρόνους. Ὁ κανὼν τῶν Γραφῶν εἶνε πλήρης· ἡ θρησκεία τῶν ἀνθρώπων ἔφθασεν εἰς τὴν τελειότητα αὐτῆς κατὰ τὸ σχέδιον· καὶ τοῦτο, κατὰ διαφορὰν ἀπὸ τῶν ἄλλων συστημάτων τῶν ἐπινοουμένων ἢ δεκτῶν γινομένων ὑπὸ τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, εἶνε ἀνεπίδεκτον ἐπεκτάσεως. Ναὶ μὲν ὁ Θεὸς ζῆ, ἀλλὰ δὲν φροντίζει περὶ τῶν νεωτέρων τέχνων του, ὅπως ἐφρόντιζε περὶ τῶν παλαιῶν· ἀπεχωρίσθη ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων, ἔκλεισε τὰ παράθυρα τοῦ οὐρανοῦ καὶ διέκοψε πᾶσαν ἄμεσον συγκοινωνίαν πρὸς τοὺς ἐπὶ τῆς γῆς. » Ὁ διωγμὸς οὕτως ἀρξάμενος παρ' ἐκείνων, οἵτινες ἐχάλουν ἑαυτοὺς λειτουργοὺς τοῦ Χριστοῦ, διεδόθη ἐφ' ὅλης τῆς κοινότητος· καὶ οἱ

αίρετικοί, οἵτινες πρότερον δὲν ἠδύναντο νὰ συμφωνήσωσιν οὔτε νὰ μείνωσιν ἐν εἰρήνῃ ἐπὶ μίαν ἡμέραν, ἠνώθησαν ἐν ταῖς προσπαθείαις, ἵνα πολεμήσωσι τὸν νεανίαν, ὅστις ἐμαρτύρει περὶ τῶν ἔργων, τὰ ὅποια καίτοι βιαίως ἐπολεμοῦντο, παρήγαγον ἀποτέλεσμα, ὅπερ κατετρόμαζεν αὐτοὺς ἔτι μᾶλλον. Καὶ τοιοῦτον θέαμα πολλάκις ἐφάνη ἐν τῷ κόσμῳ, ἄνθρωποι δηλαδή, οἵτινες δὲν δύνανται ν' ἀνέχωνται ἀλλήλους ἐν εἰρήνῃ, ὀρχίζονται πίστιν καὶ ὑποστήριξιν ἐν ἀγῶνι κατὰ κοινοῦ ἐχθροῦ. Ἄλλ' ὅμως ἡ σπουδαιότης τῆς ἐν λόγῳ ἀποκαλύψεως ἐξ οὐρανοῦ εἰς τὴν γῆν εἶνε τοιαύτη, ὥστε νὰ προκαλῆσχόλια καὶ συζήτησιν. Ἐὰν αὕτη εἶνε γεγονός, τότε εἶνε τελεία ἀναίρεσις τῶν κενῶν θεωριῶν, αἵτινες ηὔξήθησαν καὶ συνεσωρεύθησαν ἐπὶ αἰῶνας, ἀρνούμεναι προσωπικότητα καὶ μέρη εἰς τὴν θεότητα.

Κατὰ τὸ 1820 ἔζη ἄνθρωπος, ὁ ὅποιος ἐγνώριζεν, ὅτι οἱ λόγοι τοῦ δημιουργοῦ, «ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ καθ' ὁμοίωσιν» εἶχον σημασίαν

περισσότεραν ἀπλῆς μεταφορᾶς. Ἄλλ' ἢ θαυμασία ἐκείνη ὄπτασία δὲν ἦτο ἡ μόνη φανέρωσις τῆς οὐρανίας δυνάμεως καὶ προσωπικότητος, ἣτις ἔγεινεν εἰς τὸν νεανίαν, οὔτε τὸ μόνον ἐπεισόδιον τὸ προωρισμένον νὰ φέρῃ ἐπ' αὐτοῦ τὴν ἀδυσώπητον μανίαν τοῦ διωγμοῦ. Ὀλίγον χρόνον μετὰ τὴν ἐπίσκεψιν ταύτην, ἣτις κατέστησεν αὐτὸν ζωντανὴν μαρτυρίαν τοῦ Θεοῦ πρὸς τοὺς ἀνθρώπους, καὶ ἣτις ἀπέδειξε τὸ μέγα γεγονός, ὅτι ἡ ἀνθρωπότης εἶνε τὸ τέκνον τῆς θεότητος, ἐδέχθη τὴν ἐπίσκεψιν ἀθανάτου προσώπου, τὸ ὁποῖον ὠμίλησεν εἰς αὐτὸν περὶ ἀρχαίας ἱστορίας κεκρυμμένης ἐκεῖ, ὅπου εἶχε τεθῆ ἐκ παλαιοῦ χρόνου εἰς τινα λόφον πλησίον τῆς κατοικίας του. Ἡ ἱστορία αὕτη, εἶπεν ὁ ἀπεσταλμένος, ἦτο κεχαραγμένη ἐπὶ χρυσῶν πλακῶν καὶ εἶχε κατατεθῆ ὑπὸ τῶν προγόνων τῶν αὐτοχθόνων τῆς γῆς ταύτης, τῆς Ἀμερικῆς, οἵτινες ἦσαν ποτε λευκοὶ καὶ εὐχάριστοι ἄνθρωποι. Μαρτυρεῖ δὲ ὅτι ἐλέγχθη αὐτῷ, ὅτι ἂν ἔμενε πιστὸς εἰς τὴν παρεχομένην

αὐτῷ ἐμπιστοσύνην, θὰ ἐλάμβανεν ἡμέραν  
τινὰ τὴν ἱστορίαν, ἵνα τὴν διατηρῆ, καὶ τὴν  
ἐντολὴν καὶ τὴν δύναμιν ἵνα τὴν μετα-  
φράσῃ. Ἡ ἱστορία ἀπεδείχθη ὅτι ἦτο ἀφή-  
γησις περὶ τινων ἀποικιῶν μεταναστῶν,  
ἐλθόντων εἰς τὸ ἡμισφαίριον τοῦτο ἐξ Ἀ-  
νατολῶν ὀλίγας πρὸ Χριστοῦ ἑκατονταετη-  
ρίδας. Ἡ ἀρχικὴ συνοδία ὠδηγήθη ὑπό τι-  
νος Λεχί, ἀνθρώπου περιγραφομένου ὡς  
ἀνθρώπου σημαντικοῦ καὶ πλουσίου, ὅστις  
πρότερον εἶχε ζήσει ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐπὶ  
τῆς βασιλείας Σεδεκίου, καὶ ὅστις ἐγκατέ-  
λιπε τὴν ἀνατολικὴν κατοικίαν του περὶ τὸ  
600 πρὸ Χριστοῦ. Τὸ βιβλίον ἀφηγεῖται  
περὶ τινων θαλασσίων ταξειδίων ἐπὶ πλοίων  
κατεσκευασμένων κατὰ ἀποκεκαλυμμένον  
σχέδιον, περὶ τῆς ἀποβιβάσεως τοῦ λαοῦ  
ἐπὶ τῶν δυτικῶν παραλίων τῆς Νοτίου  
Ἀμερικῆς, πλησίον τῆς θέσεως ὅπου νῦν  
κεῖται ἡ πόλις Βαλπαραΐσον, περὶ τῆς εὐη-  
μερίας καὶ ταχείας αὐξήσεως αὐτῶν ἐν  
μέσῳ τῶν ἀφθόνων στοιχείων τοῦ νέου Κό-  
σμου· περὶ τῆς αὐξήσεως τῆς ὑπερηφανείας  
καὶ τῆς ἐπακολούθου διχονοίας ἐκ τῆς σω-



ρεύσεως ὑλικοῦ πλούτου, καὶ περὶ τῆς διαιρέσεως τοῦ λαοῦ εἰς φατρίας, αἵτινες ἔγειναν βραδύτερον δύο μεγάλα ἔθνη τρέφοντα θανάσιμον μῖσος μεταξύ των. Οἱ μὲν ἐξ αὐτῶν ἀκολουθήσαντες τὸν Νεφί, τὸν νεώτατον, ἀλλ' ἔχοντα πλεῖστα χαρίσματα, υἱὸν τοῦ Λεχί, ὠνομάσθησαν *Νεφῖται*, οἱ δὲ ἄλλοι ὀδηγούμενοι ὑπὸ Λάμαν, τοῦ πρεσβυτέρου καὶ ἀσθενοῦς ἀδελφοῦ τοῦ Νεφί, ὠνομάσθησαν *Λαμανῖται*.

Οἱ Νεφῖται ἔζων εἰς πόλεις, τινὲς τῶν ὁποίων ἐμεγαλύνθησαν καὶ διεκρίθησαν διὰ τὴν ἰδιάζουσαν ἀρχιτεκτονικὴν καλλονὴν αὐτῶν. Προχωροῦντες συνεχῶς πρὸς βορρᾶν κατέλαβον τὸ μέγιστον μέρος τῶν κοιλάδων τῶν ποταμῶν Ὀρινόκου, τῶν Ἀμαζόνων, καὶ τῆς Μαγδαληνῆς. Κατὰ τὴν διάρκειαν ταύτης τῆς ἀξιολόγου χιλιετοῦς ἱστορίας, οἱ Νεφῖται διέβησαν τὸν Ἴσθμόν, ὁ ὁποῖος γραφικῶς περιγράφεται ὡς λαιμὸς γῆς ἔχων ἕκτασιν μιᾶς ἡμέρας πορείας ἀπὸ τῆς μιᾶς θαλάσσης εἰς τὴν ἄλλην, καὶ κατέλαβον διαδοχικῶς χώρας, ἐν αἷς νῦν εὐρίσκονται τὸ Μεξικόν, ἡ κοι-



λάς τοῦ Μισισσιππὶ, καὶ τὰ Ἀνατολικὰ Κράτη. Δὲν πρέπει ὅμως νὰ ὑποτεθῆ, ὅτι αἱ εὐρεῖαι αὗται χῶραι κατωκλήθησαν ὅλαι συγχρόνως ὑπὸ τῶν Νεφιτῶν· διότι οὗτοι διαρκῶς ἐκινουῦντο, ἵνα διαφύγωσι τὰς διαρπαγὰς τῶν κληρονομικῶν ἐχθρῶν των, τῶν Λαμανιτῶν· καὶ ἐγκατέλειπον διαδοχικῶς τὰς πόλεις των τὰς ἰδρυομένας κατὰ τὴν πορείαν τῆς μετοικεσίας. Ὁ ἀπροκατάληπτος ἐρευνητῆς βλέπει ἐν ταῖς ἀνακαλύψεσι τῶν ἀρχαίων καὶ ἤδη δασωδῶν πόλεων τοῦ Μεξικοῦ, τῆς Κεντρικῆς Ἀμερικῆς, τῆς Ὑοκατάνης, καὶ τῶν βορείων χωρῶν τῆς Νοτίου Ἀμερικῆς, ἀπόδειξιν τῆς ἱστορίας ταύτης.

Ἐνώπιον τῶν ἰσχυροτέρων ἐχθρῶν των οἱ Νεφιῖται ὑπεχώρουν καὶ ἔφευγον, ἕως οὗ περὶ τὸ 400 μ. Χ. ἐξωντώθησαν ὁλοσχερῶς μετὰ σειρὰν ἀποφασιστικῶν μαχῶν, ἡ τελευταία τῶν ὁποίων συνεκροτήθη πλησίον αὐτοῦ τοῦ λόφου Κουμόρα, ἐν τῇ πολιτείᾳ τῆς Νέας Ὑόρκης, ὅπου τὰ ἀποκεχυρμμένα χρονικὰ ἀπεκαλύφθησαν βραδύτερον εἰς τὸν Ἴωσήφ Σμίθ.

Οἱ Λαμανῖται ἔζων βίον πλάνητα καὶ

ληστρικόν, ὀλίγας δὲ ἢ οὐδεμίαν ἀνάμνησιν διειτήρησαν, καὶ ταχέως ἀπέβαλον τὴν τέχνην τῆς ἱστοριογραφίας. Ἐζων ἐκ θήρας καὶ διαρπαγῆς ἐκφυλιζόμενοι κατὰ τὰς ἕξεις, ἕως οὗ τέλος ἔγειναν οἱ τυπικοὶ πρόγονοι τῆς ἐρυθροδέρμου φυλῆς, ἥτοι ἐκείνων οἵτινες μετέπειτα ἀνεκαλύφθησαν ὑπὸ τοῦ Κολόμβου καὶ ὠνομάσθησαν Ἴνδοί.

Ὁ τελευταῖος συγγραφεὺς ἐν τῇ παλαιᾷ ἱστορίᾳ ἦτο ὁ Μορόνι, τὸ αὐτὸ πρόσωπον, τὸ ὁποῖον ἐφάνη ὅτι ἀνεστήθη καὶ θεόθεν διωρίσθη κῆρυξ, ἵνα ἀποκαλύψῃ τὴν παρακαταθήκην τῶν ἱερῶν βιβλίων. Ἀλλὰ τὸ μεγαλείτερον μέρος τῶν πλακῶν τῶν ἔκτοτε μεταφρασθεισῶν εἶχε χαραχθῆ ὑπὸ τοῦ πατρὸς τοῦ Μορόνι, τοῦ Νεφίτου προφήτου, τοῦ Μόρμονος. Ὁ ἄνθρωπος οὗτος, πολεμιστῆς συνάμα καὶ προφήτης καὶ ἱστορικὸς, ἔκαμεν ἀντιγραφὴν καὶ συλλογὴν τῶν ἑτερογενῶν χρονικῶν, τὰ ὁποῖα εἶχε συλλέξῃ κατὰ τὴν παραχῶδῃ ἱστορίᾳ τῶν Νεφιτῶν. Ἡ συλλογὴ αὕτη ὠνομάσθη ἐπὶ τῶν πλακῶν «Τὸ Βιβλίον τοῦ Μόρμονος», τὸ ὄνομα δὲ τοῦτο εἶχε δοθῆ εἰς

τὴν νεωτέραν μετάφρασιν, ἔργον τὸ ὁποῖον ἤδη εἶχε διαδοθῆ εἰς τὸ μεγαλείτερον μέρος τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου. Ἡ μετάφρασις καὶ ἡ δημοσίευσίς τοῦ Βιβλίου τοῦ Μόρμονος συνωδεύθησαν ὑπὸ πολλῶν ταραχῶν καὶ διενέξεων, ἀλλὰ ἐπιτυχία ἐπέσπεψε τὴν ἐπιχείρησιν καὶ τὸ ἔργον ἐδημοσιεύθη κατὰ πρῶτον διὰ τοῦ τύπου ἐν ἔτει 1830.

Ἔχει ἤδη δοθῆ ἐν μέρει ἡ ἀπάντησις εἰς τὸ ἐρώτημα, τί εἶνε Τὸ Βιβλίον τοῦ Μόρμονος ; — ἐρώτημα προσφυέστατον ἐκ μέρους παντὸς ἐμβριθοῦς σπουδαστοῦ καὶ ἐρευνητοῦ τῆς φάσεως ταύτης τῆς Ἀμερικανικῆς ἱστορίας. Τὸ ἔργον σκωπτικῶς ὠνομάσθη «Μορμονικὴ Βίβλος», ὄνομα ὅπερ συνεπάγεται τὴν παρενόησιν, ὅτι ἐν τῇ πίστει τοῦ λαοῦ τούτου Τὸ βιβλίον ἐπέχει τὴν θέσιν τῶν Ἁγ. Γραφῶν, ἄς πάντες ἐν γένει οἱ Χριστιανοὶ παραδέχονται. Οὐδεμία ἄλλη ὀνομασία ἠδύνατο νὰ εἶνε ἀπατηλοτέρα καὶ κατὰ πάντα τρόπον ψευδεστάτη. Οἱ Ἁγιοὶ τῶν Ἐσχάτων ἡμερῶν μίαν μόνην ἔχουσι «Βίβλον», καὶ αὕτη εἶνε

ἡ Ἁγία Γραφή. Ταύτην τάσσουσι πρώτην μεταξὺ τῶν κανονικῶν βιβλίων τῆς Ἐκκλησίας. Παραδέχονται τὰς συμβουλὰς καὶ τὰς διδασκαλίας αὐτῆς, καὶ ἐξηγοῦσιν αὐτὰς κατὰ γράμμα. Εἶνε καὶ ἦτο πάντοτε αὕτη πρὸς αὐτοὺς ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ, συλλογὴ ἔργων πολλῶν θεοπνεύστων συγγραφέων. Παραδέχονται πληρέστατα τὰ διδάγματα αὐτῆς, μηδὲν ἄλλως μεταβάλλοντες τὴν σημασίαν, εἰ μὴ ἐν ταῖς σπανίαις περιπτώσεσιν ἀναμφισβητήτως ἐσφαλμένης μεταφράσεως, περὶ ἧς οἱ σχολιασταὶ τῆς Βίβλου πάσης πίστεως διαφωνοῦσι. Ἀλλὰ καὶ ἐν τοιαύταις περιπτώσεσι ἢ πρὸς τὸ ἱερόν γράμμα εὐλάβεια αὐτῶν καθιστᾷ αὐτοὺς πολὺ ἐπιφυλακτικώτερος παρὰ τοὺς πλείστους σχολιαστὰς καὶ κριτικούς τῆς Βίβλου εἰς τὴν ἐλευθέραν ἐρμηνείαν τοῦ κειμένου. Τὸ ἱστορικὸν μέρος τῶν ἑβραϊκῶν γραφῶν διηγεῖται τὰς τοῦ Θεοῦ σχέσεις πρὸς τοὺς λαοὺς τοῦ ἀνατολικοῦ ἡμισφαιρίου. Τὸ δὲ Βιβλίον τοῦ Μόρμονος ἀφηγεῖται τὰ ἐλέη καὶ τὰς κρίσεις τοῦ Θεοῦ, τὰ θεόπνευστα κηρύγματα τῶν προφητῶν του, τὴν ἀνύ-

ψωσιν καὶ τὴν κατάπτωσιν τῶν λαῶν του ὡς ὠργανωμένων κοινοτήτων ἐν τῷ δυσμικῷ κόσμῳ.

Οἱ Ἅγιοι τῶν Τελευταίων ἡμερῶν πιστεύουσιν, ὅτι ἡ ἐμφάνισις τοῦ Βιβλίου τοῦ Μόρμονος ἐπροφητεύθη ἐν τῇ Ἀγ. Γραφῇ, ὅπως καὶ ἡ τύχη αὐτῆς ἐπροφητεύθη ἐν αὐτῇ. Αὕτη πρὸς τὸν λαὸν εἶνε ἡ ἀληθῆς ράβδος Ἰωσήφ, ἣν ὁ Ἰεζεκιήλ ἐκήρυξεν ὅτι θὰ γίνῃ ἐν μὲ τὴν «Ῥάβδον Ἰούδα», ἥτοι τὴν Γραφήν. Οἱ ἄνθρωποι οὗτοι προκαλοῦσι τὴν ἀυστηροτάτην σύγκρισιν μεταξὺ τοῦ χρονικοῦ τῆς Δύσεως καὶ τῶν Γραφῶν τῆς Ἀνατολῆς, διότι εἶνε βέβαιοι ὅτι οὐδεμία διαφορὰ ὑπάρχει εἰς τὸ γράμμα ἢ τὸ πνεῦμα αὐτῶν. Ὡς πρὸς τοὺς ἀρχικοὺς χαρακτῆρας, δι' ὧν τὸ χρονικὸν ἐχάραχθη, ἀντίγραφα ἐπεδείχθησαν εἰς σοφοὺς συγχρόνους γλωσσολόγους, οἵτινες ἀπεφάνθησαν ὅτι πολὺ ὁμοιάζουσι μὲ τὴν Ἀναμορφωθεῖσαν Αἰγυπτιακὴν γραφήν.

Τὸ Βιβλίον τοῦ Μόρμονος ἦτο ἐνώπιον τοῦ κόσμου. Ἡ Ἐκκλησία διέδωκε τὸ ἔργον ὅσον ἠδύνατο ἐλευθέρως. Ἡ ἀληθῆς

ἀφήγησις περὶ τῆς πηγῆς τοῦ ἀπερρίφθη ὑπὸ τοῦ δημοσίου, ὅπερ οὕτως ἀνέλαβε τὴν εὐθύνην νὰ ἐξηγήσῃ κατὰ τρόπον ἀποδεκτὸν τὴν πηγὴν τοῦ χρονικοῦ. Μεταξὺ τῶν διαδεδομένων πολλῶν κενῶν θεωριῶν, ἴσως ἡ περιφημοτάτη εἶνε ὁ λεγόμενος μῦθος τοῦ Spaulding. Ὁ Solomon Spaulding, κληρικός ἐκ Πενσυλβανίας, ἀπέθανε κατὰ τὸ ἔτος 1816. Ἐγραψε δὲ μυθιστορίαν, εἰς τὴν ὁποίαν οὐδὲν ἄλλο ὄνομα ἐδόθη εἰ μὴ «Χειρόγραφος Ἱστορία», καὶ ἤτις οὐδέποτε ἤθελε δημοσιευθῆ ἄνευ τῆς αὐθαιρέτου χρήσεως τοῦ ὀνόματος τοῦ συγγραφέως καὶ τῆς παρερμηνείας τῶν προθέσεων του. Μετὰ εἴκοσιν ἔτη ἀπὸ τοῦ θανάτου τοῦ συγγραφέως, εἰς ἀποστάτης Μορμόνος, ὁ Hulburt, κατήγγειλεν ὁμοιότητα τινὰ μεταξὺ τῆς μυθιστορίας καὶ τοῦ Βιβλίου τοῦ Μόρμονος, καὶ ἐξέφρασε τὴν γνώμην ὅτι τὸ ὑπὸ τοῦ Ἰωσήφ Σμίθ δημοσιευθὲν ἔργον ἦτο αὐτὴ ἡ ἱστορία τοῦ Spaulding ἀναθεωρηθεῖσα καὶ ἐπαυξηθεῖσα. Ἡ φαινομενικὴ ἀξιοπιστία τοῦ ἰσχυρισμοῦ τούτου ἠϋξήθη διὰ ποικίλων ἐνυπογράφων

διακηρύξεων πρὸς ἀπόδειξιν ὅτι τὰ δύο συγγράμματα ἦσαν ὅμοια, ἐνῶ ἔπρεπε νὰ δημοσιευθῶσιν ἀποσπάσματα ἀμφοτέρων. Ἀλλὰ τὸ χειρόγραφον ἀπωλέσθη ἐπὶ τινα χρόνον, καὶ ἐλλείπει ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἐπολλαπλασιάζοντο οἱ μῦθοι περὶ τοῦ παραλληλισμοῦ τῶν δύο ἔργων. Ἀλλὰ κατ' εὐτυχῆ σύμπτωσιν, τῷ 1884, ὁ πρόεδρος James H. Fairchild τοῦ Κολλεγίου Oberlin, καὶ ὁ κύριος Rice, φίλος του, λόγιος ἀνὴρ, ἐξετάζοντες συλλογὴν παλαιῶν ἐγγράφων ἀγορασθέντων ὑπὸ τοῦ κ. Rice, εὔρον τὴν ἀρχικὴν ἱστορίαν.

Μετὰ προσεκτικὴν ἀνάγνωσιν καὶ σύγκρισιν πρὸς τὸ βιβλίον τοῦ Μόρμονος, ὁ πρόεδρος Fairchild ἐδήλωσε δι' ἄρθρου, δημοσιευθέντος ἐν τῷ «Παρατηρητῇ» τῆς Νέας Ὑόρκης, τῆ 5 Φεβρουαρίου 1905 ὅτι :

Ἡ θεωρία περὶ τῆς πηγῆς τῆς βίβλου τοῦ Μόρμονος ἐν τῷ χειρογράφῳ τοῦ S. Spaulding πιθανῶς θὰ ἐγκαταλειφθῆ \* \* \* Ὁ κύριος Ράις, ἐγὼ αὐτὸς καὶ ἄλλοι ἐσυγκρίναμεν τὸ χειρόγραφον τοῦτο μὲ τὸ βιβλίον τοῦ Μόρμονος καὶ δὲν ἠδυνήθημεν νὰ εὔρωμεν οὐδεμίαν ὁμοιότητα μεταξὺ αὐτῶν ἐν γένει καὶ ἐν τοῖς καθέκαστα. Φαίνεται, ὅτι οὔτε ὄνομα οὔτε γεγονός



τι ὑπάρχει κοινὸν εἰς τὰ δύο. Τὸ σεμνὸν ὕψος τῆς βίβλου τοῦ Μόρμονος κατὰ μίμησιν τοῦ Ἀγγλικοῦ κειμένου τῆς Ἀγίας Γραφῆς δὲν φαίνεται ἐν τῷ χειρογράφῳ \* \* \* Ἀλλή τις ἐξηγήσεις περὶ τῆς καταγωγῆς τῆς βίβλου τοῦ Μόρμονος πρέπει νὰ εὔρεθῇ, ἐὰν ἐξηγήσεις τις ἀπαιτῆται.

Τὸ χειρόγραφον κατετέθη εἰς τὴν βιβλιοθήκην τοῦ Κολλεγίου Oberlin, ὅπου νῦν εὔρισκεται. Προσέτι ἡ θεωρία τοῦ εὔρεθέντος χειρογράφου, ὅπως ὁ μῦθος τοῦ Spaulding συνέβη νὰ γίνῃ γνωστός, ἐχρησιμοποιήθη τυχαίως ὑπὲρ τοῦ ἀντιμορμονικοῦ ζήλου ὑπὸ τινος, τὸν ὁποῖον θέλομεν ἐπιεικῶς ὑποθέσει, ὅτι ἀγνοεῖ τὰ γεγονότα τὰ ἐκτεθέντα ὑπὸ τοῦ προέδρου Fairchild. Νεωτέρα ἐπιστολὴ γραφεῖσα ὑπὸ τοῦ ἐντίμου τούτου κυρίου εἰς ἀπάντησιν πρὸς ἐρώτημα ἀνταποκριτοῦ τινὸς ἐδημοσιεύθη ἐν τῷ «Χιλιετεί Ἀστέρι», τῆς Λίβερπουλ, τῆ 3 Νοεμβρίου 1898, καὶ ἔχει ὡς ἐξῆς.

ΔΥΚΕΙΟΝ ΟΒΕΡΛΙΝ, ΟΧΙΟ,

17 Ὀκτωβρίου 1895.

Κύριον Χίνδλεϋ,

Ἀγαπητὲ Κύριε. Ἐχομεν ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ



τοῦ Λυκείου μας πρωτότυπον χειρόγραφον τοῦ Solomon Spaulding ἀναντιρρήτως γνήσιον.

Εὗρον αὐτὸ κατὰ τὸ 1884 εἰς τὰς χεῖρας τοῦ ἐντίμου κ. Ράις ἐξ Ὀνολουλοῦ τῶν νήσων Χαβάγιαν. Οὗτος ἦτον ἄλλοτε τυπογράφος ἐν Κολόμβῳ τῆς Ὀχιο, πρότερον δὲ ἐκδότης ἐφημερίδος ἐν Πάινεσδιλ, τῆς ὁποίας ὁ προηγούμενος ἐκδότης εἶχεν ἐπισκεφθῆ τὴν Κυρίαν Spaulding καὶ παρὰ ταύτης ἔλαβε τὸ χειρόγραφον. Ἐκεῖτο τοῦτο μεταξὺ τῶν παλαιῶν ἐγγράφων του ἐπὶ τεσσαράκοντα ἔτη καὶ περισσότερον, ἤχθη δὲ εἰς φῶς, ὅτε τὸν παρεκάλεσα νὰ ἀναζητήσῃ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ του ἔγγραφα κατὰ τῆς δουλείας.

Τὸ χειρόγραφον ἔφερε τὰς ὑπογραφὰς πολλῶν ἐκ τῆς πόλεως Conneaught τῆς Ὀχιο, οἵτινες εἶχον ἀκούσει τὸν Spaulding ἀναγινώσκοντα αὐτὸ καὶ ἐγνώριζον ὅτι ἦτο ἰδικόν του. Οὐδεὶς δύναται νὰ τὸ ἴδῃ καὶ νὰ ἀμφισβητήσῃ τὴν γνησιότητά αὐτοῦ. Τὸ χειρόγραφον ἐτυπώθη δὲ, τοῦλάχιστον ἄπαξ ὑπὸ τῶν Μορμόνων τῆς Salt Lake City καὶ ἄπαξ ὑπὸ τῶν Ἰωσηφίτων Μορμόνων τῆς Ἰόδας. Οἱ Μορμόνοι τῆς Οὐτάχης ἐπέτυχον τὸ ἀντίτυπον ἀπὸ τὸν κ. Ράις ἐν Ὀνολουλοῦ, καὶ οἱ Ἰωσηφῖται τὸ ἔλαβον ἐξ ἐμοῦ, ὅτε περιῆλθεν εἰς τὴν κατοχὴν μου.

Τὸ χειρόγραφον τοῦτο δὲν εἶνε τὸ πρωτότυπον τοῦ Βιβλίου τοῦ Μόρμονος.

Ὅπως ὑμέτερος

J. H. FAIRCHILD

Ἡ μυθιστορία νῦν ἔχει δημοσιευθῆ πλήρη, καὶ συγκρίσεις μεταξὺ αὐτῆς καὶ

τοῦ Βιβλίου τοῦ Μόρμονος δύνανται νὰ γείνωσιν ὑπὸ παντός, ὅστις ἐπιθυμεῖ νὰ ἐξετάσῃ τὸ ἀντικείμενον.

## II

Ἀλλὰ προετρέξαμεν τῆς πορείας τῶν συμβάντων. Ἄμα ὡς ἐδημοσιεύθη τὸ Βιβλίον τοῦ Μόρμονος, ἔγεινεν ἐντονωτέρα ἢ ἀντίπραξις κατὰ τοῦ λαοῦ, ὅστις ὠμολόγει πίστιν εἰς τὴν μαρτυρίαν τοῦ Ἰωσήφ Σμίθ. Κατὰ τὴν 6 Ἀπριλίου 1830 ἢ τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησία τῶν Ἀγίων τῶν Ἐσχάτων ἡμερῶν ἐπισήμως διωργανοῦτο καὶ οὕτως ἐλάμβανε νόμιμον ὕπαρξιν. Ἡ σκηνὴ τῆς ὀργανώσεως ταύτης ἦτο ἡ Φαγέττη τῆς Νέας Ὑόρκης, καὶ μόνον ἐξ πρόσωπα ἐδηλώθησαν ἀμέσως ὡς μέτοχοι αὐτῆς. Κατὰ τὸν χρόνον τοῦτον δυνατὸν νὰ ὑπῆρξαν καὶ πιθανῶς ἦσαν πολλαπλασίως πλείονες προσκεκολλημένοι εἰς τὴν νεωστὶ ἰδρυθεῖσαν πίστιν. Ἀλλ' ἐπειδὴ αἱ ἀπαιτήσεις τοῦ νόμου τοῦ διέποντος τὴν σύστασιν θρησκευτικῶν κοινοτήτων

ίκανοποιούντο διὰ τῆς δηλώσεως ἕξ προσώπων, μόνος ὁ νόμιμος οὗτος ἀριθμὸς ἐδηλώθη. Τοιαύτη ἦτο ἡ ἔναρξις τῆς Ἐκκλησίας, ἣτις ἔμελλε ταχέως καὶ τόσον γενικῶς νὰ συκοφαντηθῇ. Ἡ ἀπαρχὴ αὐτῆς ἦτο μικρά, σπόρος, ἀσήμαντος κόκκος, μικρὸς θεωρούμενος, ὥστε νὰ προκαλέσῃ ἐχθρότητα. Τίς νὰ φοβηθῇ ἐκ τοῦ ἐκουσίου συνεταιρισμοῦ ἕξ προσώπων ἀναφανδὸν ἰδρυθέντος πρὸς εἰρηνικοὺς σκοποὺς καὶ εὐεργετικὰς προθέσεις; Πλὴν ἡ θύελλα τοῦ διωγμοῦ ἐμαίνεται ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας. Οἰκογενειακὴ μόνον ὑπόθεσις κατ' ἀρχὰς ἡ κατὰ τοῦ ἔργου ἀντίστασις ἐξηπλώθη διαδοχικῶς εἰς τὴν πόλιν, εἰς τὴν κομητείαν, τὴν πολιτείαν, τὴν χώραν, καὶ σήμερον εἰς τὸ Μορμονικὸν ζήτημα ἀπεδόθη εὐρεῖα σπουδαιότης ὑπὸ τῆς ἐθνικῆς κυβερνήσεως, καὶ ἀληθῶς πλεῖστα πεπολιτισμένα ἔθνη ἠναγκάσθησαν νὰ ἐπιστήσωσι τὴν προσοχὴν των ἐπ' αὐτοῦ.

Ἐὰς παρατηρήσωμεν τὴν ἀντίθεσιν μεταξὺ τῆς ἐνάρξεως καὶ τῶν σημερινῶν διαστάσεων τῆς Ἐκκλησίας. Ἀντὶ ἕξ μόνον

νομίμως συνενωθέντων προσώπων, καὶ τὸ πολὺ τεσσαράκοντα ὀπαδῶν, ἡ Ἐκκλησία ἀριθμεῖ σήμερον πλεόν τοῦ ἐνὸς τετάρτου ἑκατομμυρίου ψυχῶν συνηγμένων εἰς τὰς κοιλάδας τῶν Βραχιδῶν ὀρέων, καὶ πλῆθος ἀκόμη εἰς τοὺς ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ κλάδους τῆς Ἐκκλησίας. Ἀντὶ ἀπλοῦ χωρίου, ἐν τῇ ἐλαχίστῃ γωνίᾳ τοῦ ὁποίου οἱ ἅγιοι ἠδύναντο νὰ συνέρχωνται, ὑπάρχουσι τώρα πλεόν τῶν πεντακοσίων ὠργανωμένων σκοπιῶν, ἑκάστη τῶν ὁποίων ἔχει τέλειον πλήρωμα ἀξιωματικῶν καὶ ἀπηρτισμένην ἱερατικὴν τάξιν.

Ἡ μέθοδος τοῦ νὰ συναθροίζωνται οἱ προσήλυτοι ἐν μιᾷ θέσει ἐμποδίζει τὴν σύστασιν καὶ ἐνίσχυσιν ἀλλοδαπῶν κλάδων. Καὶ ἐπειδὴ ἐκτεταμέναι καὶ ἰσχυραὶ διωργανώσεις σπανίως ἀπαντῶνται ἐν τῷ ἐξωτερικῷ, πολλαὶ ὑπάρχουσι σφαιραὶ ἰδέαι περὶ τῆς δυνάμεως τῆς Ἐκκλησίας. Ἀλλὰ ὁ κόκκος τοῦ σινάπεως, μεταξὺ τῶν ἐλαχίστων ἐξ ὄλων τῶν σπόρων, ἔχει φθάσει τὰς διαστάσεις δένδρου, καὶ τὰ πτηνὰ τοῦ οὐρανοῦ κτίζουσι τὰς φωλεάς

των ἐπὶ τῶν κλάδων του· ἡ βάλανος εἶνε τώρα δρυς προσφέρουσα προστασίαν καὶ τὰς γλυκύτητας τῆς ἀναπαύσεως εἰς πάντα σπουδαῖον προσκυνητὴν πορευόμενον τὴν πρὸς τὴν ἀλήθειαν ὁδόν.

Εἶπον, ὅτι ἀπηρτισμένη ἱερατικὴ τάξις εὐρίσκεται εἰς πᾶσαν ὠργανωμένην κοινότητα. Ἐπιτρέψατέ μοι νὰ κάμω μικρὰν παρέμβασιν διὰ νὰ εἶπω ὅτι ἡ λέξις «ἀπαρτία» ἔχει ἰδιαιτέραν σημασίαν ἐν τῇ ἱστορίᾳ καὶ τῇ θεολογίᾳ τῶν ἀγίων τῶν ἐσχάτων ἡμερῶν. Ἀντὶ νὰ σημαίνῃ ἀπλῶς πλειονοψηφίαν ὠργανωμένου σωματείου, ὁποῖα κανονικῶς συνιστᾶται διὰ νὰ διαχειρίζηται ὑποθέσεις τοῦ σωματείου, ὁ ὅρος οὗτος σημαίνει ἐνταῦθα αὐτὴν τὴν ὀργάνωσιν. Τοιοῦτοτρόπως ὁ λαὸς ὁμιλεῖ περὶ ἀπαρτίας ἀρχιερέων, πρεσβυτέρων, διακόνων, καὶ περὶ τῆς ἀπαρτίας τῆς Πρώτης Προεδρίας τῆς Ἐκκλησίας, ἐννοῶν ἐν τῇ τελευταίᾳ ταύτῃ περιπτώσει τοὺς τρεῖς προέδρους καὶ οὐχὶ ἀπλῶς δύο, ἢ τὴν πλειονότητα τοῦ σώματος τούτου.

Ἐκ τῆς ὀργανώσεως τῆς Ἐκκλησίας τὸ

πνεῦμα τῆς μεταναστεύσεως μετεδόθη εἰς τὸν λαόν. Οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ἀπ' ἀρχῆς ἐστράφησαν πρὸς τὸν δύοντα ἥλιον, οὐχὶ ἀπλῶς ὅπως τὸ ἔργον τοῦ προσηλυτισμοῦ προχωρήσῃ πρὸς τὸ δυτικὸν μέρος, ἀλλ' ἵνα ἐγκαθιδρυθῇ ἐκεῖ τὸ ἀρχηγεῖον τῆς Ἐκκλησίας. Τὸ Βιβλίον τοῦ Μόρμονος εἶχε διδάξει τὸν λαόν περὶ τῆς ἀληθοῦς τῶν Ἰνδῶν καταγωγῆς καὶ εἶχε δείξει αὐτῷ πραγματικῶς μέρος τῆς τύχης τῶν Ἰνδῶν, καὶ εἰς τοὺς ἐρυθροδέρμους τούτους, λείψανα ἰσχυροῦ ἄλλοτε λαοῦ, οἱ ἱεραπόστολοι τοῦ Μορμονισμοῦ πρώτως ἔστρεψαν τὰ βλέμματα καὶ συγχρόνως τὰς ἐλπίδας καὶ τὰς καρδίας αὐτῶν.

Ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως, ἡ Ἐκκλησία εἶχεν ἀποστόλους μεταξὺ τῶν Λαμανιτῶν. Ἀξιοσημεῖωτον δὲ εἶναι ὅτι αἱ Ἰνδικαὶ φυλαὶ πάντοτε ἐθεώρησαν μετ' εὐνοίας τὴν θρησκείαν τῶν Ἀγίων τῶν Ἐσχάτων ἡμερῶν, διότι ἐν τῷ Βιβλίῳ τοῦ Μόρμονος ἔβλεπον καταπληκτικὴν συμφωνίαν μὲ τὰς ἰδίας αὐτῶν παραδόσεις.

Ἡ πρώτη ἐντελῶς ἰδρυθεῖσα ἔδρα τῆς

Ἐκκλησίας ἦτο ἡ ἐν τῇ σμικρᾷ πόλει Κίρτλανδ ἐν τῇ Πολιτείᾳ Ὅχιο, πλησιέστατα τῆς λίμνης Ἐρίης· καὶ ἐνταῦθα ταχέως ἠγέρθη ὁ πρῶτος ναὸς τῶν νεωτέρων χρόνων. Μεταξὺ τῶν πολλῶν ἄλλων ἰδιαιτέρων γνωρισμάτων αὐτῶν οἱ Ἅγιοι τῶν Ἐσχάτων ἡμερῶν χαρακτηρίζονται ὡς ἄνθρωποι οἰκοδομοῦντες ναοὺς, οἷος λέγουσιν ὑπῆρξε κατὰ τὴν μαρτυρίαν τῆς ἱστορίας ὁ παλαιὸς Ἰσραήλ. Καὶ κατὰ τὰς ἡμέρας τῆς νηπιότητος τῆς Ἐκκλησίας τῶν, καθ' ἃς εὐρίσκοντο ἀκόμη ἐν τῇ δουλείᾳ τῆς πτωχείας καὶ ἐν μέσῳ τοῦ διωγμοῦ καὶ τῶν φοβερῶν ἀπειλῶν ἀνόμων στιφῶν, κατέθεσαν τὸν θεμέλιον λίθον, καὶ ἔπειτα πρὶν ἢ παρέλθωσι τρία ἔτη ἐώρτασαν τὰ ἐγκαίνια τοῦ ἐν Κίρτλανδ ναοῦ, κτιρίου καλλιτεχνικοῦ ἅμα καὶ ἐπιβλητικοῦ. Ἀλλὰ καὶ πρὸ τούτου ἀκόμη τοῦ χρόνου, πολυάριθμοι ἐγκαταστάσεις τῶν Ἁγίων εἶχον γίνεαι εἰς Ζάκσον, κομητείαν τῆς Μισσουρί· καὶ ἐν τῇ πόλει τῆς Ἀνεξαρτησίας εἶχεν ἐκλεχθῆ καὶ ἀγορασθῆ χωρὸς διὰ τὸν μέγαν ναόν, ἀλλὰ καίτοι ὁ



τόπος ἔχει ἐγκαινισθῆ καὶ ὁ θεμέλιος λίθος κατατεθῆ, ὁ λαὸς δὲν ἔχει ἄχρι σήμερον λάβει τὴν ἄδειαν γὰ οἰκοδομήσῃ ἐπ' αὐτοῦ.

Ἐντὸς δύο ἐτῶν ἀπὸ τῆς ἐγκαινίσεώς του, ὁ ναὸς ἐν Κιρτλάνδ ἐγκατελείφθη ὑπὸ τῶν πιστῶν, οἵτινες ἐβιάσθησαν διὰ φυγῆς γὰ σωθῶσιν ἀπὸ τῆς λύσεως τῶν ὀχλοκρατικῶν· ἀλλὰ δεύτερος ναὸς, εὐρύτερος καὶ ὠραιότερος, ταχέως ὠκοδομήθη ἐν τῇ πόλει Νεβὼ τοῦ Ἰλλινοῦ. Τὸ κτίριον τοῦτο κατεστράφη ὑπὸ τοῦ πυρός, ἀλλὰ τὸ ναοδομικὸν πνεῦμα δὲν ἔμελλε γὰ σβεσθῆ, καὶ εἰς τὰς κοιλάδας τῆς Οὐτάχης σήμερον ὑπάρχουσι τέσσαρες μεγαλοπρεπεῖς ναοί. Ὁ τελευταῖος συντελεσθεὶς, οὗ ἡ οἰκοδομὴ εἶχεν ἀρχίσῃ πρώτη, κεῖται ἐν τῇ Salt Lake City καὶ εἶνε ἐν τῶν θαυμασίων καὶ μία τῶν καλλωνῶν τῆς παρὰ τὴν μεγάλην ἄλμυρὰν λίμνην πόλεως ταύτης.

Πρὸς τοὺς ζηλωτὰς Ἀγίους τῶν Ἐσχάτων ἡμερῶν ὁ ναὸς δὲν εἶνε ἀπλοῦν ἐκκλησιαστικὸν κτίριον, οἶκος θρησκευτικῆς



συναθροίσεως. Τῷ ὄντι οἱ Μορμονικοὶ ναοὶ σπανίως χρησιμεύουσιν ὡς τόποι γενικῶν συνελεύσεων. Εἶνε, ἔν τινι σημασίᾳ, παιδαγωγικὰ ἰδρύματα, διότι ἔν τισι αὐτῶν διδάσκεται κανονικὴ σειρὰ μαθημάτων· ἀλλὰ χρησιμεύουσιν ἰδιαιτέρως πρὸς βαπτίσματα καὶ χειροθεσίας, πρὸς ἀγιασμόν καὶ προσευχὴν καὶ πρὸς τὰς ἱερωτέρας τελετὰς καὶ ἱεροπραξίας τῆς Ἐκκλησίας, καὶ μάλιστα πρὸς τὸ ἐπιτροπικὸν ἔργον ὑπὲρ τῶν νεκρῶν, ὅπερ εἶνε χαρακτηριστικὸν τῆς Μορμονικῆς πίστεως. Καὶ τίς ἀτενίσας τὰ παλάτια ταῦτα τῆς προσευχῆς δύναται νὰ εἴπῃ, ὅτι οἱ ἄνθρωποι, οἵτινες τόσα δύνανται νὰ κατορθώσωσιν ἐν πενίᾳ καὶ στενοχωρίᾳ, εἶνε ἀνελικρινεῖς; Θρησχόληπτοι δύνανται νὰ φαίνωνται εἰς ἐκείνους, οἵτινες δὲν πιστεύουσιν ὅπως αὐτοὶ φανατικοὶ ἐμποροῦν νὰ νομίζωνται ἀπὸ ὄχλους, οἵτινες ὡς ὁ Φαρισαῖος εὐχαριστοῦσι τὸν Θεὸν διότι δὲν εἶνε ὡς αὐτοί, ἀλλὰ ἀνελικρινεῖς δὲν ἐμπορεῖ νὰ τοὺς νομίσῃ οὔτε ὁ ἀσπονδότερος ἐχθρότων, ἐὰν εἶνε λογικὸν πλάσμα.

Τὰ νέφη τοῦ διωγμοῦ ἐπυκνοῦντο ἐν τῇ πολιτείᾳ Ὅγκιο, καθ' ὅσον ὁ μισαλλόδοξος ζῆλος τοῦ ὄχλου ἐξεδηλοῦτο συχνότερον· πολυάριθμοι κατηγορίαι, ἀσήμαντοι καὶ σοβαραί, ἐγίνοντο κατὰ τῶν ἀρχηγῶν τῆς Ἐκκλησίας, καὶ οὗτοι ἐπανελημμένως ἐσύροντο ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων, μόνον ἵνα ἀθωωθῶσι, διὰ τὸν λόγον ὅτι δὲν ὑπῆρχεν αἰτία πρὸς καταδίωξιν. Καὶ ἡ πρὸς δυσμὰς πορεία ἐξηκολούθει. Ταχέως χιλιάδες νεοφύτων ἐμίσθωσαν ἢ ἠγόρασαν κατοικίας ἐν Ἀνεξαρτησίᾳ, πόλει τοῦ Μισσουρί, κομητεία Ζάκσον, ἐν τῷ κέντρῳ αὐτῶν. Ἄλλ' ἀπ' ἀρχῆς ἦσαν ἀντιδημοτικοὶ μεταξὺ τῶν Μισσουριανῶν. Τὸ τῆς ἰσοπολιτείας σύστημα αὐτῶν μετὰ τῆς ἀποδοκιμασίας πάσης ἀριστοκρατικῆς διακρίσεως καὶ ὑπεροχῆς κατηγγέλλετο ὡς κοινωνισμὸς ἐπικίνδυνος εἰς τὴν πολιτείαν. Ἀβλαβὲς δημοσιογραφικὸν ὄργανον, ὁ Ἀστήρ, δημοσιευόμενος ὅπως πιστῶς παραστήσῃ τὰς θρησκευτικὰς δοξασίας τῶν πιστῶν, κατέστη τὸ ἰδιαίτερον ἀντικείμενον τοῦ μίσους τοῦ ὄχλου· ἡ οἰ-

κία τῶν ἐκδοτῶν του κατηδαφίσθη, τὸ τυπογραφεῖον ἐδημεύθη, καὶ ὁ ἐκδότης μετὰ τῆς οἰκογενείας του ἐκακοποιήθησαν. Ἄλλόκοτος μῦθος ἐκυκλοφόρησε καὶ ἐπιστεύθη ἀδιστακτως ὑπὸ τοῦ λαοῦ, ὅτι τὸ Βιβλίον τοῦ Μόρμονος ὑπέσχετο τὰς δυτικὰς χώρας εἰς τοὺς πιστοὺς τῆς Ἐκκλησίας, καὶ ὅτι οὗτοι ἐμελέτων νὰ καταλάβωσι ταύτας διὰ τῆς βίας. Καθ' ὅλην τὴν βίβλον τῶν ἀποκαλύψεων, ἦν οἱ πιστοὶ θεωροῦσιν ὡς νόμον εἰδικῶς εἰς αὐτοὺς ἀπευθυνόμενον, οὗτοι διδάσκονται νὰ φυλάττωσι τὰ πλούτη των, ἵνα ἀγοράσωσι τὴν κληρονομίαν τὴν ὑπεσχημένην εἰς αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ Θεοῦ. Πανταχοῦ διδάσκονται νὰ διατηρῶσιν εἰρήνην. Τὸ ξίφος οὐδέποτε προσφέρεται αὐτοῖς ὡς τὸ κατὰ κτητικὸν σύμβολόν των. Ἡ συνάθροισις αὐτῶν εἶνε ὡς ἡ τῶν Ἰουδαίων ἐν Ἱερουσαλήμ—εἰρηνικὴ συνάθροισις· καὶ λαμβάνοντες κατοχὴν τῆς γῆς, ἣν θεωροῦσι γῆν ἐπαγγελίας, οὐδένα πρότερον ἐγκατεστημένον ἐν αὐτῇ θὰ στερήσωσι τῶν δικαιωμάτων του.

Πνεῦμα ἀγρίου διωγμοῦ ἐμαίνετο εἰς τὴν Ζάκσον καὶ τὰς πέριξ κομητείας τοῦ Μισσουρί. Ἐκκλησις ἐγένετο εἰς τὴν ἐκτελεστικὴν ἐξουσίαν τῆς Πολιτείας, ἀλλὰ μικρὰ ἐνθάρρυνσις ἐδόθη. Ὁ ὑποδιοικητὴς Λίβουρν Μπόγγξ, βραδύτερον διοικητὴς, ἦτο κεκηρυγμένος ἐχθρὸς τῶν Μορμόνων καὶ κατὰ τὸ διάστημα τῶν ταραχῶν ἐξεδήλωσε συμπάθειαν πρὸς τοὺς διώκτας

Εἷς τῶν δικαστῶν παρακληθεὶς νὰ ἐκδώσῃ ἔνταλμα εἰρηνεύσεως ἀπεποιήθη νὰ πράξῃ τοῦτο, συνεβούλευσεν ὁμως τοὺς Μορμόνους νὰ ὀπλισθῶσι καὶ εἰς τὴν βίαν τῶν ἐκνόμων νὰ ἀντιτάξωσιν ὠργανωμένην ἀντίστασιν, Ἡ συμβουλὴ αὕτη δὲν ἤρρεσεν εἰς τοὺς ἀγίους, ὧν ἡ θρησκεία ἐντέλλεται ἀνοχὴν καὶ εἰρήνην· ἀλλ' οὗτοι τόσον μόνον ἠθέτησαν τὴν ἐντολήν, ὥστε νὰ ὠπλίσωσι μικρὰν δύναμιν, καὶ ὅτε οἱ παρανομοῦντες ἦλθον κατ' αὐτῶν, οἱ ἅγιοι δὲν ἦσαν ὅλως ἀπάρασκευοι. Μορμονικὴ ἀποστασία νῦν ἐπεκηρύχθη· οἱ ἅγιοι κατήντησαν εἰς ἀπόγνωσιν. Ἡ ἐθνοφρουρὰ διετάχθη νὰ ἐνεργήσῃ καὶ οἱ Μορμόνοι ἀφω-

πλίσθησαν. Ὁ ὄχλος ἐξεδικεῖτο. Οἱ Μορμόνοι ἀνέθεσαν εἰς ἱκανοὺς νομομαθεῖς νὰ κινήσωσι δίκην κατὰ τῶν ἐχθρῶν των. Ἀλλὰ τὸ διάβημα τοῦτο, οὗ τὸ δίκαιον ἐφρονοῦμεν, ὅτι οὐδεὶς Ἀμερικανὸς πολίτης ἠδύνατο νὰ ἀρνηθῆ, ἐπροκάλεσεν ἔκρηξιν λαϊκῆς ὀργῆς, ἐξ ἧς συνεκινήθη πᾶσα σχεδὸν ἡ πολιτεία.

Ἦτο χειμῶν, ἀλλὰ ἡ ἀγριότης τοῦ καιροῦ ἄριστα συνεφώνει πρὸς τὰς προθέσεις τῶν καταδυναστῶν. Οἰκίαι κατεστράφησαν· ἄνδρες ἀποσπώμενοι τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν κτηνωδῶς ἐκτυποῦντο, ἠλείφοντο διὰ πίσεως καὶ ἐκαλύπτοντο διὰ πτερῶν· γυναῖκες μὲ τὰ βρέφη εἰς τὰς ἀγκάλας ἐβιάζοντο νὰ φεύγωσιν ἡμίγυμοι εἰς τὴν ἐρημίαν τῶν κοιλάδων, ἵνα ἀποφύγωσι τὴν ἀρπαγὴν καὶ τὸν φόνον. Τὰ παθήματα αὐτῶν δὲν ἔχουσιν ἀκόμη γραφῆ ὑπ' ἀνθρώπου. Διερχόμενοι τὸν ποταμόν, πλεῖστοι τῶν προσφύγων εὔρον σκέπην μεταξὺ τοῦ φιλοξενώτερου λαοῦ τῆς κομητείας Κλέϊ καὶ ἔπειτα ἐγκατεστάθησαν εἰς τὴν κομητείαν Κάλδβελλ, ἐν ἧ εὔρον τὴν πόλιν

τῆς Ἐπιπέδου Δύσεως. Οἱ δικασταὶ τῆς πολιτείας καὶ τῆς κομητείας, ὁ διοικητὴς καὶ τέλος αὐτὸς ὁ Πρόεδρος τῶν Ἑνωμένων Πολιτειῶν παρεκλήθησαν ἵνα ἐνεργήσωσι τὰ δέοντα πρὸς ἀποζημίωσιν. Ὁ ἐπὶ τῆς ἐκτελεστικῆς ἐξουσίας, Ἀνδρέας Ζάκσον, καίτοι ἐξέφρασε τὴν συμπάθειάν του ὑπὲρ τῶν καταδιωχομένων, ὥκτειρε τὴν ἀδυναμίαν του, ὅπως ἐπέμβῃ διὰ τῆς ἐφαρμογῆς ἢ μὴ τῶν νόμων τοῦ Κράτους, οἱ ἐθνικοὶ ἀξιωματικοὶ οὐδὲν ἠδύναντο νὰ πράξωσι, οἱ δὲ τοῦ Κράτους οὐδὲν ἤθελον νὰ πράξωσι.

Ἄλλ' ἢ ἐκ τῆς κομητείας Ζάκσον ἔξωσις ἦτο μόνον προσίμιον τῆς ἐπιχειμένης τραγωδίας. Μία μόνη σκηνὴ τοῦ αἵματηροῦ δράματος εἶνε γνωστὴ ὡς σφαγὴ τῆς Χῶνς Μίλλ. Μικρὰ κοινότης ἐγκατέστη ἐκ Μορμονικῶν οἰκογενειῶν ἐπὶ τῆς Σῶλ Κρήκ, καὶ ἐδῶ τὴν 30ην Ὀκτωβρίου 1838, στίφος ἐκ διακοσίων τεσσαράκοντα ἐπέπεσεν ἐπὶ τῶν δυστυχῶν οἰκογενειῶν καὶ ἔσφαξαν εἴκοσι ἄτομα. Οὐδὲν σέβας ἐτηρήθη πρὸς τὴν ἡλικίαν ἢ τὸ φύλον. Πολιότριχες κεφα-

λαὶ καὶ χεῖλη νηπίων, τὰ ὁποῖα μόλις εἶχον μάθει νὰ ψελλίζωσι μίαν λέξιν, εὖρωστος ἀνδρική ἡλικία καὶ ἄωρος νεότης, μήτηρ καὶ κοράσιον, ἐπίσης ἐσύρθησαν εἰς τὴν σκηνὴν τῆς σφαγῆς, καὶ τὰ σώματα αὐτῶν ἐρρίφθησαν εἰς παλαιὸν φρέαρ.

Κατὰ τὸν Ὀκτώμβριον 1838 ὁ Διοικητὴς τῆς Μισσοῦρύ, αὐτὸς ὁ Α. Μπόγξ, ἐξέδωκε τὴν ἄτιμον διαταγὴν ὀλέθρου καὶ προσεκάλεσε τὴν ἐθνοφρουρὰν τῆς πολιτείας νὰ ἐκτελέσῃ αὐτήν. Ἡ γλῶσσα τοῦ ἐγγράφου τούτου, ὑπογεγραμμένου ὑπὸ τῆς ἐκτελεστικῆς ἐξουσίας κυριάρχου πολιτείας, ἐκήρυττεν ὅτι οἱ Μορμόνοι πρέπει νὰ ἐξοντωθῶσιν ἢ νὰ ἐκδιωχθῶσιν ἐκ τῆς πολιτείας. Ἄς ρηθῆ ὅμως πρὸς τιμὴν ἀξιωματικῶν τινῶν, εἰς οὓς ἐδόθη ἡ φοβερὰ ἐκείνη ἐντολή, ὅτι, ὅτε ἐμάνθανον τὴν ἀληθινὴν σημασίαν αὐτῆς, ἐπροτίμων νὰ παραιτήσωσι μᾶλλον τὴν ἐξουσίαν των παρά νὰ ἐκτελέσωσι πράξιν, ἣν ἐχαρακτήριζον ὡς ψύχραιμον σφαγὴν. Ἀλλὰ ἐργαλεῖα δὲν ἔλειπον, ὅπως τῷ ὄντι οὐδέποτε ἔλειψαν, πρὸς σφαγὴν καὶ πρὸς συγγενῆ



κακουργήματα. Τὸ ἀπάνθρωπον ἔργον ἐπε-  
τελέσθη μετὰ φοβερᾶς ταχύτητος. ὦ!  
ποίαν ἔχθεσιν νὰ ἀναγνώσῃ τις! ποίαν  
εἰκόνα νὰ ἀτενίσῃ! πόσον φοβερὸν τὸ γε-  
γονός! ἐπίσημον διάταγμα προσφέρον ἢ  
ἐκπατρισμὸν ἢ θάνατον εἰς εἰρηνικὴν κοι-  
νότητα, οὐδὲν ἀποδεδειγμένον ἔγκλημα  
διαπράξασαν καὶ ἔνοχον γενομένου οὐδενὸς  
πταισματος, εἰμὴ ὅτι ἠθέλησε νὰ ἔχῃ γνώ-  
μην διάφορον ἀπὸ τὸν ὄχλον! Ἀμερικανοὶ  
παῖδες ἐν τοῖς σχολείοις ἀναγινώσκουσι  
μετὰ συγκινήσεων φρίκης περὶ τοῦ διωγ-  
μοῦ καὶ τοῦ φόνου τῶν Ἀλβιγενσίων, ὧν  
τὴν σφαγὴν διηύθυνεν ἀντιπρόσωπος τοῦ  
Πάπα, ἀναγινώσκουσι περὶ τῶν Βωδοᾶ  
διωκομένων καὶ κατηγορουμένων ὡς νὰ  
ἦσαν κτήνη συνεπεία βασιλικοῦ διατάγμα-  
τος. Καὶ ὅμως θὰ ἀναγινώσκωσιν ἐν τῇ  
ἱστορίᾳ τῆς ἰδίας αὐτῶν πατρίδος σκηναὶς  
ὑπερτέρας ἐκείνων κατὰ τὴν ἀδικίαν καὶ  
τὸ βαθύ ἀπάνθρωπον μῖσος ὅπερ τὰς ἐδη-  
μιούργησε!

Ἐν τῇ φοβερᾷ ἐναλλαγῇ, ἣτις προσεφέ-  
ρετο αὐτοῖς, οἱ Ἅγιοι πάλιν ἀπεφάσισαν



νά ἐγκαταλίπωσι τὰς κατοικίας των. Ἄλλὰ ποῦ νά ὑπάγωσιν; Ἐφυγον ἤδη πρὸ τῶν ἀνόμων καταδυναστῶν των σχεδὸν ἐπὶ πλεόν ἡμισείας ἡπείρου· καὶ ἤδη εὐρίσκοντο εἰς τὰ σύνορα τῆς χώρας, τὴν ὁποίαν ἐθεώρουν ὡς τὴν γῆν τῆς ἐπηγελημένης ἐλευθερίας. Τόσον μακρὰν ἔφε-  
ρεν αὐτοὺς πρὸς δυσμὰς πᾶν κίνημα, ἀλλὰ περαιτέρω πρὸς δυσμὰς δὲν ἠδύ-  
ναντο νά ὑπάγωσιν, ἐκτὸς ἐὰν ἐγκατέλει-  
πον ὀλοσχερῶς τὴν γῆν τῆς γεννήσεώς  
των καὶ πᾶσαν ἐλπίδα προστασίας ὑπὸ τὸ  
Συνταγματικὸν Πολίτευμα, ὅπερ δι' αὐ-  
τοὺς ὑπῆρξε πάντοτε ἐμπνευσμένον ὄργα-  
νον, τὸ μεγαλεῖον τοῦ ὁποίου, ὡς οὐδέ-  
ποτε ἀμφέβαλλον, ἠθέλεε τύχει ἱκανοποι-  
ήσεως, ἵνα δώσει καὶ αὐτοῖς τὰ δίκαια  
τῶν Ἀμερικανῶν πολιτῶν. Νῦν τὰ  
βλέμματα αὐτῶν ἐστράφησαν πρὸς ἀνα-  
τολάς, καὶ σῶμα δεκάκισ ἢ δωδεκάκισ χι-  
λίων, ἐν οἷς πολλαὶ γυναῖκες καὶ παιδία,  
ἐγκατέλιπον τὰς κατοικίας των καὶ ἔφυ-  
γον πρὸ τῶν δολοφόνων διωκτῶν των,  
κοκκινίζοντες τὴν χιόνα μὲ τὰ αἱματηρὰ

ἴχνη τῶν ποδῶν των ἐν ᾧ ἐταξείδευον. Διέβησαν τὸν Μισσισιππὴ καὶ ἐζήτησαν προστασίαν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς πολιτείας Ἰλλινοά, ὅπου ἡ ἀθλία κατάστασις των ἐξήγειρε γενικὸν οἶκτον. Ὁ τύπος τῆς πολιτείας κατέκρινε τὴν πρὸς αὐτοὺς διαγωγὴν τῶν Μισσουριανῶν καὶ ὑπερήσπισε τὸν χαρακτῆρα τῶν Μορμόνων ὡς φιλησύχων καὶ φιλονόμων πολιτῶν. Καθηγηταὶ δὲ Λυκείων ἐδημοσίευσαν δηλώσεις φρίκης ἐπὶ τῇ ἀνοσίᾳ σταυροφορίᾳ ὑπάλληλοι τῆς πολιτείας, καὶ αὐτὸς ὁ κυβερνήτης, ἔδωκαν πραγματικὰ δείγματα τῆς συμπαθείας καὶ τῶν καλῶν αὐτῶν αἰσθημάτων. Ἡ περιποίησις αὕτη ἐν τῇ θυέλλῃ τῆς λύσσης, ἣτις τόσον χρόνον ἐμυχᾶτο περὶ αὐτοὺς, ἐπαρουσίασε παράδοξον ἀντίθεσιν πρὸς τὴν συνήθη κατάστασιν αὐτῶν. Μὴ τις ὁμῶς νομίση ὅτι πάντες ἐν Ἰλλινοά ἦσαν φίλοι των. Εὐθύς ἀπ' ἀρχῆς ἐξεδηλώθη ἀντίπραξις, ἀλλὰ νῦν ἡ κατάστασις των τόσον πολὺ ἐβελτιώθη, ὥστε θὰ ἠδύναντο νὰ πιστεύσωσιν ὅτι ἤγγιζεν ἡ ἔλευσις τῆς Σιών.

Εἶπον ὅτι καθηγηταὶ ὑψώσαν τὴν φωνὴν των οἰκτείροντες τὴν κατάστασιν τῶν Μορμόνων καὶ καταγγέλλοντες τοὺς δυνάστας αὐτῶν. Ὁ καθηγητὴς Τοῦρνερ τοῦ Κολλεγίου Ἰλλινοῦ ἔγραφεν :

Ποῖος ἤρχισε τὴν ἔριν ; Ἀράγέ οἱ Μορμόνοι ; Δὲν εἶνε γνωστὸν τοῦναντίον, ὅτι οὗτοι ἐκυνηγήθησαν ὡς ἄγρια θηρία ἀπὸ κομπτείας εἰς κομπτείαν πρὶν ἢ κάμωσι ἀντίστασιν ; Ἡρνήθησάν ποτε, ὡς σῶμα, ὑπακοὴν εἰς τοὺς νόμους, ὅτε ἐκλήθησαν πρὸς τοῦτο, πρὶν ἢ αἱ ἐπανειλημμένα ἀπειλαὶ καὶ ἐπιθέσεις τοῦ ὄχλου φέρωσιν αὐτοὺς εἰς ἀπόγνωσιν ; Κατέβαλέ ποτε τὴν κατάλληλον προσπάθειαν ἢ πολιτείαν, ἵνα ὑπερασπίσῃ τὰ δίκαια αὐτῶν ὡς πολιτῶν ἢ νὰ ἐπανορθώσῃ τὰ κατ' αὐτῶν ἀδικήματα. Ἄς ἀπαντήσῃ ἢ διαγωγῇ τῶν κυβερνητῶν καὶ εἰσαγγελέων καὶ ἢ τύχῃ τῶν ἀναφορῶν των ! Ἐτιμωρήθη ποτὲ προσηκόντως οἷοςδῆποτε λεηλατήσας καὶ ἀναφανδὸν ἐξυβρίσας τοὺς Μορμόνους ; Ἄς ἀποκριθῶσιν οἱ καυχηματῖαι φωνεῖς τῶν ἀπόρων καὶ ἀδυνάτων νηπίων ! Ἀπεζημιώσέ ποτε ἢ πολιτεία διὰ τὴν ἀπώλειαν τῆς παρουσίας ἢ τῶν βραχιόνων των τοὺς γνωστοὺς κἂν ὡς ἀθῶους ; Ἰψώσέ ποτε ὁ ἄμβων ἢ ὁ τύπος φωνῆν διαμαρτυρίας ἢ κινδύνου ; Ἄς ἀποκριθῶσιν οἱ κληρικοί, οἵτινες παρώρων, καὶ οἱ δημοσιογράφοι, οἵτινες ἐνεθάρρυνον τὸν ὄχλον.

Ὡς παράδειγμα τῶν σχολίων τοῦ τύπου ἐναντίον τῆς κτηνωδίας τῶν Μισσο-

ριανῶν ἀναφέρω παράγραφον ἐκ τοῦ Ἄρ-  
γου τῆς Quincy τῆς 16 Μαρτίου 1839,

«Δὲν ἔχομεν γλῶσσαν ἀρκούντως ἰσχυρὰν ἵνα ἐκπράσωμεν τὴν ἀγανάκτησιν καὶ τὴν αἰσχύνην ἡμῶν ἐπὶ τῇ πρόσφατῳ συμπεριφορᾷ ἀδελφῆς πολιτείας, οἷα ἡ πολιτεία Μισσουρί, δι' ἣν ἐπὶ μακρὸν χρόνον ὑπερηφανευόμεθα, διὰ τε τοὺς ἀνθρώπους καὶ τὴν ἱστορίαν αὐτῆς, ἀλλ' ἥτις νῦν τόσον κατέπεσεν, ὥστε θὰ πύχόμεθα νὰ ἔλειπεν ὁ ἀστὴρ αὐτῆς ἐκ τοῦ λαμπροῦ ἀστερισμοῦ τῆς Ἐνώσεως. Λέγομεν ὅτι οὐδεμίαν γνωρίζομεν γλῶσσαν ἀρκούντως ἰσχυρὰν πρὸς ἐκφράσιν τῆς αἰσχύνης καὶ τῆς φρίκης ἡμῶν διὰ τὴν πρόσφατον διαγωγὴν τῆς. Αὐτὴ ὅμως ἔγραψε τὸν χαρακτῆρα τῆς μὲ ἀίματηρὰ γράμματα καὶ ἠμαύρωσεν αὐτὸν μὲ πράξεις ἀνηλεοῦς ὀμότητος καὶ κτηνωδίας, ἣν δὲν δύνανται νὰ ἐξαλείψωσι τὰ ὕδατα τῶν αἰῶνων. Ἄνάγκη νὰ σημειωθῇ, ὅτι ὄργανωμένος ὄχλος, βοηθοῦμενος ὑπὸ πολλῶν στρατιωτικῶν καὶ πολιτικῶν ἀρχόντων τῆς πολιτείας Μισσουρί, ἠγούμενου τοῦ κυβερνήτου Μπόγξ, ὑπῆρξαν τὰ κύρια πρόσωπα ἐν τῷ ἔργῳ τούτῳ, ἐρεθιζόμενοι πρὸς τούτοις, ὡς φαίνεται κατὰ τῶν Μορμόνων ὑπὸ πολιτικοῦ μίσους καὶ ὑπὸ προσθέτων ἐλατηρίων διαρπαγῆς καὶ ἐκδικήσεως. Ἄριστα ἐξετέλεσαν τὰς ἀπειλάς των ἐξοντώσεως καὶ ἐκδιώξεως, καὶ ἐξεδικήθησαν πληρέστατα σωματεῖον φιλοπόνων καὶ ἐπιχειρηματικῶν ἀνθρώπων, οἵτινες οὐδέποτε ἠδίκησαν οὔτε ἐπεθύμησαν νὰ ἀδικήσωσιν αὐτούς, ἀλλὰ πάντοτε προσεφῆρθησαν ὡς καλοὶ καὶ τίμοι πολῖται, ζῶντες ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς νόμους καὶ ἔχοντες τὸ αὐτὸ ὅπως ἐκεῖνοι δικαίωμα ἐπὶ τῶν ἱερῶν ἀνθρωπίνων προνομίων τῆς ζωῆς, ἐπὶ τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς ἰδιοκτησίας.

III

Ἐγκαθιστάμενοι ἐν τῷ ἀσήμῳ χωρίῳ Κόμμερος καὶ περίξ αὐτοῦ, οἱ Μορμόνοι πρόσφυγες ταχέως ἀπέδειξαν πάλιν τὴν θαυμασίαν ἐπανορθωτικὴν δύναμιν των καὶ νέα πόλις ἐφάνη, ὅτι ἐπήγασεν ἐκ τῆς γῆς. Ναβου — ἡ ὠραία πόλις — ἦτο τὸ δοθὲν ὄνομα εἰς τὴν νέαν ταύτην κατοικίαν. Ἐκειτο ὀλίγα μόνον μίλια μακρὰν τῆς Κουίνου εἰς στροφὴν τινα τοῦ μεγαλοπρεποῦς ποταμοῦ, παρέχοντος εἰς τὴν πόλιν τρία μέτωπα πρὸς τὸ ὕδωρ. Φαίνεται ὅτι ἐκτίσθη ἐκεῖ, ἵνα ὁ πατὴρ τῶν ὑδάτων περιβάλῃ αὐτὴν μὲ τὸν ἰσχυρὸν βραχίονά του. Ταχέως λαμπρὸς ναὸς ἐπέστεψε τὰ ἄνω τοῦ λόφου ὃν εἶχε καταλάβει ἡ πόλις, ταχέως ἐξαπλωθεῖσα. Αἱ κατοικήσεις τῶν Μορμόνων ἐξετάθησαν εἰς τὴν Ἰόβαν, οὔσαν τότε ἀπλῆν χώραν. Ὁ κυβερνήτης Λουκᾶς, ὁ ἀρχηγὸς τῆς ἐκτελεστικῆς ἐξουσίας ἐν Ἰόβᾳ καὶ βραδύτερον κυβερνήτης τῆς Ὀχιο, ἐπιστοποίησε τὴν ἀξίαν αὐτῶν ὡς πολιτῶν καὶ ὑπεσχέθη τὴν προστασίαν τῆς

πολιτείας. Ἡ πόλις Ναβού ἔλαβε πρόνο-  
μια ἀπὸ τὴν πολιτείαν Ἰλλινοῶ καὶ τὰ δι-  
καιώματα τῆς αὐτοδιοικήσεως ἐξησφαλί-  
σθησαν εἰς τοὺς πολίτας αὐτῆς. Στρατιω-  
τικὴ ὀργάνωσις ἢ «Λεγεὼν τῆς Ναβού»  
ἐπεκυρώθη καὶ ἐλήφθη πρόνοια πρὸς ἴδρυ-  
σιν Πανεπιστημίου. Ἀμφότεροι οἱ ὀργανι-  
σμοὶ οὗτοι ἐπραγματοποιήθησαν ἐπιτυχῶς.  
Ἐνταῦθα δὲ παρεσκευάσθη τὸ ὑπόμνημα  
καὶ ἀπεστάλη εἰς τὴν ἐθνικὴν κυβέρνησιν,  
πρὸς ἣν ἐξέθετε τὰς βιαιοπραγίας τῶν  
Μισσουριανῶν καὶ ἐζήτει ἀποζημίωσιν. Αὐ-  
τὸς ὁ Ἰωσήφ Σμιθ, ὁ ἀρχηγὸς τῆς ἀντιπροσω-  
πείας, ἔλαβε προσωπικὴν συνέντευξιν μὲ  
τὸν Πρόεδρον Βᾶν Βοῦρεν, πρὸς ὃν ὑπέ-  
βαλε τὰ παράπονα τῶν Ἀγίων τῶν Ἐσχά-  
των ἡμερῶν. Ἡ ἀπάντησις τοῦ Β. Βοῦρεν  
ὑπῆρξεν ἕκτοτε περίφημος ἐν τῇ Μορμο-  
νικῇ φιλολογίᾳ. «Ἡ ὑπόθεσίς σας, εἶπε,  
εἶνε δικαία, ἀλλ' ἐγὼ δὲν δύναμαι νὰ πρά-  
ξω τίποτε ὑπὲρ ὑμῶν».

Οἱ εἰρηνικοὶ ὄροι, οἵτινες ἦσαν κατ' ἀρ-  
χὰς τὸ χαρακτηριστικὸν τῆς ἐν Ἰλλινοῶ  
μετοικεσίας, δὲν διήρκεσαν πολὺν χρόνον.

Τὸ πολιτικὸν στοιχεῖον ἐπέδρασε καὶ οἱ Μορμόνοι ἐφαίνοντο, ὅτι ἔμελλον ταχέως νὰ βαρύνωσι τὴν πλάστιγγα τῆς δυνάμεως ἐν ταῖς τοπικαῖς ὑποθέσεσιν. Ἡ χαρακτηριστικὴ ἐνότης, ἣτις τόσον πολὺ παρετηρήθη εἰς πᾶσαν φάσιν τῆς ὑπάρξεως αὐτῶν, ὑπέσχετο καὶ νῦν λίαν πολλά. Ἡ μετανάστευσις εἰς Χανκόκ ἐξηκολούθει, καὶ ἡ δύναμις τῶν Ἀγίων ἐφαίνετο, ὅτι ἔμελλε ταχέως νὰ λάβῃ ἐπιφόβους διαστάσεις. Ἐκ τούτου ὡς ἐξ ἀληθοῦς αἰτίου πολλαὶ ἐπενοήθησαν προφάσεις πρὸς ἐνόχλησιν αὐτῶν. Συλλήψεις, δίκαι καὶ ἀθώωσις ἦσαν αἱ συνήθεις δοκιμασίαι τῶν ἀξιωματικῶν τῆς Ἐκκλησίας.

Κατηγορία, ἣτις ἔμελλε νὰ ἀποδειχθῇ ἀνυπόστατος, ὅσον καὶ ἡ προηγηθεῖσα αὐτῆς πρόφασις πρὸς πεντήκοντα συλλήψεις, παρέδωκεν αὐθις εἰς τοὺς ὑπηρέτας τοῦ νόμου τὸν Ἰωσήφ Σμίθ, Πρόεδρον τῆς Ἐκκλησίας καὶ τὸν Χάϊρωμ Σμίθ, τὸν Πατριάρχην. Καὶ ἀπήχθησαν οὗτοι εἰς Καρθαγένην, ὃ δὲ Ἰωσήφ Σμίθ διεκήρυξε τὴν



πεποιθήσιν του εἰς φίλους ὅτι ἀπήρχοντο εἰς σφαγὴν. Ὁ κυβερνήτης Φόρδ᾽ ἔδωκεν εἰς τοὺς δεσμίους τὴν προσωπικὴν αὐτοῦ ἐγγύησιν ὑπὲρ τῆς ἀσφαλείας των. Ἄλλ' ἡ βία τοῦ ὄχλου ἦτο ὑπερτέρα, ἰσχυροτέρα τοῦ στρατοῦ τῆς πολιτείας τοῦ τεθέντος ἵνα φρουρῇ τὸ δεσμωτήριον, καὶ οἱ ἄνδρες ἐκεῖνοι ἐθανατώθησαν διὰ τουφεκισμοῦ, παρ' ὄλην τὴν ὑπὸ τοῦ κυβερνήτου δεθεῖσαν ὑπόσχεσιν προστασίας. Πρῶτος ἔπεσεν ὁ Χάϊρωμ, ὁ δὲ Ἰωσήφ, ἐμφανισθεὶς ἔν τινι τῶν παραθύρων τοῦ δευτέρου πατώματος, ἐδέχθη τὴν σφαῖραν τῶν πολλορρηκτῶν, βληθεῖσαν ὑπὸ τινος ἀπίστου, καίτοι ἐπαγγελλομένου τὸν λειτουργὸν τοῦ Χριστοῦ. Ἀλλὰ τὸ κτηνωδες πάθος τοῦ ὄχλου δὲν εἶχεν ἀκόμη κορεσθῆ· διότι στηρίξαντες τὸ σῶμα ἐπὶ τοῦ στομίου τοῦ ἐν τῇ αὐλῇ τοῦ δεσμωτηρίου φρέατος, οἱ φονεῖς ἔρριψαν ὁμοῦ βολὴν σφαιρῶν εἰς τὸ πτῶμα καὶ ἔφυγον. Οὕτως ὁ ἀνίερος πόθος τοῦ ὄχλου ἱκανοποιεῖτο, ὥστε ἐπειδὴ ὁ νόμος δὲν ἠδύνατο νὰ θίξῃ τοὺς ἀρχηγοὺς τῶν Μορμόνων, τοῦτο ἐπέτυχον



ἡ πυρῖτις καὶ ἡ σφαῖρα. Ὁ Ἰωάννης Τεύ-  
λορ, ὅστις μετὰ ἔτη ἔγεινε πρόεδρος τῆς  
Ἐκκλησίας, ἦτο κατ' ἐκεῖνον τὸν χρόνον  
ἐν τῇ φυλακῇ, ἐδέχθη τέσσαρας σφαί-  
ρας καὶ ἐγκατελείφθη, ὑποληφθεὶς ὡς  
νεκρός.

Μέχρι τοῦ καιροῦ ἐκείνου ὁ Ἰωσήφ Σμίθ  
ἦτο πλέον ἢ ἀρχηγὸς τῆς Ἐκκλησίας· ἡ  
παρουσία του καὶ ἡ προσωπικότης του  
πάντοτε ὑπῆρξαν ἰσχυραὶ παρορμήσεις ἐν  
ταῖς καρδίαις τοῦ λαοῦ. Οὐδεὶς ἐγνώ-  
ριζε τὴν προσωπικὴν δύναμιν του κάλ-  
λιον ἢ τὰ μέλη τῆς ποίμνης του, ἐκτὸς  
ἐὰν ἦσαν λύκοι ζητοῦντες νὰ διαρπάσωσι  
τὴν αὐλήν του. Ἡ καύχησις τῶν ἐχθρῶν  
τῶν Μορμόνων ἦτο ὅτι ἐκλείποντος τοῦ  
Ἰωσήφ Σμίθ, ἡ Ἐκκλησία θὰ διελύετο ἀφ'  
ἐαυτῆς. Ἐνομίζετο ὅτι ἐν τῇ προσωπικό-  
τητι τοῦ ἀρχηγοῦ ὑπῆρχε τὸ μυστήριον  
τῆς δυνάμεως τοῦ λαοῦ. Καὶ ὅπως οἱ  
Φιλιισταῖοι, οὕτως οἱ ἐχθροὶ ἐπάταξαν  
τὸν ὑποτιθέμενον δεσμὸν τῆς ἰσχύος.  
Ὅσω δῆποτε ἰσχυρὸν καὶ φοβερὸν ἦτο τὸ  
κτύπημα, ἡ Ἐκκλησία ταχέως ἀνέκυψεν

ἐκ τῆς ἀπέλπιδος καταστάσεως τῆς πικρᾶς λύπης καὶ ἀνηγέρθη ἰσχυροτέρα παρὰ πρότερον. Ἡ πίστις τοῦ λαοῦ τούτου εἶνε, ὅτι, ἐνῶ τὸ ἔργον τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῆς γῆς προάγεται ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, οἱ θνητοὶ ὁμῶς εἶνε μόνον τὸ ὄργανον ἐν ταῖς χερσὶ τῆς θείας Δυνάμεως διὰ τὴν ἐπιτέλεσιν ὑψηλῶν καὶ ἰσχυρῶν σχεδίων. Ὁ θάνατος τοῦ Προέδρου διέλυσε τὴν Πρώτην Προεδρείαν τῆς Ἐκκλησίας· ἀλλ' ἡ ἀμέσως κατωτέρα ἐξουσία ἐβάδισε πρὸς τὰ ἄνω καὶ ἡ πρόοδος τῆς Ἐκκλησίας οὐδαμῶς παρεκωλύθη. Τὸ ἔργον τῶν λειτουργῶν δὲν ἀνεκόπη, οἱ δὲ πιστοὶ μόνον μετὰ μακρὸν χρόνον ἐπαύσαντο νὰ θάπτωσι τοὺς νεκροὺς των καὶ νὰ καθαρίζωσι τὰ ὄμματα αὐτῶν ἀπὸ τὰ ρέοντα δάκρυα.

Ἄς ρίψωμεν βραχὺ ἔτι βλέμμα ἐπὶ τοῦ παραδόξου τούτου ἀνδρός. Καίτοι οἱ ἀντίπαλοί του ἀρνοῦνται αὐτῷ τὴν θείαν ἀποστολήν ἣτις, ὡς πιστεύουσιν οἱ φίλοι του, εἶχεν ἀνατεθῆ εἰς αὐτόν, πάντες οὔτοι, φίλοι καὶ ἐχθροί, ἐπίσης παραδέχονται,

ὅτι ἦτο μέγας ἀνὴρ. Διὰ τῆς μαρτυρίας τῶν ἔργων τοῦ βίου του καὶ τῆς ἀγνιζούσης σφραγίδος τοῦ μαρτυρίου του χιλιάδες ψυχῶν ἀνεγνώρισαν αὐτόν, ὅτι ἦτο ὡς ἐπηγγέλλετο — ἀπόστολος τοῦ Θεοῦ πρὸς τὸν λαόν. Ἔχει δὲ θαυμαστάς καὶ μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων ἐκείνων, οἵτινες ἀρνοῦνται τὴν ἀλήθειαν τῶν ἀρχῶν του καὶ τὴν πίστιν τοῦ λαοῦ του.

Ἱστορικὸς συγγραφεὺς τῶν χρόνων ἐκείνων, ὁ Ἰωσίας Κουίνσυ, ὀλίγας ἐβδομάδας μετὰ τὸ μαρτύριον ἔγραφε :

«Οὐδόλως εἶνε ἀπίθανον ὅτι ἐν μέλλοντι χρόνῳ βιβλίον συντεταγμένον πρὸς χρῆσιν γενεῶν» αἵτινες δὲν ἔχουσιν ἀκόμῃ γεννηθῆ, θὰ περιέχη τοιοῦτό τι ἐρώτημα. «Ποῖον ἱστορικὸν ἐν Ἀμερικῇ πρόσωπον τῆς 19ης ἑκατονταετηρίδος ἥσκησε τὴν ἰσχυροτάτην ἐπίδρασιν ἐπὶ τῶν τυχῶν τῶν συμπολιτῶν του; Καὶ δὲν εἶνε οὐδόλως ἀδύνατον ἢ ἀπάντησις εἰς τὴν ἐρώτησιν ταύτην νὰ εἶνε οὕτως γεγραμμένη : «Ὁ Ἰωσήφ Σμιθ, ὁ Μορμόνος προφήτης». Καὶ ἀπόκρισις, ὅσον δῆποτε ἄτοπος φαίνεται, βεβαίως εἰς πλείστους νῦν ζῶντας, θὰ εἶνε ἴσως φανερὸς κοινὸς τόπος εἰς τοὺς ἀπογόνους των. Ἡ ἱστορία ἀναφέρει ἐκπλήξεις καὶ παράδοξα ἐπίσης ἐκπληκτικὰ ὡς τοῦτο. Ἄνθρωπος ἰδρῦων θρησκείαν ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ τῆς ἐλευθέρας συζητήσεως, καὶ ὅστις ἐπιστεύθη καὶ δῆ-

μερον ἔτι πιστεύεται ὑπὸ χιλιάδων καὶ μυριάδων ἀνθρώπων ὡς ἀμέσως παρὰ Θεοῦ ἀπεσταλμένος—τοιοῦτο σπάνιον ἀνθρώπινον ὄν δὲν δύναται τις κατὰ τὸ δοκοῦν νὰ ἀτιμάζη τὴν μνήμην του μὲ μωρὰ ἐπίθετα \* \* \* Τὰ ζωτικώτατα Ἀμερικανικὰ ζωτήματα ἐρωτῶσιν ἄλληλα ἐὰν ἔχωσι σχέσιν μὲ τὸν ἀνθρωπον τοῦτον καὶ τί οὗτος μᾶς ἀφῆκεν \* \* \* Ὁ Ἰωσήφ Σμίθ, ἀξιῶν ὅτι εἶνε θεόπνευστος διδάσκαλος, ἀντιμετώπισεν ἔχθραν τοιαύτην οἷαν ὀλίγοι ἀνθρωποι ἔτυχε νὰ ὑποστῶσι, ἀπήλαυσε βραχὺν χρόνον εὐτυχίας, εἰς τὴν ὁποίαν ὀλίγοι ἀνθρωποι ἔφθασαν \* \* \* καὶ τέλος ἐπορεύθη φαιδρῶς εἰς μαρτυρικὸν θάνατον. Ὅτε παρέδιδεν ἑαυτὸν εἰς τὸν κυβερνήτην Φόρδ, ἵνα προλάβῃ τὴν αἱματοχυσίαν, ὁ προφήτης εἶχε προαίσθημα τῆς τύχης του. «Πορεύομαι ὡς ἀρνίον ἐπὶ σφαγῆν» λέγεται ὅτι εἶπεν, «ἀλλ' εἶμαι γαλήνιος ὡς θερνὴ πρῶτα Ἐχω συνείδησιν καθαρὰν πάσης τύψεως καὶ θὰ ἀποθάνω ἀθῶος».

Οἱ Μορμόνοι ἐθεώρησαν καθήκον αὐτῶν νὰ καταβάλωσι πᾶσαν κατάλληλον προσπάθειαν, ἵνα καταγγείλωσιν ἐνώπιον τῆς δικαστικῆς ἀρχῆς τοὺς μιαινοὺς δολοφόνους τῶν ἀρχηγῶν των. Ἐξήκοντα κατηγγέλθησαν εἰς τὸ μέγα ὄρκοδικεῖον τοῦ τόπου, ἀλλ' ἐκ τούτων ἐννέα μόνον ἐδικάσθησαν. Μετὰ κωμικῶς ψευδῆ δίκην ἀπελύθησαν οὗτοι, καὶ οὕτως ἐγένετο γνωστόν, καθιερώθη παρὰ τῶν νομίμων συνταγματι-

κῶν ἐξουσιῶν, καὶ ἐκηρύχθη εἰς τοὺς ἐχθροὺς τῶν Μορμόνων ἐν Ἰλλινοά, ὅτι ἠδύναντο ἀσφαλῶς νὰ τολμήσωσιν οἶανδῆποτε ἐπίθεσιν κατὰ τῶν μισητῶν αὐτοῖς Μορμόνων. Καὶ ὁ ὄχλος ἀπέδειξεν, ὅτι συνέκειτο ἐκ μαθητῶν καταλλήλων πρὸς τὸ μάθημα τοῦτο. Προσωπικαὶ βιαιοπραγίαι ἦσαν καθημερινὰ συμβάντα, σύζυγοι συνελαμβάνοντο ἐν τοῖς ἀγροῖς των, ἐκτυποῦντο καὶ ἐβασανίζοντο οὕτως, ὥστε μόλις ὑπελείπετο αὐτοῖς ζωὴ, ἵνα ὑποσχεθῶσι συναίνεσιν εἰς τὰ αἰτήματα τῶν βασιανιστῶν αὐτῶν : δηλ. ὅτι θὰ ἀπέλθωσιν ἐκ τῆς πολιτείας. Οἰκίαι ἐπυρπολοῦντο, ἐν ᾧ χρόνῳ οἱ ἔνοικοι ἦσαν βυθισμένοι εἰς ἀνήσυχον ὕπνον. Τῷ ὄντι, μία ὀλόκληρος πόλις, ἡ Μόρλεϋ, διὰ τοιοῦτου ἐμπρησμοῦ ἀπετεφρώθη. Γυναῖκες καὶ παιδία ἐξεγείροντο ἐν καιρῷ νυκτὸς καὶ ἠναγκάζοντο νὰ φεύγωσι γυμνοὶ ἢ νὰ ἀποθνήσκωσιν ἐν ταῖς καιομέναις κατοικίαις των.

Ἄλλὰ τί γίνεται τὸ ἔργον τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἐκκλησίας κατὰ τὰς περιόδους ταύτας τῆς δοκιμασίας; Ὅπως οἱ ἄνεμοι τοῦ

χειμῶνος, αἱ θύελλαι τῶν βαθυτάτων τοῦ ἔτους νυκτῶν, συντελοῦσι μόνον εἰς τὸ νὰ σκληρύνωσι καὶ ἐνισχύσωσι τὴν πεύκην τοῦ ὄρους, οὕτως ἢ νέα θρησκεία ἐξηκολούθησε νὰ αὐξάνηται, ἐν μέρει μὲν παρ' ἀπάσας τὰς ἐπ' αὐτῆς ἐνσκηψάσας καταιγίδας, ἐν μέρει δὲ ἐξ αἰτίας αὐτῶν τῶν καταιγίδων. Δὲν ἦτο αὕτη αὐξησης φυτοῦ ἐν ὑποστέγῳ, παλαιόντος ὑπὲρ ὑπάρξεως ἐν ἀλλοτρίῳ κλίματι, ἀλλὰ φυτὸν κατάλληλον δι' ἔδαφος ἐλευθέρας γῆς· καὶ ἐν ταῖς διανοίαις ἀπροκαταλήπτων παρατηρητῶν οὐδεμίᾳ ὑπῆρχεν ἀμφιβολία περὶ τῆς ζωτικότητος αὐτῆς. Ἡ Ἐκκλησία ταχέως ἐπανεῦρε τὴν ἰσορροπίαν αὐτῆς μετὰ τὸν τρομερὸν κλονισμόν τῆς σκληρᾶς πείρας αὐτῆς. Ὁ Βρίγκαμ Γιούνγκ, ὅστις ἐπὶ δέκα ἔτη συνεταυτίσθη μὲ τὰ συμφέροντα αὐτῆς, ὅστις ἐδέχθη πλήρη μερίδα διωγμοῦ τῶν ὀχλοκρατῶν, νῦν ἴστατο ἐπὶ κεφαλῆς τῆς προεδρικῆς ἀρχῆς ἐν τῷ ἱερατείῳ τῆς Ἐκκλησίας. Ἡ ἐπίδρασις τῆς θαυμασίας προσωπικότητος τοῦ ἀνδρὸς τούτου, ἢ ἐκπληκτικὴ φυσικῇ

ικανότης του, καὶ ὡς πρὸς τοὺς Ἁγίους αἱ ἀποδείξεις τῆς παρὰ Θεοῦ ἀποδοχῆς αὐτοῦ, ἦσαν φανεραὶ εὐθύς ἀπ' ἀρχῆς. Μεταναστεύσεις ἐξ ἄλλων Πολιτειῶν καὶ ἐκ ξένων ἀκτῶν ἐπήρξανον τὸν σύνδεσμον τῶν Μορμόνων, καὶ τοῦτο ἔτι μᾶλλον ἐξηρέθιζε τοὺς ἐχθροὺς των. Οἱ Ἁγιοὶ ἀναγνωρίζοντες τὸ ἀναπόδραστον, πρὸ πολλοῦ προρρηθὲν ὑπὸ τοῦ φονευθέντος Προέδρου των, ὅτι ἡ πορεία τῆς Ἐκκλησίας θὰ ἐξηκολούθει πρὸς δυσμὰς ἀκόμη, ἐδιπλασίασαν τὰς προσπαθείαι των, ἵνα συντελέσωσι τὸν μέγαν ναόν, ἐφ' οὗ δὲν εἶχον παύσει ἐργαζόμενοι καθ' ὅλην τὴν φοβερὰν μανίαν τῶν φονικῶν καταιγίδων. Τοῦ οἰκοδομήματος πανηγυρικῶς ἀφιερωθέντος εἰς τὸν Θεόν των, οὗτοι εἰσελθόντες ἐκεῖ ἐδέχθησαν τὸ χρίσμα καὶ τὰς εὐλογίας των· εἶτα δὲ ἐγκατέλιπον αὐτὸν εἰς τὴν βεβήλωσιν καὶ τὰς βιαιοπραγίας τῶν ἐχθρῶν των. Διότι εἶχεν ἐκδοθῆ τὸ διάταγμα τοῦ ὄχλου, ὅτι «οἱ Μορμόνοι» πρέπει νὰ φύγωσιν ἀπὸ τὸ κράτος τῆς Ἰλλινοά. Μετὰ τινὰς αἱματηρὰς συμπλοκάς, οἱ ἀρχηγοὶ τῆς Ἐκκλησίας ὑ-



πεχώρησαν εἰς τὰς ἀπαιτήσεις τῶν πολεμίων των καὶ συνεφώνησαν νὰ ἀναχωρήσωσι κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ προσεχοῦς ἔαρος· ἀλλ' ἡ ἀναχώρησις δὲν ἔμελλεν ἐσπευσμένως νὰ ἀκολουθήσῃ, καὶ ὁ ἄνομος διωγμὸς ἐγένετο ἔτι ἀνηλεέστερος.

Ταχέως τὸ ἔδαφος τῆς Ἰλλινοῦ ἀπηλλάγη παντὸς ἵχνους Μορμόνου. Ἡ Ναβου ἠρημώθη. Οἱ εἰκοσάκις χίλιοι κάτοικοι αὐτῆς ἐξεπατρίσθησαν. Ὁ συνταγματάρχης Θωμᾶς Λ. Καὶν, ἐπιφανὴς ἀνὴρ ἐν τῇ περιόδῳ ταύτῃ τῆς πατρίου ἱστορίας ἡμῶν, ἐταξείδευε τότε πρὸς ἀνατολὰς καὶ ἔφθασεν εἰς Ναβου μικρὸν μετὰ τὴν ἐκκένωσιν αὐτῆς. Ἐν τινι δὲ ἀναγνώσματι ἐνώπιον τῆς Ἱστορικῆς Ἑταιρίας τῆς Πενσυλβανίας, ἐξέθηκε τὰ πορίσματα τῆς ἐπισκέψεως τῆς μικροχρονίου ταύτης διαμονῆς τῶν Ἀγίων. Παραφράζω ἐνταῦθα μέρος τῆς εὐγλώττου ὁμιλίας του. Παρατηρῶν οὗτος τὴν πόλιν ἀπὸ τῆς δυσμικῆς ὄχθης τοῦ Μισισσιπή, κειμένην ἐν τῇ κυκλωτικῇ στροφῇ τοῦ ποταμοῦ ἀπεβιβάσθη εἰς τὴν ἀρχικὴν προχυμαίαν αὐτῆς



καὶ πρὸς μεγάλην ἔκπληξιν τοῦ δὲν εὗρεν ἐκεῖ οὐδένα. Ἡ τελεία αὕτη ἡρεμία ἦτο ὀδυνηρά, διεκόπτετο δὲ μόνον ὑπὸ τυχαίας ἀσθενοῦς ἡχοῦς θορυβώδους κραυγῆς ἢ ἀχρείου ἄσματος ἐρχομένου μακρόθεν. Ἡ πόλις εὐρίσκετο ὡς ἐν ὄνειρῳ, καὶ ὁ συνταγματάρχης ἐπάτει ἐλαφρῶς, μήπως ἐξεγείρη αὐτὴν ἐν τρόμῳ, διότι ἔβλεπε προφανῶς ὅτι ἡ πόλις δὲν εἶχε κοιμηθῆ ἐπὶ πολὺ. Οὐδεμία χλόη ἐφύετο μεταξὺ τῶν λιθοστρώτων μερῶν· πρόσφατα δὲ ἴχνη ποδῶν ἀκόμη διεκρίνοντο ἐπὶ τῶν σκονοβριθῶν ὁδῶν. Ὁ ἐπισκέπτης εἰσῆλθεν ἀνενόγητος εἰς ἐργαστήρια καὶ σιδηρουργεῖα. Τὰ ἐργαλεῖα ἔκειντο ὡς εἶχον τελευταίως χρησιμοποιοηθῆ ἐπὶ τοῦ θρανίου τοῦ ξυλουργοῦ ἦσαν οἱ ἀτελείωτοι σκελετοί· ἐπὶ τοῦ πατώματος ἦσαν τὰ ῥοχανίδια πρόσφατα καὶ τακτοποιημένα. Τὰ ξύλα ἦσαν σεσωρευμένα ἐν ταχύτητι πρὸ τοῦ κλιβάνου τοῦ ἀρτοποιείου· τὸ σιδηρουργεῖον ἦτο ψυχρόν, ἀλλ' ἐφαίνετο οὕτως, ὡς ἐὰν οἱ ἐργαζόμενοι μόλις εἶχον ἀπέλθει χάριν ἑορτῆς. Ὁ στρατιωτικὸς ἐκεῖνος εἰσ-

ἦλθεν εἰς τὸν κῆπον χωρὶς νὰ ἐνοχληθῆ ὑπὸ ἰδιοκτητοῦ ἢ ὑπὸ φυλάττοντος κυνός· θὰ ὑπέθετεν ὅτι οἱ ἄνθρωποι ἦσαν κεκρυμμένοι ἢ νεκροὶ ἐν ταῖς οἰκίαις των· ἀλλ' αἱ θύραι δὲν ἦσαν κεκλεισμένοι, καὶ εἰσῆλθεν, ἵνα ἐρευνήσῃ· ὑπῆρχε δὲ πρόσφατος ἔτι τέφρα ἐπὶ τῆς ἐστίας, καὶ οὐχὶ μεγάλη σωρεία κονιορτοῦ ἐπὶ τοῦ πατώματος ἢ ἐπὶ τῶν ἐπίπλων. Ἡ φοβερὰ γαλήνη τὸν ἠνάγκασε νὰ βαδίσῃ ἀχροποδητεῖ, ὡς ἐὰν ἐπάτει τὰς πτέρυγας ἐρήμου ναοῦ. Ἐσπευσε πρὸς τὸ νεκροταφεῖον, ἀν καὶ ἡ πόλις βεβαίως δὲν ἠρημώθη ὑπὸ λοιμοῦ· ὄχι· ὑπῆρχον ὀλίγοι λίθοι πρὸ μικροῦ τοποθετηθέντες, βῶλοι γώματος ἀρτίως ἀνασκαφέντος ἐν τῷ ἱερῷ χώρῳ τοῦ Θεοῦ· ἀλλὰ ποῦ δύνασθε νὰ εὔρητε νεκροταφεῖον ζωντανῆς πόλεως, ἀνευ τοιούτων προσφάτων ἐνδείξεων! Ἰπῆρχον ἀγροὶ πλήρεις σίτου· ὁ ἄφθονος θερισμὸς ἐσῆπετο ἐπὶ τοῦ ἐδάφους· τῶν ὀπωροκῆπων οἱ ροδόχροες καρποὶ ἔπιπτον κάτω ἵνα φθαρῶσι· δὲν ὑπῆρχε χεὶρ ἵνα συλλέξῃ ἢ σώσῃ αὐτούς. Ἄλλ' ἐν τινὶ γωνίᾳ προαστείου

διήλθε τὴν ὑποκαίουσαν τέφραν πυρὸς μετὰ τεμαχίων κρέατος καὶ ἄλλων λειψάνων ἀγρίου συμποσίου. Πέριξ οἰκίαι ἦσαν κατηδαφισμένοι καὶ ἔνοπλοι ἄνδρες ἦσαν ἀγρυπνοῦντες πέριξ τοῦ μεγάλου ναοῦ, ὅστις εἶχε προσελκύσει τὴν προσοχὴν του ἀπὸ τῆς ἀκτῆς τῆς Ἰόβας. Ὁ ἄξιος οὗτος ἀντιπρόσωπος τῆς ὑπηρεσίας τῆς πατρίδος ἡμῶν χώρας προσεκλήθη ὑπὸ τῶν μεθύσων ὀρῶν καὶ ἠναγκάσθη νὰ δώσῃ λόγον περὶ ἑαυτοῦ καὶ νὰ ἀπαντήσῃ διατί διέβη τὸν ποταμὸν ἄνευ ἀδείας τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς συμμορίας. Ἐπειδὴ δὲ εὔρον ὅτι οὗτος ἦτο ξένος, διηγήθησαν εἰς αὐτὸν μὲ διαβολικὴν χαρὰν τὰ πρόσφατα αὐτῶν κατορθώματα διαρπαγῆς, ληστείας καὶ φόνους. Ὁδήγησαν αὐτὸν εἰς τὸν ναόν· πανταχοῦ δὲ ὑπῆρχον σημεῖα τῶν κτηνωδῶν ὀρμῶν των· οἱ βωμοί, τῆς προσευχῆς ἦσαν συντετριμμένοι· ἡ βαπτιστήριος κολυμβήθρα τόσον «ἐπιμελῶς εἶχε βεβηλωθῆ ὥστε κατέστη λίαν ἐπιβλαβῆς ἢ διαμονή της ἐν τῷ διαμερίσματι, ἐν ᾧ εὕρισκετο αὕτη». Ἐν τῷ κωδωνοστα-

σίῳ δὲ πλησίον τοῦ «σημείου τῆς θείας ὀργῆς», ὅπερ ἀφῆκε προσφάτως πεσῶν κεραυνὸς ἔκειντο συντετριμμένα καλύμματα καὶ δοχεῖα ποτῶν.

Καταβληθεὶς ἐκ τοῦ θεάματος, ἀηδιάσας ἐκ τῆς εἰκόνης ταύτης καταχθονίου λύσσης, ὁ συνταγματάρχης διέβη αὐθις τὴν ποταμὸν περὶ ἀφᾶς λύχνων, διότι ὁ ἀὴρ ἔπνεε δροσερός. Ἐλκόμενος ὑπὸ ἀμυδροῦ φωτὸς παρὰ τὴν ὄχθην, ἐπλησίασε καὶ εὗρεν ὀλίγα ἀγριωμένα πρόσωπα περίξ ἀνθρώπου διερχομένου τὰ τελευταῖα στάδια διαλείποντος πυρετοῦ. Ὁ ἀσθενὴς ἐπροστατεύετο ἐν μέρει ὑπὸ πράγματος ὁμοιάζοντος μὲ σκηνὴν σχηματισθεῖσαν ἐκ ζεύγους σινδόνων, καὶ οὕτω κυκλούμενον τὸ πνεῦμα ἠγωνίζετο νὰ φύγῃ. Προχωρῶν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τούτου τῆς ἀθλιότητος, ἤκουσε τοὺς λυγμοὺς πειναλέων καὶ ἀσθενῶν παιδίων, ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν ἀποθνησκόντων ἐκ τῶν πληγῶν, ἢ ἐκ τῆς ταλαιπωρίας ἀνευ στέγης, ἀνευ φυσικῆς τινοσ παρηγορίας. Σύζυγοι ἐν ταῖς ὁδύναις τῆς μητρότητος ἐγέννων ἀθῶα βρέφη καταδεδιχα-

σμένα νὰ γίνωσιν ὄρφανὰ μητρὸς ἅμα γεννώμενα. Καὶ ἐκ διαλειμμάτων, εἰς τὰ ὧτα τῶν ἀποβλήτων τούτων, τῶν ἀσθενῶν καὶ τῶν ψυχορραγούντων, ὁ ἄνεμος ἔφερε τὰς διαπεραστικὰς κραυγὰς τοῦ ὀργιάζοντος ὄχλου ἐκ τῆς μακρὰν κειμένης πόλεως. Τὸ δημῶδες τραγούδιον, ὁ ἀποτρόπαιος ὄρκος ὀξέως ἀντήχει ἐκ τοῦ πύργου τοῦ ναοῦ ἐν τῇ μανίᾳ κτηνωδῶν ὀργίων.

Ταῦτα ὅμως ἦσαν μόνον τὰ τελευταῖα λείψανα τοῦ ἐκπατρισθέντος χριστιανικοῦ στίφους. Ἡ πρωτοπορεία εὐρίσκετο ἤδη μακρὰν προχωροῦσα πρὸς τὴν ἐρημίαν τῆς σχεδὸν ἀγνώστου δύσεως. Ἄλλ' οὗτοι περιπλανώμενοι δὲν ἦσαν ὅλως ἐστερημένοι φίλων. Ἰνδικαὶ τινες φυλαί, αἱ Ὀμόχα καὶ Ποτταβατάμις ὑπεδέχθησαν αὐτοὺς εἰς τὰς χώρας των καὶ τοὺς προσεκάλεσαν νὰ μείνωσι μετ' αὐτῶν καθ' ὅλον τὸν ἐρχόμενον χειμῶνα. «Καλῶς ἦλθατε», εἶπον τὰ τέκνα ταῦτα τοῦ δάσους, «καὶ ἡμεῖς ἐδιώχθημεν ἐκ τῶν ωραίων κατοικιῶν μας ἀνατολικῶς τοῦ μεγάλου ποταμοῦ εἰς τὰς ὑγρὰς καὶ νοσηρὰς ταύτας ἄκρας καὶ σεῖς

τώρα λευκοὶ ἄνθρωποι, ἐδιώχθητε μακρὰν εἰς τοὺς λειμῶνας· εἴμεθα ὁμοιοπαθεῖς. Καλῶς ἤλθατε, ἀδελφοί».

Καὶ πρὸς ἀνταπόδοσιν, πολλὴ βοήθεια ἀπεδόθη ὑπὸ τῶν λευκῶν προσφύγων εἰς τοὺς λεγομένους ἀγρίους ἀδελφούς των. Ἐὰν πολιτισμὸς ἦτο ὁ ἐγκαταλειφθεὶς ὑπὸ τῶν περιπλανωμένων τούτων, τότε βεβαίως οἱ ἐρυθρόδερμοι τοῦ δάσους ἠδύνατο νὰ αἰσθανθῶσι ὑπερηφανίαν διὰ τὴν διάκρισίν των. Ἄλλὰ ὁ Ἰνδὸς πρᾶκτωρ, Χριστιανός, διέταξε τοὺς Μορμόνους νὰ προχωρήσωσι καὶ νὰ ἐγκαταλίπωσι τὸ ἔδαφος ὄπερ εὐμενῆς Κυβέρνησις ἐπρομήθευσεν εἰς τὰ ἐρυθρόδερμα τέκνα τῆς. Διαταγὴ τοῦ Προέδρου Πόλκ, πρὸς ὃν εἶχεν ἀναφερθῆ ὁ συνταγματάρχης Καίν, ἔδωκεν εἰς τοὺς Ἀγίους τὴν ἄδειαν νὰ μείνωσιν. Ἡ κυβέρνησις τῆς Ἰόβας εἶχε φιλοφρόνως ἐξασφαλίσαι αὐτοῖς προστασίαν, ὅτε διέβαινον διὰ τῆς χώρας ἐκείνης. Μόλις δὲ εὐρέθησαν ἐν καλῇ θέσει ἐφήρμοσαν τελείαν διοργάνωσιν. Ἐνθυμούμενοι τὴν ἐπίπονον διὰ τῆς ἐρήμου πορείαν ἐξ Αἰγύπτου

εἰς Χαναάν, προσέλαβον τὸ ὄνομα «στρατόπεδον Ἰσραήλ». Τὸ στρατόπεδον συνέκειτο ἐκ δύο ἰσχυρῶν μοιρῶν, ἐκάστη τῶν ὁποίων ὑποδιηρεῖτο εἰς τάξεις ἐξ ἑκατόν, πεντήκοντα καὶ δέκα μὲ διευθύνοντας ἀρχηγούς, εἰς ἀξιωματικὸς μὲ ἑκατόν ἐθελοντὰς ἐπορεύοντο πρὸ τοῦ ἰσχυροῦ σώματος, ἵνα ἐκλέγη ὁδοὺς καὶ προπαρασκευάζη τὴν πορείαν. Κατέκεινον τὸν χρόνον ὑπῆρχον πλέον τῶν χιλίων ἀμαξῶν τῶν Μορμόνων, αἵτινες ἐπορεύοντο πρὸς δυσμὰς καὶ ἡ γραμμὴ τῆς πορείας ταχέως ἔφθασεν ἐκ τοῦ Μισσισιπὶ εἰς Κάουνσιλ Βλούφ. Δὲν ὑπῆρχον ἐν τῇ συνοδίᾳ ἀρκετὰ ὑποζύγια ζῶα ἀναγκαῖα διὰ τὴν ἐπίπονον πορείαν καὶ μόνον ἀνεπαρκῆς ἀριθμὸς εὐρώστων ἀνδρῶν ὑπῆρτε τοῦ στρατόπεδον. Αἱ γυναῖκες ἐβοήθουν εἰς τὸ νὰ σύρωσι ζεύγη καὶ προμηθείας καὶ εἰς ἄλλους κόπους τῆς πορείας. Ἀλλὰ μὲ τὴν χαρακτηριστικὴν φαιδρότητα αὐτῶν οἱ ἄνθρωποι κατέβαλον πᾶσαν προσπάθειαν καὶ αὕτη ἀπεδείχθη μέγα τι καὶ ὑπέρμετρον. Ὅταν ἐστάθμευον, ἐφαίνετο ὅτι μία πόλις διὰ μαγείας ἀνέ-



κυπτειν ἐκ τοῦ ἐδάφους. Συναυλῖαι καὶ κοινωνικαὶ συναναστροφαὶ παρετηροῦντο εἰς τὰς πλείστας τῶν ἐσπερινῶν ἀναπαύσεων.

Ἄλλὰ ἄλλο μέγα συμβὰν διετάραξ-  
τὴν ἡσυχίαν τοῦ στρατοπέδου. Πόλεμος  
ἐξερράγη μεταξὺ Μεξικοῦ καὶ Ἑνωμένων  
Πολιτειῶν. Αἱ νίκαι τοῦ στρατηγοῦ Τέ-  
ϋλωρ εἰς τὰ πρῶτα στάδια τοῦ ἀγῶνος  
ὑπῆρξαν ὅλως ἄκριτοι ἀλλὰ ἡ Δημο-  
κρατία ἐξηκολούθει προβαίνουσα πρὸς  
τὸν δυτικὸν Ὀκεανὸν καὶ αἱ ἐπαρχίαι Νέου  
Μεξικοῦ καὶ Καλιφορνίας ἦσαν ἐν τῇ ὁδῷ  
αὐτῶν· καὶ αἱ δύο αὗται ἐπαρχίαι περι-  
λαμβάνοντο προσθέτως εἰς τὸ ἔδαφος τὸ  
ὀνομαζόμενον σήμερον μὲ ταῦτα τὰ ὀνό-  
ματα, τὴν Οὐτάχην, τὴν Νεβάδαν, καὶ  
μέρη τοῦ Κολοράδου ὡς καὶ τὴν Ἀρι-  
ζόνα· ἐνῶ ἡ Ὀρεγών, τότε ζητουμένη ὑπὸ  
τῆς μεγάλης Βρεττανίας, περιελάμβανε  
τὴν Βασιγκτῶνα, Ἰδάχο καὶ μέρη τῆς Μον-  
τάνας καὶ Βυόμιγγκ. Τὸ σχέδιον τοῦ ἐθνι-  
κοῦ στρατοῦ ἦτο νὰ καταλάβῃ τὰς ἐπαρχίας  
ταύτας, ὅσον τὸ δυνατὸν πρωϊμώτερον,



καὶ πρόσκλησις ἔγεινεν εἰς τοὺς Μορμό-  
νους πρόσφυγας νὰ συνεισφέρωσιν εἰς τὴν  
γενικὴν δύναμιν χορηγοῦντες ἕν τάγμα  
ἐκ πεντακοσίων ἀνδρῶν, ἵνα λάβωσι μέρος  
εἰς τὸν πόλεμον κατὰ τοῦ Μεξικοῦ. Ἡ  
ἐκπληξίς τὴν ὁποίαν τὸ ἄγγελμα τοῦ  
ἀπεσταλμένου τῆς Κυβερνήσεως ἐγέννη-  
σεν εἰς τὸ στρατόπεδον κατήντησε σχεδὸν  
εἰς ἀπελπισίαν. Πεντακόσιοι ἄνδρες ἱκα-  
νοὶ νὰ φέρουν ὄπλα ἀπεμακρύνοντο τοῦ  
στρατοπέδου τούτου! Τί θὰ ἐγένοντο οἱ  
λοιποί; Ἦδη γυναῖκες καὶ παιδιά ἐβιά-  
σθησαν νὰ ὑπηρετῶσιν, ἵνα ἐκτελῶσι τὰ  
ἔργα τῶν ἀνδρῶν· ἤδη οἱ ἀσθενεῖς καὶ οἱ  
ἀνάπηροι εἶχον ἐγκαταλειφθῆ καὶ πολλοὶ  
ἀπέθανον καὶ ἐτάφησαν καθ' ὁδόν, διότι  
ἐστερήθησαν περιποιήσεων.

Ἄλλὰ πόσον χρόνον ἐδίστασαν; Μόλις  
μίαν ὥραν, διότι τοὺς προσεκάλει ἡ πα-  
τρίς των. Εἶνε ἀληθές ὅτι καὶ τότε ἐγκα-  
τέλειπον τὸ ἐθνικὸν ἔδαφος, ἀλλ' οὐχὶ  
ἐξ οἰκείας θελήσεως. Τοῦτο πρὸς αὐτοὺς  
ἦτο καὶ εἶνε ἡ γῆ τῆς ἐπαγγελίας, ἡ τοῦ  
Θεοῦ ἐκλεκτὴ τοποθεσία, ἡ Σιών.

«Νὰ σχηματίσητε τὸ τάγμα σας» εἶπεν ὁ Μπρίγκαμ Γιούγκ εἰς τὸν λοχαγὸν Ἄλ-  
λεν, ἀξιωματικὸν τῆς στρατολογίας «καὶ  
ἂν δὲν ὑπάρχωσιν νέοι ἀρκετοί, θὰ πάρω-  
μεν τοὺς γέροντας, καὶ ἂν οὔτοι δὲν εἶνε  
ἀρκετοί θὰ πάρωμεν τὰς γυναῖκας». Ἐν-  
τὸς μιᾶς ἐβδομάδος μετὰ τὴν λῆψιν τοῦ  
διαγγέλματος τοῦ προέδρου Πόλκ, ὀλόκλη-  
ρος ἡ δύναμις ἐν ὅλῳ πεντακόσiai τεσσα-  
ράκοντα ἐννέα ψυχαὶ ἐπορεύοντο πρὸς τὸ  
φρούριον Λεβενουόρθ. Ἀπὸ τοῦ Μισσουρι  
πρὸς τὸν Εἰρηνικὸν ὠκεανὸν διέτρεξαν  
πλέον τῶν δισχιλίων μιλίων, πολὺ δὲ μέ-  
ρος τῆς χώρας ταύτης ἦτο ἔρημον, τὴν  
ὁποίαν ἕως τότε δὲν εἶχε πατήσει πούς πε-  
πολιτισμένου ἀνθρώπου. Ὁ συνταγματάρ-  
χος Κούκ, ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Μορμονικοῦ συν-  
τάγματος, ἐκήρυξεν ὅτι «ἡ ἱστορία εἰς  
μάτην δύναται νὰ ζητήσῃ ὁμοίαν πορείαν  
πεζικοῦ.»

Πολλοὶ κατήντησαν ἀνίκανοι ἐκ τῶν  
κακουχιῶν τῆς πορείας, πολλοὶ δὲ ἠσθέ-  
νησαν καὶ ἀπέθανον. Ὁ στρατηγὸς Κέρνη  
καὶ ὁ διάδοχός του κυβερνήτης P. B.

Μαίζων, ὡς στρατιωτικὸς διοικητὴς τῆς Καλιφορνίας πολὺ ἐπήνεσαν τὸ τάγμα τοῦτο. Καὶ εἰς τὰς ἐπισήμους ἀναφορὰς των ἐδήλωσαν, ὅτι οἱ ἀξιωματικοὶ των εἶχον καταβάλη μεγάλην προσπαθειάν, ἵνα παρατείνωσι τὸν χρόνον τῆς ὑπηρεσίας τοῦ τάγματος· ἀλλὰ πλείστοι ἐκ τῶν ἀνδρῶν ἐπροτίμησαν νὰ ἐπιστρέψωσι μόνις ἠδυνήθησαν νὰ ἐξασφαλίσωσι τὴν ἔντιμον ἀπόλυσίν των.

Ἄς ἐπιστρέψωμεν εἰς τὸ στρατόπεδον Ἰσραήλ. Σῶμα σκαπανέων ἐξ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τεσσάρων ἀνδρῶν προηγεῖτο τοῦ ὄλου σώματος καὶ ἡ γραμμὴ τῶν μεταναστῶν ταχέως ἐξετάθη ἐκ τοῦ Μισουρὶ εἰς τὴν κοιλάδα τῆς Μεγάλης Ἀλμυρᾶς Λίμνης. Ἀμάξια ὑπῆρχον, ἵπποι καὶ τινες ἄνδρες, ἀλλὰ πάντες πολὺ ὀλίγοι διὰ τὴν ὁδοιπορίαν· καὶ μέγα μέρος τῆς συνοδείας διήνυσε τὰ χίλια μίλια διὰ μεγάλων πεδιάδων καὶ τῶν φοβερῶν ἐρήμων τῆς Δύσεως. Ἐν τῇ χώρᾳ τῶν Μαύρων Ὀρέων οἱ σκαπανεῖς ἐχρονοτρίβησαν μίαν ἐβδομάδα εἰς Πλάτταν, ρεῦμα ὅπερ

διαβατὸν συνήθως κατὰ τὸ μέρος τοῦτο, ἦτο τότε τόσον ἐξωγκωμένον, ὥστε ἡ διάβασις ἐγένετο ἀδύνατος. Ἐνταῦθα πρὸς τούτοις αἱ προμήθειαι τῶν εἴχον σχεδὸν ἐξαντληθῆ. Τὸ κυνήγιον δὲν ὑπῆρξεν ἀφθονον καὶ οἱ Μορμόνοι σκαπανεῖς ἠπειλοῦντο ἀπὸ φρικτὰς στερήσεις. Ἐνῶ οὗτοι βραδέως ἐπορεύοντο, στίφη καλῶς ἐφωδιασμένα εἴχον ἤδη προχωρήσει. Τινὰ τούτων ἀπὸ Μισουρὶ ἐβάδιζον πρὸς τὸν Εἰρηνικόν· ἀλλὰ πολλαὶ τῶν συνοδειῶν τούτων εἴχον καταληφθῆ εἰς τοῦτο τὸ μέρος τοῦ ποταμοῦ. Μεταξὺ τῶν κατορθωμάτων τοῦ Μορμονικοῦ στίφους ἦτο δερμάτινος λέμβος, ἥτις ἐν μὲν τῷ ποταμῷ ὑπηρέτει τὸν νόμιμον σκοπὸν τοῦ κατασκευαστοῦ αὐτῆς, ἐν τῇ ξηρᾷ δὲ ἐχρησιμοποιεῖτο ὡς κάλυμμα ἀμάξης. Αὕτη καθὼς καὶ τὰς σχεδίας, τὰς ἐπίτηδες κατασκευασθείσας, ἐχρησιμοποίησιν νῦν, ἵνα διαβιβάσωσι διὰ τοῦ ποταμοῦ ὄχι μόνον ἑαυτοὺς καὶ τὰ πράγματά των ἀλλὰ καὶ τὰς ἄλλας συνοδείας καὶ τὰ φορτώματα αὐτῶν. Διὰ τὴν ὑπηρεσίαν των δὲ ταύ-

την ἐπληρώνοντο μὲ προμηθείας στρατοῦ.

Οἱ Ἄγιοι εὐρέθησαν ἐλεύθεροι ἀναγκῶν, διότι οἱ σάκκοι των ἦσαν πλήρεις ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἐρήμου. Πολλοὶ δύνανται νὰ ὀνομάσωσι τοῦτο δεισιδαιμονίαν, ἀλλὰ ἄλλοι θὰ τὸ θεωρήσωσιν ὅπως οἱ σκαπανεῖς, — παρέμβασιν τῆς θείας προνοίας καὶ ἀπάντησιν εἰς τὰς δεήσεις των, — συμβᾶν δυνάμενον νὰ συγκριθῆ, ὡς ἔλεγον, πρὸς τὴν τροφοδότησιν τοῦ Ἰσραὴλ τὸ πάλαι μὲ μάννα ἐν τῇ ἐρήμῳ.

Μετὰ ὁδοιπορίαν τριῶν μηνῶν καὶ πλέον, οἱ σκαπανεῖς ἔφθασαν εἰς τὴν κοιλάδα τῆς Μεγάλης Ἀλμυρᾶς Λίμνης· καὶ εἰς τὴν πρώτην ὄψιν αὐτῆς ὁ Μπρίγκαμ Γιουνγκ ἐδήλωσεν, ὅτι οὗτος εἶνε ὁ σταθμὸς καὶ τὸ κέντρον τῆς συναθροίσεως τῶν Ἄγιων. Ἄλλὰ τί ὑπῆρχε τὸ προσκαλοῦν αὐτοὺς ἐν τῇ μεγάλῃ ταύτῃ ἐρημίᾳ, γυμνῇ παντὸς δελεάσματος καὶ κενῇ, πλὴν τῆς εἰκόνης θαυμασίου σκηνικοῦ μεγαλείου τὸ ὁποῖον ἐπαρουσίαζεν; Παρατηροῦντες ἐκ τοῦ προχώματος Βάζατς ἐθεώρουν σκηνὴν ἐκστατικῆς μέν, ἀλλὰ φοβερᾶς καλλονῆς.

Ξηρά, γυμνή πεδιάς, περικυκλουμένη ὑπὸ ὀρέων ὡς μία λεκάνη, ἀκόμη κατεχομένη εἰς τὰ κατώτατα αὐτῆς μέρη ἀπὸ τὴν ὑποστάθμην τοῦ ἄλλοτε πληροῦντος αὐτὴν ἕως εἰς τὸ χεῖλος· οὐδεὶς πράσινος λειμῶν, οὔτε ἓν δένδρον ἄξιον τοῦ ὀνόματος, καὶ μόλις κηλὶς τις πρασίνης χλόης, ἵνα ἐλκύει τοὺς τολμηροὺς περιηγητὰς ἐντὸς τῆς κοιλάδος. Αἱ κατωφέραι ἦσαν κεκαλυμμέναι ἀπὸ ἐλελίφασκον καὶ ἄλλας θάμνους, τὸ δὲ ἄγριον ἡλιοτρόπιον προσέθετε τὸ χρυσίζον χρῶμά του, διὰ τὰ κάμη ἐντονωτέραν τὴν ὀξεῖαν ἀντίθεσιν. Μακρὰν πρὸς δυσμὰς ἔκειτο ἡ λίμνη ποιοῦσα τὴν ἐντύπωσιν ἐπιβλητικῆς εἰκόνας ἐν τῇ αὐστηρᾷ ἀκινήτῳ καλλονῇ τις. Ἐκ τῶν κυανῶν, ἐρήμων, σκοτεινῶν κορυφῶν των ἀνέκυπτον ὡς κρημνώδεις νῆσοι, καὶ πέριξ τῶν ἀκτῶν τῆς νεκρᾶς ταύτης θαλάσσης ἦσαν ἀλμυραὶ πεδιάδες, αἵτινες ἐμαρτύρουν περὶ τῆς καυστικῆς θερμότητος καὶ τῆς ξηρᾶς ἀτμοσφαίρας ταύτης τῆς αὐχμηρᾶς χώρας. Θολωμένος ποταμὸς ἔρρεε ἀπὸ Νότον πρὸς Βορρᾶν διὰ μέσου τῆς

κοιλιάδος « χωρίζων αὐτὴν εἰς δύο » ὡς ἔγραψεν ἱστορικός τις « ὡς ἐὰν ἡ εὐρεῖα λεκάνη μὲ τὴν ὑψηλὴν θερμότητα τῶν πυρῶν τοῦ Κεραμέως κατὰ τὸν σχηματισμὸν αὐτῆς διερράγη εἰς δύο ». Μικρὰ ρεύματα ὕδατος ἀνεπήδουν μὲ φαιδρότητα καὶ ἐνθουσιασμὸν ἀπὸ τῶν χιονοκορυφῶν τῶν ὀρέων πρὸς τὴν λίμνην, ἀλλὰ τὰ πλεῖστα ἀπερροφῶντο ἀπὸ τὴν διψαλέαν ἄμμον τῆς κοιλάδος πρὶν ἢ διανύσωσι τὸ ἥμισυ τῆς πορείας των.

Τοιαύτη ἦτο ἡ σκηνὴ τῆς ἐρημίας τὴν ὁποίαν ἐχαιρέτισε τὸ στίφος τῶν σκαπανέων. Καθ' ὅλας τὰς περιπλανήσεις των δὲν εἶχον διαβῆ θέσιν μᾶλλον ἐγκαταλελειμμένην. Καὶ εἶνε αὕτη ἡ γῆ τῆς ἐπαγγελίας; Διατὶ εἶνε αὕτη ἡ θέσις ἐκείνη, περὶ τῆς ὁποίας ὁ Μηρίδζερ ὠμίλει, ὅταν ἐπρότεινε χίλια χρυσᾶ διὰ τὸ πρῶτον κοιλὸν σίτου τὸ ὁποῖον ἤθελε καλλιεργηθῆ καὶ παραχθῆ. Μὲ τοιαύτην Χαναὰν ἐξαπλουμένην ἔμπροσθέν των δὲν ἦτο ἐντελῶς συγχωρημένον ἐὰν τινες ἐστέναζον καὶ ἐπόθουν τὰς χύτρας καὶ τὰ πρᾶσα τῆς



Αιγύπτου, τὰ ὁποῖα εἶχον ἐγκαταλείψη, εἰς ἐπεθύμουν νὰ διαβῶσι τὴν χώραν ταύτην καὶ νὰ ζητήσωσι καλλιτέραν κατοικίαν ; Δύο ἐκ τῶν τριῶν γυναικῶν, αἵτινες ἀνῆκον εἰς τὴν συνοδίαν τῶν σκαπανέων μεγάλως ἐλυπήθησαν· μία δὲ τῶν ἠρωίδων τούτων ἀνέκραξε: «ὅσον ἀσθενὴς καὶ κατάκοπος καὶ ἂν εἶμαι προτιμῶ νὰ προχωρήσω ἀκόμη χίλια μίλια παρὰ νὰ σταθῶ ἐδῶ».

Ἄλλ' ἡ φωνὴ τοῦ ἀρχηγοῦ ἠκούσθη «Αὕτη εἶνε ἡ θέσις» εἶπεν ὁ Μπρίγκαμ Γιούγκ καὶ ἐν τῇ προφητικῇ διανοίᾳ του προεἶδε τί ἔμελλε νὰ συμβῆ. Οὔτε στιγμὴν ἐδίστασε περὶ τοῦ μέλλοντος. Εἶδε πλῆθος πόλεων καὶ κωμοπόλεων, χωρίων, καὶ ἀγροκήπων, αἵτινες ἐπλήρουν τὴν κοιλάδα ταύτην καὶ τὰς πλησίον αὐτῆς μὲ τὸ ὠραιότερον πάντων, μὲ ἄστου τοῦ ὁποίου ἡ ὠραιότης τῆς θέσεως καὶ ὁ πλοῦτος τῶν πόρων ἔμελλον νὰ γίνωσι γνωστὰ καθ' ὅλον τὸν κόσμον, ἀνατέλλον ἐκ τῆς ξηροτέρας θέσεως τῆς καιομένης ἐρήμου ἔμπροσθέν του, πλησίον τῶν ξηρῶν ἀλμυρῶν ἀκτῶν τῆς ὑδατώδους ἐρήμου

ἐκτάσεως. Ἐκεῖ ἐν αὐτῷ τῷ κέντρῳ τῆς ξηραῖς ἐρημίας ἔμελλε νὰ ἐγερθῇ ὁ ναὸς τοῦ λαοῦ του μετ' ἄλλων ὁμοίων ἱερῶν εἰς κοιλάδας πέραν τοῦ ὀρίζοντος τοῦ βλέμματός του.

Ὅλιγας ὥρας μετὰ τὴν ἀφίξιν τῆς πρωτοπορείας εἰς τὰς ὄχθας τοῦ σήμερον καλουμένου City Creek τοῦ ὀρεινοῦ ρεύματος τὸ ὁποῖον σήμερον παρέχει ὕδωρ εἰς τὴν πόλιν Σάλτ Λέικ ἄροτρα ἐτέθησαν εἰς ἐνέργειαν, ἀλλὰ τὸ κατάξηρον ἔδαφος, οὐδέποτε πρότερον ἐνοχληθὲν ὑπὸ προσπαθείας ἀνθρώπου πρὸς καλλιέργειαν δὲν ἠθέλε νὰ ὑποχωρήσῃ εἰς τὸ ἄροτρον. Διὰ τοῦτο ἐν πρόχῳμα ριφθὲν ἔφραξε τὸ ρεῦμα καὶ τὸ ὕδωρ ἐξηπλώθη ἐπὶ τῆς πεδιάδος, ἥτις ἐξελέχθη διὰ τοὺς πρώτους ἀγρούς.

Ἡ ἐποχὴ τῆς φυτεύσεως εἶχεν ἤδη σχεδὸν παρέλθῃ καὶ οὔτε μία ἡμέρα ἔπρεπε ν' ἀπολεσθῇ. Γεώμηλα καὶ ἄλλοι καρποὶ ἐφυτεύθησαν καὶ ἡ γῆ πάλιν κατεκλύσθη ὑπὸ τοῦ ὕδατος καὶ τοιοῦτον ἦτο τὸ σύστημα τῆς ἀρδεύσεως, τὸ ὁποῖον ταχέως ἐπεξετάθη ἐπὶ τῶν γαιῶν, τὰς ὁποίας κατέλαβον

οἱ Μορμόνοι ἔποικοι, σύστημα τὸ ὁποῖον ὑπὸ τὴν εὐλογίαν τῆς θείας προνοίας ἀπεδείχθη ὅτι ἦτο ἀληθῆς μαγικὴ ράβδος, δι' ἧς ἡ ἔρημος ἔγεινεν ἀγρὸς πλούτου καὶ κῆπος ὠραιότητος, σύστημα, τὸ ὁποῖον μετὰ πεντηκονταετῆ ἐπιτυχῆ δοκιμὴν θεωρεῖται ὑπὸ τῶν σοφῶν καὶ μεγάλων τοῦ ἔθνους, ὅτι εἶνε ἡ μόνη πρακτικὴ μέθοδος καλλιιεργείας τόσων ἐκτεταμένων ξηρῶν γαιῶν τῆς χώρας ἡμῶν. Τὴν 24ην Ἰουλίου 1847 τὸ μέγιστον μέρος τῶν σκαπανέων εἰσῆλθεν εἰς τὴν κοιλάδα τῆς Μεγάλης ἀλμυρᾶς λίμνης, καὶ ἡ ἡμέρα ἐκείνη τοῦ ἔτους φυλάττεται ὡς νόμιμος ἐορτάσιμος ἡμέρα ἐν Οὐτάχῃ. Ἐκτοτε μέχρι σήμερον τὸ ρεῦμα τῆς μεταναστεύσεως εἰς τὰς κοιλάδας ἐκείνας οὐδέποτε ἔπαυσε.

#### I V

Ἄλλὰ τοὺς κινδύνους τῆς μεταναστεύσεως ἐκείνης τῆς συνοδίας ὑπερέβαλον τὰ παθήματα τῶν στιφῶν, τὰ ὁποῖα βραδύτερον ἠψήφησαν τοὺς τρόμους τῶν πεδιάδων.

Σπεύδοντες μὲ ἐνθουσιασμὸν νὰ φθάσωσι τὸν τόπον τῆς συναθροίσεως τοῦ λαοῦ των, πολλοὶ ἐκ τῶν Ἀγίων τῶν Ἐσχάτων ἡμερῶν ἐξήρχοντο ἐκ τῆς Ἰόβας, ὅπου ἔληγον αἱ εὐκολίαι τοῦ σιδηροδρόμου, μὲ χειραμάξας μόνον ὡς μέσα μετακομίσεως. Σήμερον ζῶσιν εἰς τὰς φαιδρὰς κοιλάδας τῆς Οὐτάχης ἄνθρωποι καὶ γυναῖκες, οἵτινες τότε ὡς παῖδες καὶ κοράσια μετὰ κόπον διήρχοντο τὰς πεδιάδας, σύροντες τὰ βραδυποροῦντα ὀχήματα τὰ περιέχοντα ὀλόκληρον τὴν προμήθειάν των ἐναντίον τοῦ λιμοῦ καὶ τοῦ παγετοῦ. Τοιαῦται συνοδαὶ χειραμαξῶν ἦσαν ἐντελῶς ὠργανωμέναι, περιωρισμένον δὲ ποσὸν φορτίου ἐπετρέπετο εἰς ἐκάστην ὀμάδα καὶ ὠρίζοντο γαλοκτοφόρα κτήνη καὶ ὀλίγιστα φορτηγὰ ζῶα μὲ ἀμάξια, ἵνα μεταφέρωσι τὰς βαρύτερας ἀποσκευὰς καὶ κομίζωσι τοὺς ἀσθενεῖς. Ἡ ἀφήγησις τῆς φοβερᾶς πορείας αὐτῶν ἀκόμη δὲν συνετέθη. Τὸ ἄσμα τοῦ ἡρωϊσμοῦ καὶ τῆς θυσίας, ἅπερ ἐξεδήλωσαν οἱ πλάνητες οὗτοι ὑπὲρ τῆς συνειδήσεώς των, ἀναμένει ἀοιδὸν ἄξιον τοῦ θέματος.

Διερχόμενοι τὰ ρεύματα μὲ ἀμάξια στου-  
πωμένα ἢ, ὅταν ἦτον ἀδιάβατον τὸ ρεῦμα,  
στεκόμενοι ἵνα κατασκευάσῃσι σχεδίας·  
ἐνίοτε ζῶντες μὲ ἠλαττωμένας μερίδας  
σχεδὸν ὀλίγον οὐγγιῶν κρέατος καθ' ἡμέ-  
ραν δι' ἕκαστον· τὴν νύκτα κατακλινόμε-  
νοι μὲ προσευχὴν εἰς τὴν καρδίαν, ἵνα μὴ  
πλέον ἐξεγερθῶσιν ἐπὶ τῆς γῆς, προσευχὴν,  
ἣτις εὔρε τὴν ἐκπλήρωσιν αὐτῆς εἰς ἑκα-  
τοντάδας περιπτώσεων, τέλος οἱ θνήσκον-  
τες τὴν τελευταίαν αὐτῶν πνοὴν ἐκβάλ-  
λοντες εἰς τὰς ἀγκάλας τῶν ἠγαπτημένων  
αὐτοῖς, ὅπως οὗτοι ἀκολουθήσωσιν αὐτοὺς  
ταχέως, ἐξέπνεον.

Αἱ ἀναπόφρευται καταστροφαὶ καὶ τὰ  
συμβάντα τῆς ὁδοιπορίας τοὺς ἀπεστέρου  
τὴν περιουσίαν των. Ἐχθροὶ ἄγριοι διήρ-  
παζον τὰ κτήνη των ἢ φανερά προσέβαλ-  
λον καὶ ἐλήστευον τὰς συνοδίας. Ἄλλ'  
οὗτοι ἐπροχώρουσαν οὐδέποτε ἀποπλανώμε-  
νοι τῆς πορείας των. Αἱ τελευταῖαι αὗται  
συνοδίαὶ δὲν εἶχον ἀνάγκην χάρτου ἢ πυ-  
ξίδος, ἵνα ὁδηγήσῃ αὐτοὺς ἐπὶ τῶν πεδιά-  
δων, ἢ ὁδὸς ἦτο φανερά ἐκ τῶν σημείων

τῶν προτέρων συνοδιῶν καὶ ἀκόμη σαφε-  
στέρα ἐκ τῶν τάφων τῶν φίλων καὶ τῶν  
ἀγαπητῶν ὄντων, τὰ ὁποῖα εἶχον ἀπέλθῃ  
πρότερον βαίνοντα ἐπὶ τῆς πρὸς τὴν ἐπίγειον  
Σιών ὁδοῦ, καὶ εἶχον εὖρει ὅτι αὕτη ὁδη-  
γεῖ αὐτοὺς πρὸς τὴν μαρτυρικὴν εἴσο-  
δον τοῦ οὐρανοῦ. Οἱ τάφοι οὗτοι ἴσως ἔφε-  
ρον μόνον τραχεῖαν ἐπιγραφὴν κεχαραγμέ-  
νην ἐπὶ ῥάβδου ἢ σανίδος. Ἀλλὰ καὶ αἱ  
στεναὶ αὗται οἰκήσεις δὲν ἔμειναν ἀπαρα-  
βίαστοι· οἱ λύκοι τῶν πεδιάδων πολλάκις  
κατῶρθουν νὰ ἀνασκάψουν καὶ νὰ σπαρά-  
ξουν τὰ σώματα. Καὶ ἐκάστη συνοδία τοι-  
ουτοτρόπως ἔκαμε τὴν πορείαν ὀμαλοτέ-  
ραν· ἐκάστη αὐτῶν προσέθετέ τι εἰς τὸν  
σιωπηλὸν πληθυσμὸν τῆς ἐρήμου· πολλάκις  
δέκα ἐθάπτοντο εἰς μίαν πεδιάδα καὶ ἐκ μιᾶς  
συνοδίας πλεόν τοῦ τετάρτου αὐτῆς ἐγκατε-  
λείπετο οὕτω πλησίον τῆς ὀμαλῆς ὁδοῦ.  
Ἀλλὰ σήμερον ἡμεῖς διερχόμεθα τὸν αὐτὸν  
δρόμον ἐντὸς ἐνὸς ἡμερονυκτίου, κατακλινό-  
μενοι ἐπὶ βελουδίνων προσκεφαλαίων ἀνα-  
παύσεως, διανύοντες δὲ πεντήκοντα μίλια  
ἐνῶ δειπνοῦμεν πολυτελῶς, καὶ ἀποτρέπο-

μεν τὴν πληξίν τοῦ ταξειδίου μεμφόμενοι τὸν σιδηρόδρομον διὰ τὴν βραδεῖαν πορείαν του.

Βοηθητικαὶ συνοδίαὶ εὐρίσκοντο διαρκῶς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ τῆς μεταξὺ τῆς κοιλάδος τῆς Ἄλμυρᾶς Λίμνης καὶ τοῦ Μισσουρί· καὶ τὰ λείψανα πολλῶν στιφῶν ἐσώζοντο ἐκ βιαίας καταστροφῆς διὰ τῆς ἐγκαίρου ἀφίξεως τούτων τῶν σωστικῶν συνοδιῶν. Καὶ τοιαύτη βοήθεια ἤρχετο ἐξ ἐκείνων οἱ ὅποιοι ἦσαν ἄποροι καὶ σχεδὸν ἐλιμοκτόνουν. Αὐτὸς ὁ Μπρίγκαμ Γιούνγκ μὲ ὀλίγους ἐκ τῶν πρώτων ἀξιωματικῶν τῆς Ἐκκλησίας καὶ βοηθῶν ἐπέστρεψεν πρὸς ἀνατολὰς πορευόμενος πρὸς τοιαύτην σωστικὴν ἐκδρομὴν ἐντὸς ὀλίγων ἐβδομάδων μετὰ τὴν ἀφίξίν του εἰς τὴν πεδιάδα. Ἡ χώρα εἰς τὴν ὁποίαν ἤλθον οἱ πρῶτοι ἔποικοι δὲν ἦτον οὐδόλως μία κατὰ τύπον γῆ τῆς ἐπαγγελίας. Δὲν ἔρρεε ἐξ αὐτῆς αὐτομάτως μέλι καὶ γάλα. Ξηρασία καὶ παράκαιροι παγετοὶ κατέστησαν τὰς γεωργικὰς δοκιμὰς τοῦ πρώτου ἔτους σχεδὸν ἀμφιβόλου ἐπιτυχίας καὶ τὸ ἀχόλουθον



ἔαρ ἐπεσκέφθη τὴν γῶραν ἢ καταστρεπτικὴ  
πληγὴ τῶν γρύλλων τῶν Βραχιδῶν  
Ὀρέων.

Τὰ ζώφια ταῦτα ἔβριθον κατ' ἀναρίθμητα  
στίφη ἐπὶ τῶν ἀγρῶν, σκοτίζοντα τὸν  
ἥλιον εἰς τὴν πτῆσιν των, καταστρέφοντα  
τὸν σῖτον, ὅτε ἐπεκάθηντο, καταβιβρώ-  
σκοντα πάντα ἔμπροσθέν των, καὶ ἀφί-  
νοντα τὴν γῆν ἔρημον ἐν τῇ πορείᾳ των.  
Οἱ ἄνθρωποι μόλις ἐγνώριζον πῶς νὰ πολε-  
μήσωσι τὴν ἔφοδον τοιοῦτου ἐχθροῦ· ἔσυ-  
ρον τὰ ἔντομα εἰς τάφρους, ἵνα πνίξωσιν  
ἢ καύσωσιν αὐτά. Ἄνδρες, γυναῖκες καὶ  
ἕκαστον παιδίον, τὸ ὁποῖον ἠδύνατο νὰ κι-  
νήσῃ ράβδον, ἐκαλοῦντο εἰς τὰς τάξεις, ἵνα  
λάβῃ μέρος εἰς τὸν πόλεμον τοῦτον κατὰ  
τῶν ἐντόμων· καὶ μεθ' ὅλην ταύτην τὴν  
πάλην οἱ ἄνθρωποι δὲν παρέλειπον ἀπὸ τοῦ  
νὰ προσεύχωνται πρὸς ἀπελευθέρωσιν των  
καὶ προσέτι ἐνήστευον.

Ἐπὶ ἄλλὰ καὶ πάλιν ὁ οὐρανὸς ἐσκοτίσθη  
καὶ πτερωτὰ πλάσματα, ἔτι φοβερωτέρων  
διαστάσεων, ἐπέπιπτον ἐπὶ τῶν ἀγρῶν.  
Ἄρά γε ἤρχοντο διὰ νὰ συμπληρώσωσι

τὴν καταστροφὴν; Ἴδου τὸ χρῶμά των ἀγγέλλει εἰρήνην· εἶνε οἱ λάροι τοῦ ὠκεανοῦ, λευκοὶ καὶ ὠραῖοι, ὀρμῶντες ἐναντίον τῶν στιφῶν τῶν μαύρων καταστροφέων. Ἐπιπίπτοντες κατὰ τῶν ἐχθρῶν τοῦ λαοῦ, κατεβρόχθιζον αὐτοὺς κατὰ χιλιάδας, ἕως οὗ ἐπληροῦντο μέχρι χορτασμοῦ, ἐξήμουν αὐτοὺς καὶ πάλιν κατέτρωγον καὶ δὲν ἐπαυον πρὶν ἢ τὰ ἔντομα καταστραφῶσιν ἐντελῶς. Πάλιν οἱ σκεπτικοὶ θὰ εἴπωσιν, ὅτι τοῦτο ἦτο τυχαῖον, ἀλλ' οἱ ἄνθρωποι ἀπεδέχοντο τὸ τυχαῖον τοῦτο ὡς μέτρον τῆς θείας προνοίας ὑπὲρ αὐτῶν καὶ εὐλαβῶς ἀπέδιδον εὐχαριστίας.

Μέχρι σήμερον ὁ αὐθαίρετος φόνος ἐνὸς λάρου ἐν Οὐτάχῃ εἶνε παρανομία· ἀλλὰ ἰσχυρότερον τῆς ἐντολῆς τοῦ νόμου καὶ τοῦ φόβου δικαστικῶν τιμωριῶν εἶνε τὸ λαϊκὸν αἶσθημα ὑπὲρ τούτων τῶν λευκοπτερύγων ἐλευθερωτῶν. Ἀνὰ πᾶν ἔτος ἔρχονται τὰ χαρίεντα ταῦτα πλάσματα νὰ διέλθωσι τὴν ἀνοιξιν εἰς τοὺς ἀγροὺς καὶ ἐπὶ τῶν λιμνῶν τῆς Οὐτάχης, καὶ μάλιστα αἰσθάνονται πόσον εἶνε εὐπρόσδεκτα, διότι συ-

νήθως εἶνε τόσον ἡμερα καὶ ἄφοβα, ὥστε ἡμπορεῖ τις νὰ τὰ ἐγγίση διὰ τῆς χειρὸς πρὶν ἢ πετάξωσι.

Κατὰ τὸ τέλος τοῦ 1848 πέντε χιλιάδες ἄνθρωποι εἶχον ἤδη φθάσει εἰς τὴν κοιλάδα, καὶ τὸ πρόβλημα τῆς τροφῆς κατέστη δυσχερέστατον. Ὁ χειμὼν ἦτο δριμύς· καὶ πεῖνα δυνατὴ καὶ ἀμείλικτος ἔρριπτε τὴν φοβερὰν σκιάν της ἐπὶ τῶν ἀνθρώπων. Ἐφαίνετο ὅτι ἦτο γεγραμμένον ἐν τῇ βίβλῳ τῆς μοίρας, ὅτι πᾶσα δοκιμασία ἀνθρωπίνης ὑπομονῆς καὶ ἀκεραιότητος ἔπρεπε νὰ ἐφαρμοσθῇ ἐπὶ τοῦ πλανωμένου τούτου στίφους. Ἄνευ διακρίσεως προτέρας καταστάσεως ἐξήρχοντο καὶ ἀνέσκαπτον τὰς ρίζας τῶν χόρτων, συνέλεγον τὴν τρυφειωρτάτην χλόην καὶ τ' ἄγρια μόρα, καὶ διὰ τούτων συνετηροῦντο, καὶ ταῦτα ἔτρωγον ἀποδίδοντες εὐχαριστίας, ἕως οὗ ὀλιγώτερον φειδωλῆ ἐσοδία ἀνεκούφισε τὰς ἀνάγκας των.

Κατ' ἐκεῖνον τὸν χρόνον ὁ πυρετὸς τοῦ χρυσοῦ εὐρίσκετο εἰς τὴν ὑψίστην ἔντασιν του συνεπέα τῆς ἀνακαλύψεως τοῦ πολυ-

τίμου μετάλλου ἐν Καλιφορνίᾳ. Ἐν τῇ ἀνακαλύψει δὲ ταύτῃ πολὺ ἐξεῖχον μέλητινὰ τοῦ διαλυθέντος Μορμονικοῦ τάγματος. Τινὲς τῶν Μορμόνων ἐποίκων μολυνθέντες ἐκ τῆς νόσου ἔσπευσαν πρὸς δυσμάς, ἀλλὰ τὸ συμβούλιον τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἀρχῶν κατώρθωσε νὰ τηρήσῃ πάντας ἐν τῇ πατρίδι πλὴν ὀλίγων. Δὲν ἐγκατέλιπον τὴν χώραν τῆς γεννήσεως ἢ τῆς ἀποδοχῆς των, ἵνα ζητήσωσι χρυσόν, οὔτε λαμπρὰ κοσμήματα ἐκ τῶν μεταλλωρυχείων, οὔτε τὸν πλοῦτον τῶν θαλασσῶν, οὔτε τὰ λάφυρα τοῦ πολέμου ἀλλ' ἐζήτησαν καὶ ἐπίστευσαν ὅτι εὖρον ἀγνὴν παρακαταθήκην πίστεως. Ἄλλ' οἱ χρυσοθῆραι ἔσπευδον πρὸς δυσμάς καὶ οἱ ἐπιτυχόντες μεταλλουργοὶ ἐπιστρέφοντες πρὸς ἀνατολὰς ἐστάθμευον εἰς τὰς Μορμονικὰς πόλεις καὶ ἀγοράζοντες νέας προμηθείας ἄφινον τὸν χρυσόν των εἰς μυθώδη ποσά, ἵνα πλουτίσῃ τὸν λαὸν τῆς ἐρήμου. Ἄλλὰ τί δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὁ χρυσὸς ἐν τῇ ἐρημίᾳ! Ὁ πειναλέος Ἄραψ εὐρίσκων πεπληρωμένον σάκκον ἐπὶ τῆς ἄμμου χαίρει νο-

μίζων ὅτι εἶναι φοίνικες—ὁ ἄρτος του ! ἀλλὰ ρίπτεται εἰς τὴν ἐσχάτην ἀπελπισίαν, ὅταν ἀνακαλύπτῃ ὅτι δὲν εὔρε παρὰ σάκκον πολυτίμων μαργαριτῶν. Οἱ παρὰ τὴν λίμνην ἀποκατασταθέντες ἐχρειαζόντο ἵππους καὶ ἀμάξια, ἐργαλεῖα καὶ ὄργανα γεωργίας καὶ οἰκοδομικῆς. Ὁ δὲ χρυσὸς πολυτίμος ἦτο μόνον καθ' ὅσον παρίστανε ἐν βῆμα πρὸς τὰς μᾶλλον ἐπιθυμητὰς ἐκ τῶν ἀποκτήσεων τούτων, καὶ ὁ χρυσὸς ἐγείνεν τόσον ἄφθονος, ὥστε οἱ ἄνθρωποι ἀπεποιοῦντο νὰ λαμβάνωσιν αὐτὸν ἀντὶ ἐργασίας. Τὸ κιτρινωπὸν μέταλλον συνελέγετο εἰς ὑδρίας καὶ ἐξήγετο εἰς τὰς Πολιτείας πρὸς ἀνταλλαγὴν μὲ τὰ τόσον πολυπόθητα ἀγαθὰ. Τὸ ἐμπόρευμα τὸ εἰσαγόμενον διὰ καραβανίων «τῶν πλοίων τῆς ξηρᾶς» ἐπωλεῖτο εὐθὺς ἅμα ἐξετίθετο, καὶ αὐστηροὶ κανόνες ἐπεβλήθησαν ἐπιτρέποντες εἰς ἕκαστον ἀνάλογον ἀγοράν.

Ἐντὸς ὀλίγων μηνῶν ἀπὸ τῆς πρώτης κατοικήσεως τῆς Οὐτάχης δημόσια σχολεῖα ἰδρύθησαν, καὶ μία τῶν πρώτων πράξεων τῆς προσωρινῆς κυβερνήσεως ἦτο

νά παραχωρήσῃ καταστατικὸν νόμον εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Δεζερέτ, νῦν γνωστὸν ὡς Πανεπιστήμιον τῆς Οὐτάχης.

Μέχρι τοῦ 1849 ἡ Οὐτάχη δὲν εἶχε πολιτικὴν Ἱστορίαν. Ἐγκατασταθέντες εἰς Μεξικανικὴν ἐπαρχίαν, ἡ περὶ τῆς ὁποίας ἔρις ὡς πρὸς τὴν μέλλουσαν κυριότητα αὐτῆς ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, τότε εὐρίσκετο εἰς πρόοδον, ὁ λαὸς ἀπὸ κοινοῦ μετὰ πλείστων κοινοτήτων σκαπανέων συνέταξε τοὺς νόμους τῆς κυβερνήσεώς του. Ἀλλὰ τὸν Φεβρουάριον 1848, ἡ συνθήκη τῆς Γουαδαλούπε Ἰδάλγο ἔδωκε τὴν Καλιφορνίαν εἰς τὰς Ἠνωμένας Πολιτείας· ἀλλὰ πολλοὶ μῆνες παρῆλθον, ἄχρις οὗ ἡ εἶδησις τῆς παραχωρήσεως φθάσῃ εἰς τὴν Δύσιν. Μετὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 1849 πρόσκλησις ἐδημοσιεύθη πρὸς πάντας τοὺς πολίτας τοῦ τμήματος τῆς Ἄνω Καλιφορνίας, τοῦ κειμένου πρὸς ἀνατολὰς τῶν ὁρέων τῆς Σιέρρας Νεβάδας, ἵνα συνέλθωσιν ἐν τῇ μεγάλῃ πόλει Σῶλτ Λέιχ. Καὶ ἐνταῦθα ὑπεγράφη ἀναφορὰ ζητοῦσα ἀπὸ τὸ Συνέδριον τὸ δικαίωμα τῆς αὐτονομίας· ἐν τῷ

μεταξὺ δὲ ἰδρύθη πρόσκαιρον σύστημα ὑπὸ τὸ ὄνομα τῆς Προσωρινῆς Κυβερνήσεως τῆς Πολιτείας Δεζερέτ.

«Οὐτάχη» δὲν ἦτο τὸ ὑπὸ τοῦ λαοῦ ἐκλεχθὲν ὄνομα τῆς Πολιτείας του· ἡ λέξις αὕτη ἐχρησίμευε μόνον νὰ ὑπενθυμίζη τὰς ἀχρείας φυλάς, αἵτινες εἶχον διαφιλονικήσῃ τὴν κατοίκησιν τῶν κοιλάδων. Δεζερέτ, ὄνομα τοῦ Βιβλίου τοῦ Μόρμονος διὰ τὴν ἐργατικὴν μέλισσαν, ἦτο καταλληλότερον. Ἄλλ' ἡ αἴτησις των ἀπερρίφθη ἐν μέρει καὶ τῷ 1850 ἰδρύθη ἐν Οὐτάχη ἡ τοπικὴ μορφή κυβερνήσεως. Κατὰ τὴν περίοδον τῆς προσωρινῆς Κυβερνήσεως, ἄνδρες ὡς ὁ Γούννισον, ὁ Στάνσβουρου καὶ ἄλλοι ἐν ἐνεργείᾳ ἀξιωματικοὶ τῆς ὁμοσπονδίας ἐν ταῖς ἐπισήμοις ἐκθέσεσιν αὐτῶν ἐπλεξαν τὸ ἐγκώμιον τοῦ λαοῦ. Ἄλλὰ μετὰ τοῦ νέου Ἀμερικανικοῦ συστήματος τῆς τοπικῆς κυβερνήσεως ἐπῆλθον ταραχαί.

Κατ' ἀρχὰς πολλοὶ τῶν ἐγχωρίων ἀξιωματικῶν διωρίσθησαν ἐξ αὐτῶν τῶν ἐποίκων, τοῦ Μπρίγκαμ Γιούνγκ γενομένου πρώτου κυβερνήτου. Ἄλλὰ ξένοι, ἀγνο-



οὔντες τὸν λαὸν καὶ τὰ ἔθνη του, πλήρεις προλήψεων ἐκ τῶν ψευδῶν ἐκθέσεων ἄς ἐμάνθανον, ἤλθον νὰ κυβερνήσωσι τοὺς ἐποίκους τῆς ἐρήμου. Ἐκ τῶν ὁμοσπονδιακῶν ὑπαλλήλων, οἵτινες οὕτως ἐπεβλήθησαν ἐπὶ τοῦ λαοῦ τῆς Οὐτάχης, πολλοὶ ἔκαμον δι' ἑαυτοὺς λίαν ἀνεπιφθόνους ἐκθέσεις.

Τινὲς αὐτῶν ἦσαν ποταποὶ πολιτευταί, ἐξ ἐπαγγέλματος θεσιθῆραι, μηδὲν ἄλλο ἐπιθυμοῦντες παρὰ νὰ κάμωσι ὅσον τὸ δυνατὸν περισσότερα κέρδη ἐκ τοῦ διορισμοῦ των. Μετ' ἀναισχυντίας, ἤτις θὰ ἐξήγειρε τὴν σεμνότητα ἀγρίου, ἡ ἀντιμορμονικὴ μερὶς παρεδέχθη καὶ ἀναφανδὸν ἀνεπέτασε τὸν ὁδοιπορικὸν σάκκον ὡς σημαίαν αὐτῆς. Ἀλλὰ οὐχὶ πάντες οἱ μακρόθεν πεμφθέντες εἰς Οὐτάχην ἦσαν ὅμοιοι αὐτῶν, καὶ μεταξὺ τῆς τάξεως ταύτης οἱ Μορμόνοι ἀναγνωρίζουσι πολλοὺς, οἵτινες ἦσαν ὅλως ἐναντίοι εἰς τὰς ἀρχάς των. Ἀλλ' οὔτοι ἦσαν εἰλικρινεῖς καὶ ἔντιμοι ἐχθροί, καὶ τίς δὲν ἠθελε τιμῆσει ἄξιον ἀντίπαλον!

Κατὰ τὰς ἀρχάς τοῦ 1857 αἱ κατὰ τοῦ

λαοῦ δημοσιευθεῖσαι κατηγορίαί ἔλαβον πολλὰς καὶ σοβαρὰς προσθήκας, ἡ πρώτη τῶν ὁποίων ἦτο ἡ παραίτησις τοῦ δικαστοῦ Δρούμμονδ, μέλους τῶν ἐν Οὐτάχῃ ὁμοσπόνδων δικαστηρίων. Οὗτος ἐν τῇ πρὸς τὸν γενικὸν εἰσαγγελέα τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἐπιστολῇ του ἐδήλωσεν ὅτι ἡ ζωὴ του δὲν ἦτο πλέον ἀσφαλῆς ἐν Οὐτάχῃ καὶ ἠναγκάζετο νὰ φύγῃ ἐκ τῆς ἑδρας του. Ἄλλ' ἡ σοβαρωτάτη κατηγορία ὅλων, ἦτο ὅτι ὁ λαὸς εἶχε καταστρέψει τὰ ἀρχεῖα τοῦ δικαστηρίου καὶ εἶχεν ἀποκρούσει τὰς διαμαρτυρίας τῶν δικαστῶν μετὰ πολεμικῶν διαδηλώσεων, ὅτι ἐν ὀλίγοις, ἡ δικαιοσύνη ἐξεθρονίσθη ἐν Οὐτάχῃ καὶ ὅτι ὁ λαὸς ἦτον ἐν προφανεῖ ἀνταρσία. Μὲ ταχυδρομεῖα ἐπὶ τρεῖς μῆνας μακρὰν, αἱ εἰδήσεις βραδέως ἐταξείδευον. Ἄλλὰ μόλις ἡ εἶδησις τῆς ἀτίμου κατηγορίας ἔφθασεν εἰς τὴν πόλιν Σῶλτ Λέικ, ὁ Γραμματεὺς αὐτοῦ τοῦ δικαστοῦ Δρούμμονδ, πέμψας ἐπιστολὴν δι' ἰδίου ἀπεσταλμένου εἰς τὸν γενικὸν εἰσαγγελέα, ἠρνεῖτο μεθ' ὄρκου τὰς καταγγελίας τοῦ δικαστοῦ καὶ ἐχύρου τὴν

δήλωσίν του διὰ τῆς ἐπισήμου σφραγίδος. Τὰ ἔγγραφα, ὡς ἐδήλου οὗτος, οὐδεὶς εἶχε θίξει· εἰμὴ ἐπίσημοι χεῖρες, τὰ ἀρχεῖα ἀπὸ τῆς ἐγκαταστάσεως τοῦ δικαστηρίου ἔμειναν ἀσφαλέςτατα, τότε δὲ εὐρίσκοντο ὑπὸ τὴν προσωπικὴν του φύλαξιν. Ἀλλὰ πρὶν ἢ φθάσῃ εἰς τὸν προορισμὸν τῆς ἡ ἀνακοίνωσις τοῦ γραμματέως (τόσον δύσκολον εἶνε εἰς τὴν σεμνὴν ἀλήθειαν νὰ ὑπερνικᾷ τὴν ἱπταμένην ψευδολογίαν) τὸ κακὸν εἶχεν ἤδη γίνει. Στηριζόμενος ἐπὶ ψευδῶν ἐκθέσεων, ὅλως ἀβασίμων πράγματι, μετ' ἀπροσεξίας, τὴν ὁποίαν καὶ αὐτοὶ οἱ προσωπικοὶ καὶ πολιτικοὶ φίλοι του δὲν εὔρον ἀπογρῶντας λόγους νὰ ἐξηγήσωσι, ὁ Πρόεδρος Βούκαναν ἀπεφάνθη, ὅτι ἐν Οὐτάχῃ ὑπάρχει ἀνταρσία, καὶ διέταξεν ὅπως στρατὸς ὑπερδισχιλίων ἀνδρῶν χωρήσῃ κατ' εὐθείαν εἰς Οὐτάχην, ἵνα καταστείλῃ τὰς παραχάς. Διάδοχος τοῦ διοικητοῦ καὶ ἄλλοι νέοι ἀξιωματικοὶ διωρίσθησαν, εἰς δὲ τὴν ἔνοπλον δύναμιν ἀνετέθη τὸ καθῆκον νὰ ἐγκαταστήσῃ τοὺς ξένους ὑπαλλήλους.

Μετὰ μεγάλης ταχύτητος καὶ ὑπὸ τὸ

πρόσχημα τῆς μυστικότητος, ὅπως οἱ ἀποστάται τῆς Οὐτάχης καταλειφθῶσιν ἐξ ἐφόδου, ὁ στρατὸς συνετάχθη καὶ ἤρχισε τὴν πορείαν του. Ἀλλὰ πρὶν ἢ τὰ πολεμικὰ στίφη φθάσωσιν εἰς τὰ Πετρώδη Ὅρη, ἐγένετο γνωστὴ εἰς τὸ δημόσιον ἡ ἐπιστολή, ἐν ἣ ὁ γραμματεὺς τοῦ Ἀνωτάτου δικαστηρίου τῆς Οὐτάχης διέψευδε τὰς ὑπὸ τοῦ δικαστοῦ Δροῦμμονδ γενόμενας καταγγελίας, καὶ σχεδὸν ταύτοχρόνως ἄνδρες ἐξ Οὐτάχης ἐλθόντες εἰς Νέαν Ὑόρκην ἐνυπογράφως ἐδημοσίευσαν δῆλωσιν, ὅτι τὰ πάντα ἦσαν πλήρη ἡσυχίας ἐντὸς καὶ περὶ τῆς Οὐτάχης. Τὸ δημόσιον ἤρξατο νὰ τρίβῃ τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶτα νὰ διαβλέπῃ καθαρά. Καὶ ηὐξάνετο ἡ πεποίθησις, ὅτι ἐγένετο σφάλμα. Ἀλλ' ἡ ὑποχώρησις θὰ ἦτο ὁμολογία πλάνης· τὰ σφάλματα ἀνάγκη νὰ συγκαλύπτωνται.

Ἄς ἀφήσωμεν τοὺς στρατιώτας προχωροῦντας πρὸς δυσμάς, καὶ ἄς ἴδωμεν, πῶς ἡ εἶδησις τῆς σχεδιασθείσης ἐπιδρομῆς τῆς χώρας των ἔφθασεν εἰς Οὐτάχην καὶ ποῖον ἀποτέλεσμα ἐπέφερε τὸ ἄγγελμα. Μορμόνοι

πράκτορες ἐκ Μισσουρι ἤκουσαν περὶ τοῦ ἐχθρικοῦ κινήματος· καὶ κατ' ἀρχάς μεν ἐδυσπίστουν, ἀλλὰ ὅταν ὁ ταχυδρόμος ἐλθὼν ἐκ δυσμῶν παρέδωκε τὴν γραμματόπηραν καὶ ἔλαβε τὴν ἀπόδειξιν τῆς παραλαβῆς αὐτῆς, ἀλλ' ὅμως ἠρνήθησαν τὸν σάκκον τῆς Οὐτάχης ἐπὶ τῇ προφάσει τοῦ Διευθυντοῦ ὅτι διετάχθη νὰ κρατήσῃ πᾶσαν διὰ τὴν Οὐτάχην γραμματόπηραν, οὐδεμία πλέον ἐπιτρέπετο ἀμφιβολία. Δύο ἐξ Οὐτάχης καταγόμενοι ἔσπευσαν πρὸς δυσμάς.

Τῇ 24 Ἰουλίου 1857, ὁ λαὸς συνηθροίσθη ἵνα ἐορτάσῃ τὴν ἐπέτειον τῶν Σκαπανέων. Ἡ Ἀργυρᾶ Λίμνη ὀρεινὸν κόσμημα κείμενον ἐν μέσῳ χιόνων καὶ δασῶν καὶ ὑψικορύφων δένδρων βάμβακος ἐξελέγη διὰ τὰς ἐορτάς. Οἱ Ἀστέρες καὶ αἱ Σημαῖαι ἐκυμάτιζον ἄνωθεν, οἱ μουσικοὶ θίασοι ἔπαιζον, οἱ χοροὶ ἔψαλλον, λόγοι ἀπηγγέλλοντο καὶ ὕμνοι, καὶ συμπόσια ἐτελοῦντο. Ἱστορίαι ἐξετίθεντο περὶ τῶν φοβερῶν ὁδοιποριῶν ἐπὶ τῶν πεδιάδων, περὶ τῶν τεχνασμάτων, εἰς τὰ ὅποια ὁ λαὸς ἠναγ-

κάζετο νὰ καταφύγη ἔνεκα τῆς πείνης, ἀλλ' αἱ φοβεραὶ αὐταὶ δοκιμασίαι ἐφαίνοντο αὐτοῖς τώρα ὄνειρον νυκτός. Κατὰ ταύτην τὴν ἡμέραν πάντες ἦσαν εὐτυχεῖς. Δὲν ἦσαν ἀσφαλεῖς ἀπὸ ἀγρίων ἐχθρῶν, ἐρυθρῶν καὶ λευκῶν ; Ἐκεῖ ὑπῆρξαν ἔρημοι ἐπὶ τινα χρόνον, καὶ αἱ ἐν τῇ ἐρήμῳ κατοικίαι αὐτῶν ἦσαν ἤδη φαιδραὶ καὶ πλούσιαι ἐξ ἀνθέων καὶ δένδρων, ἡ ἔρημος ἦνθει ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτῶν· ἡ συνείδησις αὐτῶν ἦτο ἐλευθέρα ἀπὸ πάσης κατὰ τοῦ πλησίον προσβολῆς. Καὶ οἱ ἄνθρωποι οὗτοι κατηγορήθησαν, ἐκηρύχθησαν ἔνοχοι καὶ κατεδικάσθησαν ἐπὶ ἀνταρσία καὶ προδοσία, ἐν ἀγνοίᾳ καὶ χωρὶς νὰ δοθῇ αὐτοῖς εὐκαιρία νὰ εἴπωσι μίαν λέξιν πρὸς ὑπεράσπισιν αὐτῶν.

Ἦτο μεσημβρία, καὶ αἱ ἑορταὶ εὐρίσκοντο εἰς τὸ κορύφωμα αὐτῶν, ὅτε στίφος ἀνδρῶν ἐφίππων ἦλθε καὶ ἐζήτησε συνέντευξιν μὲ τὸν Κυβερνήτην Γιούνγκ. Τρεῖς ἐξ αὐτῶν εἶχον δράμη ταχέως καὶ μακρὰν-ὑπέβαλον τὴν ἀναφορὰν των. Ἐνοπλος δύναμις ἐκ γιλιῶν στρατιωτῶν κατ' ἐκείνην

τὴν ὥραν ἐπλησίαζε τὸ ἔδαφος. Αἱ καυχῆσεις ἀξιωματικῶν καὶ στρατιωτῶν περὶ ἐκείνων τὰ ὁποῖα θὰ ἔπραττον, ὅταν ἤθελον εὐρεθῆ ἐντὸς Μορμονικῶν πόλεων, διεδίδοντο νῦν καὶ αἱ διηγήσεις αὗται ἀνεκάλουν εἰς τὰς ψυχὰς τῶν ἀκουόντων τὰς φοβερὰς σκηναὶς τῆς Ἄπω Δύσεως καὶ τῆς Ναβού. Δὲν εἶχον οὗτοι προχωρήσει ἀρχετὰ μακρὰν, ἵνα ἱκανοποιήσωσι τὸ ἀμείλικτον μῖσος τῶν συμπολιτῶν των ἐν τῇ ἐλευθέρᾳ ταύτῃ πολιτείᾳ; Εἶχον σταματήσει μεταξὺ τοῦ πολιτισμοῦ τῆς Ἀνατολῆς καὶ τοῦ τῆς Δύσεως, εἶχον φύγει ἐκ τῆς χώρας, ἣτις ἠρνήθη εἰς αὐτοὺς κατοικίαν, καὶ τώρα ἡ χώρα αὕτη ἤθελε νὰ ἐκδιώξῃ αὐτοὺς ἐκ τῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ κατοικιῶν των.

Συμβούλιον συνεκλήθη καὶ ἡ κατάστασις ἐλευθέρως συνεζητηθῆ. Δὲν εἶχον ἴδει τοσάκις ὠργανωμένα συντάγματα καὶ στίφη ὑπερβάντα τοὺς διαβολικοὺς ὄχλους εἰς τὴν κακουργίαν; Ἡ συζήτησις ἔφερεν εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι ἡ ἐπιδρομὴ ἐσήμαινε σφαγὴν. Μὲ γαλήνην, ὄντως τρομερὰν



ἀπεφασίσθη τὸ σχέδιον τῆς ἐνεργείας. Πεισμένοι ὅτι ὁ πόλεμος ἦτο ἀφευκτος, ἀπεφάσισαν ν' ἀντιστῶσιν ἄχρις ἐσχάτων. Καὶ ἂν ὁ στρατὸς ἐξεβίαζε τὴν πρὸς τὰς κοιλάδας τῆς Οὐτάχης εἴσοδον, θὰ εὔρισκε τὴν χώραν τόσον ἔρημον, ὅσον κατὰ τὸν χρόνον, καθ' ὃν οἱ σκαπανεῖς τὸ πρῶτον ἐλάμβανον κατοχὴν αὐτῆς. Τοιαύτη ἦτο ἡ ἀπόφασίς των: Ἐχομεν οἰκοδομήσει πόλεις ἐν τῇ ἀνατολῇ, διὰ νὰ τὰς καταλάβωσιν οἱ ἐχθροὶ μας· αὐτοὶ οἱ ναοὶ μας ἐβεβηλώθησαν καὶ κατεστράφησαν ὑπ' αὐτῶν, ἀλλὰ μὲ τὴν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ Ἰσραήλ, θὰ ἐμποδίσωμεν αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ νὰ πλουτισθῶσι μὲ τὰ λάφυρα τῶν κόπων μας εἰς τὰ ὄρεινά ταῦτα καταφύγια.

Ἐφαίνετο ὅτι ἀναμφιβόλως ἔμελλε νὰ ἐκραγῇ πόλεμος κατ' αὐτῶν, καὶ ἔνεκεν τούτου ἐπροσπάθησαν νὰ ἐπωφεληθῶσιν ὅσον ἠδύναντο ἐκ τῆς θέσεώς των,

Ὁ Μπρίγκαμ Γιὸνγκ ἦτο ἀκόμη κυβερνήτης τῆς Οὐτάχης· ἡ ἐθνοφυλακὴ ὑπέκειτο εἰς τὰς διαταγὰς του. Ταχέως ἀνεκήρυξε τὸν στρατιωτικὸν νόμον ἐπὶ τῆς χώρας, καὶ

ἀπηγόρευσεν εἰς πᾶσαν ἔνοπλον δύναμιν νὰ ὑπερβῆ τὰ σύνορα αὐτῆς. Τὰ διὰ τῶν ὀρέων στενά, τὸ εὐκολώτατον μέσον εἰσόδου, ἐνισχύθησαν. Ἐν ταῖς στενοπορείαις ἐκεῖναις ὀλίγοι ἠδύναντο νὰ ἐμποδίσωσι στρατὸν ὅλον. Ἰδρύθησαν ἀποθῆκαι πολεμεφοδίων· προμήθειαι ἐκρύβησαν, καὶ προτειχίσματα ἠγέρθησαν ἐπὶ τῶν ἀποκρήμνων μερῶν, κάτωθεν τῶν ὁποίων οἱ ἐπιδρομεῖς ἔμελλον νὰ διέλθωσιν, ἐὰν ἐπέμενον εἰς τὸν σκοπόν των νὰ ἐκχιάσωσι τὴν εἴσοδον. Ὁ λαὸς ἐξηγέρθη ἀπεγνωσμένος καὶ βία ἔμελλε νὰ ἀντιταχθῆ εἰς τὴν βίαν. Ἐν ταῖς κατοικίαις ἐμπρηστικαὶ ὕλαι ἐτέθησαν ἐν σπουδῇ, καὶ ἐν ἀνάγκῃ, πᾶσα Μορμονικὴ οἰκία ἔμελλε νὰ ἀποτεφρωθῆ καὶ πᾶν δένδρον ἔμελλε νὰ κατακοπῆ.

Μὲ ἐμπειρίαν παθόντος, ἥτις ἠδύνατο νὰ ὑπηρετήσῃ καλῶς καλυτέραν ὑπόθεσιν. τὸ ταχὺ ἐκεῖνο ἀπόσπασμα τοῦ στρατοῦ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν ἐβάδισεν πρὸς τὴν χώραν τοῦ Πρασίνου Ποταμοῦ καὶ ἐκεῖ καλῶς ὑπολογίσαν τὰς θυσίας τῆς περαιτέρω πορείας ἐστρατοπέδευσαν ἐν φρού-

ριον Bridger. Πολλοὶ ἐκ τῶν στρατιωτῶν εἶχον σχεδὸν ἀπολεσθῆ εἰς τὰς θυέλλας, διότι ἤδη ἔληγεν ὁ Νοέμβριος καὶ ὁ χειμῶν ἤρξατο πρωίμως· πολλοὶ δὲ ἵπποι εἶχον θανατωθῆ ἐκ τῶν παγετῶν. Ὁ συνταγματάρχης Κούκ ἀνεφέρεν εἰς τὸν ἀρχηγόν, ὅτι οἱ ἡμίσεις τῶν ἵππων του ἀπώλοντο ἐκ τοῦ φύχους καὶ ἐκ τῆς ἐλλείψεως τροφῆς· χιλιάδες βοῶν ἐθανατώθησαν, καὶ ἀκόμη ἡ χώρα ἦτο τόσον ἀγρία καὶ ἀπρόσιτος ὥστε μόλις λύκος τις ἐρριψοκινδύνευε νὰ χορτασθῆ ἐκ τῶν πτωμάτων. Κατὰ τοὺς λόγους τοῦ Κούκ ἐπὶ τριάκοντα μίλια ἡ ὁδὸς ἦτο ἀποκεκλεισμένη μὲ πτώματα, καὶ «μὲ ἐγκαταλελειμμένην καὶ συντετριμμένην ἰδιοκτησίαν, παρατηροῦσιν, ἴσως ἄνευ ἄλλου παραδείγματος ἐν τῇ ἱστορίᾳ, τὰ βήματα στρατοῦ προχωροῦντος μὲ τὰς φρικαλεότητας ὀλεθρίας ὑποχωρήσεως.»

Μετὰ τοῦ στρατοῦ συνεταξείδευον οἱ νέοι ὀμοσπονδιακοὶ ὑπάλληλοι. Ὁ Κοῦμιν, ὁ μέλλων κυβερνήτης, ἐξέδωκε προκήρυξιν ἐκ τῶν ἐκτεθαμμένων κατοικιῶν του καὶ ἔστειλεν αὐτὴν διὰ γραμματοκομιστοῦ εἰς

τὴν πόλιν Σώλτ Λέικ, ὑπογράφετο δ' ἐν αὐτῇ ὡς Κυβερνήτης «τῆς χώρας τῆς Οὐτάχης.» Τοῦτο ὅμως ἐξουθένιζεν αὐτόν, διότι κατ' αὐτοὺς τοὺς ὄρους τοῦ Ὀργανικοῦ Καταστατικοῦ, ἡ τήρησις τοῦ ὁποίου ἦτον ὁ σκοπὸς τῆς ἐλεύσεώς του, δὲν ἦτο κυβερνήτης πρὶν ἢ δοθῇ προσηκόντως ὁ ροκὸς τοῦ ἀξιώματός του. Μετά τινος ἡμέρας ἦλθεν ἐνώπιον τοῦ ὁμοιοπαθοῦς αὐτῷ Ἐκελς, μέλλοντος ἀρχιδικαστοῦ τῆς Οὐτάχης καὶ ὠρχίσθη. Ἀλλὰ διατιώρχιζετο μὲ τόσην κούφότητα, ἀφοῦ ἐκεῖνος, ἐνώπιον τοῦ ὁποίου ὠρχιζετο, δὲν ἦτο περισσότερον αὐτοῦ ἐπίσημος; Ὁ στρατὸς διεχείμασεν εἰς ἀρκετὴν ἀπόστασιν ἀπὸ τῆς πόλεως Σώλτ Λέικ, καὶ τοιοῦτον χειμῶνα, κατὰ τὰς ἐπισήμους ἐχθέσεις, σπανίως ἀνετμετώπισαν οἱ στρατιῶται ἡμῶν. Ταχέως ἔγεινε φανερόν, ὅτι δὲν εἶχον νὰ φοβηθῶσι καμμίαν ἐπίθεσιν τῶν «Μορμόνων»· διαταγαὶ εἶχον δοθῆ πρὸς τὴν ἐπιτόπιον ἔθνοφρουρὰν νὰ μὴ κινηθῇ, εἰμὴ ἐν περιπτώσει ἀπολύτου ἀνάγκης. Ἀλλ' ὁ στρατηγὸς Τζόνστον καὶ τὸ ἐπιτελεῖον του εἶχον ὑπὲρ τὰς δυ-

νάμεις των νὰ παλαίσωσι μὲ τὰ φυσικὰ στοιχεῖα. Συνεννοήσεις μεταξύ τοῦ Κυβερνήτου Γιούγκ καὶ τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ στρατοῦ ἐγίνοντο συχναί, ἀσφάλεια πλήρης ἐδόθη εἰς πάντας καὶ εἰς ἕκαστον ἀξιωματικόν, ὅστις ἤθελε νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὴν πόλιν· ἐν ἀνάγκῃ δὲ θὰ ἐδίδοντο καὶ ὄμηροι· ἀλλ' ὁ κυβερνήτης ἄκαμπτος ἐπέμενεν εἰς τὴν ἀπαίτησίν του ὅτι, ἐπειδὴ ὠργανωμένος στρατὸς ῥέπει εἰς καταστροφάς, οἱ στρατιῶται οὐδέποτε θὰ διαβῶσι τὰς ὄρεινὰς εἰσόδους. Ἐν τῷ μεταξύ ἀκριβῆς ἔκθεσις τῆς καταστάσεως ὑπεβλήθη ὑπὸ τοῦ Κυβερνήτου Γιούγκ εἰς τὸν Πρόεδρον τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν καὶ ἡ ἀλήθεια βραδέως ἐγείνεγνωστὴ εἰς τὴν ἀνατολικὴν δημοσιογραφίαν. Ὁ Πρόεδρος Βούκαναν σιωπηλῶς ἀνεγνώρισε τὸ σφάλμα του· ἀλλὰ θὰ ἦτο ὁμολογία αἰσχυρᾶς ἥττης ἢ ἀνάκλησις τοῦ στρατοῦ κατ' ἐκείνας τὰς περιστάσεις.

Πρὸς συνομολόγησιν εἰρήνης ἀπεστάλη εἰς τὴν πόλιν Σῶλτ Λέικ ὁ συνταγματάρχης Καίν, πρὸς τὸν ὁποῖον, ἅμα ἐγείνεγνωστὴ ἡ ἀφίξις του, ἔστειλεν ὁ Κυβερνή-

της Γιούγκ συνοδία, ἵνα προὑπαντήσῃ αὐτὸν καὶ ὀδηγήσῃ διὰ τῶν «Μορμονικῶν» στοίχων. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς συνδιασκέψεως ἦτο ὅτι οἱ «Μορμόνοι» ἀρχηγοὶ ἐπανελάβον τὴν διαβεβαίωσιν αὐτῶν, ὅτι εἰς τοὺς ὑπὸ τοῦ Προέδρου διορισθέντας ὑπαλλήλους θὰ ἐδίδετο ἀσφαλῆς εἴσοδος εἰς τὴν πόλιν καὶ θὰ ἐγκαθίσταντο οὗτοι εἰς τὰ ἀξιώματά των, ἐὰν ἤθελον εἰσέλθῃ ἄνευ τοῦ στρατοῦ. Τὸ τελεσίγραφον τοῦτο ἐκομίσθη εἰς τὸ ὀμοσπονδιακὸν στρατόπεδον, καὶ μὲ προφανῆ λύπην τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ στρατοῦ, ὁ Κυβερνήτης Κοῦμιν καὶ οἱ συνυπάλληλοι αὐτοῦ ἐκίνησαν πρὸς τὴν πόλιν Σῶλτ Λέιχ ὑπὸ συνοδίαν «Μορμόνων» μετὰ πεντάμηνον στάθμευσιν ἐν τῇ ἐρημίᾳ. Φρονῶ, ὅτι τὸ στρατήγημα ἐπιτρέπεται γενικῶς ἐν πολέμῳ, καὶ ἐλευθέρως λέγω ὅτι οἱ «Μορμόνοι» ἐπωφελήθησαν τῆς ἀδείας ταύτης. Κατὰ βραχέα διαλείμματα ἐν τῇ νυκτιπορείᾳ των διὰ μέσου τῶν στενωπῶν, ἐπροκαλεῖτο ἡ συνοδία ὑπὸ τῶν φρουρῶν καὶ ἐζητεῖτο τὸ σύνθημα. Πυρὰ ἔλαμπον κάτω εἰς τὰς στενοπορείας καὶ ἐγεννᾶτο ἡ

ἐντύπωσις, ὅτι τὰ ὄρη ἦσαν πλήρη πολεμιστῶν, ἐνῶ πράγματι οἱ φύλακες ἦσαν ἐκ τῶν τῆς συνοδίας, ἀλλὰ προτρέχοντες κατὰ μικρὰ διαλείμματα αὐτῆς ἐξηκολούθουν νὰ τὴν προκαλῶσι καὶ νὰ δίδωσι ἄδειαν διαβάσεως. Ἄμα δὲ ἀφίχθησαν, οἱ κύριοι οὗτοι ἐγένοντο δεκτοὶ ὑπὸ τῶν ἀποχωρούντων ὑπαλλήλων καὶ εὐγενῶς ἐγκατεστάθησαν· ὁ νέος κυβερνήτης ἐπεσκέφθη τὸν γραμματέα τοῦ δικαστηρίου καὶ ἐπεβεβαίωσε τὴν ἀλήθειαν τοῦ ἰσχυρισμοῦ του, ὅτι τὰ ἀρχεῖα ἦσαν ἐντελῶς ἀσφαλῆ. Ταχέως δὲ ἀνέφερε τὰ συμπεράσματά του εἰς τὸν στρατηγὸν Τζόνστον, ὅτι δηλ. οὐδεμία πλέον ὑπῆρχε χρεῖα στρατοῦ. Ἀπεφασίσθη ὅμως νὰ ἐπιτραπῇ εἰς τοὺς στρατιώτας νὰ διέλθωσι διὰ τῆς πόλεως, ἀλλὰ πάραυτα οἱ Μορμόνοι ἐπεχείρησαν ἔξοδον πρὸς νότον.

Ὁ Κυβερνήτης Κοῦμιν ματαίως ἐπροσπάθησε νὰ πείσῃ αὐτοὺς νὰ μείνωσι, βεβαιῶν ὅτι ὁ στρατὸς δὲν θὰ διαπράξῃ καμμίαν διαρπαγὴν. «Ὅχι», εἶπεν ὁ Μπρίγαμ Γιούνγκ, «ἐλάβομεν ἐν τῷ παρελθόντι πεῖραν τῶν



στρατῶν· εἶδομεν τοὺς ἀρχηγούς μας τουφεκίζομένους ὑπὸ τοῦ ἀφηνιάσαντος στρατοῦ· εἶδομεν μητέρας μὲ βρέφη εἰς τὰς ἀγκάλας των νὰ στέλλωνται εἰς τὸν τάφον διὰ τῆς αὐτῆς σφαίρας· ἐδοκιμάσαμεν βιαιοπραγίας ἀπεριγράπτους. Ὑμεῖς, κ. Κοῦμιν, τώρα εἴσθε ὁ διοικητὴς τῆς Οὐτάχης· ἡμεῖς δὲν δυνάμεθα νὰ διατάξωμεν τὴν ἔθνοφυλακὴν νὰ μᾶς ὑπερασπίσῃ. Δὲν ἐπιθυμοῦμεν νὰ πολεμήσωμεν καὶ διὰ τοῦτο ἀναχωροῦμεν.» Ἀφήσαντες ὀλίγους ἀνδρας, ἵνα βάλωσι πῦρ εἰς τὰς ἐμπρηστικὰς ὕλας τὰς σεσωρευμένας ἐν ἐκάστη οἰκίᾳ, εἰς πρῶτον σημεῖον διαρπαγῆς ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν, οἱ «Μορμόνοι» πάλιν ἐγκατέλιπον τὰς οἰκίας των καὶ ἐκίνησαν ἐκ νέου πρὸς τὴν ἔρημον.

Ἄλλ' οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ στρατοῦ ἐτήρησαν τὴν ὑπόσχεσίν των· οἱ στρατιῶται ἐστρατοπέδευσαν τεσσαράκοντα μίλια μακρὰν τῶν κατοικιῶν των, καὶ οἱ κάτοικοι ἐπέστρεψαν. Οἱ ἀντιπρόσωποι τοῦ Προέδρου ἔφερον ἀπρόσκλητοι τὴν ἐπίσημον συγχώρησιν πάντων, ὅσα διέπραξαν οἱ Μορμόνοι ἀνθιστάμενοι εἰς τὴν εἰσοδὸν τοῦ στρατοῦ.

Ὁ λαὸς ἠρώτα τί ἔπραξεν, ὥστε νὰ ἔχη ἀνάγκην συγγνώμης. Οὔτε ἔκλεψαν οὔτε ἐφόνευσαν. Ἀλλὰ αὐστηρὰ ἀνάκρισις τῶν ταραχῶν τούτων ἀπεκάλυψε τοῦλάχιστον μίαν ὑπέρβασιν, «Μορμόνοι» τινες περιπολοῦντες ἐπροκάλεσαν ἀμαξοστοιχίαν προμηθειῶν, εὐρόντες δὲ ἀντίστασιν κατέστρεψαν ἀμάξας τινὰς καὶ προμηθείας, καὶ διὰ τοῦτο ἐδέχθησαν τὴν εὐμενῆ συγγνώμην τοῦ Προέδρου.

## V

Καὶ μεθ' ὅλα ταῦτα οἱ «Μορμόνοι» θεωροῦσι τὴν ἔλευσιν τοῦ στρατοῦ τοῦ Βούκαναν ὡς μίαν τῶν μεγίστων ὑλικῶν εὐεργεσιῶν, αἵτινες ποτὲ ἐδόθησαν αὐτοῖς.

Ὁ στρατός, ἅπαξ εὐρεθεὶς ἐν Οὐτάχῃ, ἔπρεπε νὰ λάβῃ προμηθείας, καὶ πᾶν πρᾶγμα, ὅπερ οἱ κάτοικοι ἠδύναντο νὰ δώσωσιν, ἠγοράζετο εἰς τιμὰς ἀσυνήθεις. Ὁ χρυσὸς ἤλλαττε χεῖρας. Τότε, ἐν τῇ ἐσπευσμένῃ ἀναχωρήσει του, ὁ στρατός διέθετε τὰ πάντα παρεκτὸς τοῦ ἀπαραιτήτου ὀπλισμοῦ.

Λέγεται ὅτι κατὰ τὴν διαιτη διαμονὴν τοῦ στρατοῦ ἐν Οὐτάχῃ διαιτέθησαν πράγματα ἀξίας μείζονος τεσσάρων ἑκατομμυρίων δολαρίων. Ὁ στρατὸς εὔρε τὸν λαὸν πτωχὸν καὶ τὸν ἀφῆκε σχετικῶς πλούσιον.

Καὶ τίς ἦτον ἡ αἰτία τῆς ἐσπευσμένης ταύτης ἀναχωρήσεως τοῦ στρατοῦ; Ἐπὶ πολλοὺς μῆνας ἀπαίσιαι ἠκούοντο φῆμαι — ἐνδείξεις τῆς ἐγγιζούσης καταιγίδος, ἣτις ταχέως ἔμελλε νὰ ἐκραγῇ ἐν τῇ φοβερᾷ λύσσει τοῦ ἐμφυλίου πολέμου. Οὐδεμία ἐπετρέπετο ἀμφιβολία, ὅτι ἐπέκειτο πόλεμος· ἤδη ἡ σύγκρουσις ἤρξατο καὶ μέρος τοῦ στρατοῦ ἦτο μακρὰν εἰς τὰς δυτικὰς ἐρήμους οὐδὲν ποιῶν ὑπὲρ τοῦ δημοσίου καλοῦ. Ἀλλὰ ἀνάγκη νὰ εἶπω ὀλίγα ἔτι περὶ τῆς ἐκστρατείας ἐν γένει. Ἡ εἰς Οὐτάχην ἀποστολὴ στρατοῦ ἦτο μέρος ἀνοσίου σχεδίου, σκοποῦντος νὰ ἐξασθενήσῃ τὴν κυβέρνησιν κατὰ τὴν ἐπιχειρῆσιν πάλιν πρὸς τοὺς ἀνθενωτικούς. Τὸ κίνημα ἐκλήθη οὐχὶ ἀπροσφυῶς «σφάλμα τοῦ Βούκαναν», ἀλλ' οἱ κάλλιστοι καὶ σοφώτατοι τῶν ἀνθρώπων ἐμποροῦν νὰ διαπράττωσι σφάλματα, καὶ

ὅτι δῆποτε δύναται τις νὰ εἶπῃ περὶ τῆς μυωπίας τοῦ Προέδρου Βούκαναν εἰς τὸ διάβημα τοῦτο, καὶ αὐτοὶ ὅμως οἱ ἐχθροὶ του δὲν ἀμφισβητοῦσι τὴν ἀκεραιότητα αὐτοῦ εἰς τὴν ἐν λόγῳ ὑπόθεσιν. Ἄδίκως κατηγορήθη, ὅτι διέκειτο εὐνοϊκῶς πρὸς τοὺς ἀνθηνωτικούς, καὶ ἡ κατηγορία ταχέως ἀνηρέθη. Ἦτο ὅμως γνωστόν, ὅτι τινὲς τῶν συμβούλων του συνεδέοντο μὲ τὰς ἀνθηνωτικὰς πολιτείας καὶ πρωτεύων μεταξὺ αὐτῶν ἦτο ὁ Ἰωάννης Φλόυδ, ὑπουργὸς τῶν στρατιωτικῶν. Αἱ ἐπιτυχεῖς προσπάθειαι τοῦ δολίου τούτου ἀξιωματικοῦ, ἵνα ἀφοπλίσῃ τοὺς Βορείους, ἐνῶ ἐσώρευε πολεμικὰ εἰς τοὺς Νοτίους, ἵνα διασκορπίσῃ τὰς δυνάμεις τοποθετῶν αὐτὰς εἰς λίαν ἀποκεχωρισμένους καὶ ἀπομεμακρυσμένους σταθμούς, καὶ ἡ διάφορος διάθεσις τοῦ κανονικοῦ στρατοῦ κατὰ τρόπον εὐνοϊκὸν πρὸς τὴν ἐπανάστασιν, ταῦτα πάντα εἶνε γεγονότα ἱστορικά. Λέγεται πρὸς τούτοις, ὅτι οὗτος εἰς τὰς ἀρχὰς τῆς ἐπαναστάσεως συνηνώθη μὲ τὰς ὀμοσπονδιακὰς δυνάμεις, δεχθεὶς τὸν βαθμὸν τοῦ ταξιάρχου. Κατὰ

συμβουλήν τοῦ Φλόυδ ὁ Βούκαναν διέταξε τὴν στρατιωτικὴν εἰς Οὐτάχην ἀποστολήν, ἐπὶ προφάσει μὲν ἵνα τοποθετήσῃ ἀξιωματικούς τινας ὁμοσπονδιακοὺς καὶ ἵνα καταστείλῃ παιδαριώδη ἀποστασίαν, ἣτις ἀληθῶς οὐδέποτε συνέβη, πραγματικῶς ὅμως ἵνα ὑποβοηθήσῃ τὴν ἀποστασίαν τῶν νοτίων. Ὅταν ἡ ἱστορία τῆς μεγάλης ἐκείνης πάλης μὲ τὰ προηγούμενα καὶ τὰ ἐπακόλουθα αὐτῆς γραφῆ ὑπὸ καλάμου, ὅστις οὐδὲν ἄλλο παρὰ τὴν ἀλήθειαν θὰ ἐπιδιώξῃ, ὅταν ἡ προκατάληψις καὶ ἡ μεροληψία ἐκδιωχθῶσι, τότε ἴσως θὰ φανῆ ὅτι ὁ Ἰέφερσων Δέβις μᾶλλον ἢ ὁ Ἰάκωβος Βούκαναν ἦτο ἡ πρώτη αἰτία τοῦ μεγάλου σφάλματος.

Καὶ ὁ στρατηγὸς Τζόνστων ὁ διοικῶν τὸν ἐν τῇ Δύσει στρατόν, αὐτὸς ὅστις μὲ τὴν σφοδρότητα κατήγγειλε τοὺς ἀποστάτας «Μορμόνους» καὶ ὅστις ἐχάρη διότι ἐξέλεγη, ἵνα τιμωρήσῃ καὶ ὑποτάξῃ αὐτούς, ὅστις διὰ τὴν ἐκδικητικότητά αὐτοῦ ἐφείλκυσε τὴν δυσμένειαν τοῦ κυβερνήτου οὔ posse comitatus ἦτον ὁ στρατός, τί

ἔγεινεν αὐτός, ὁ τόσον ἄλλοτε δημοτικός, ὥστε ἐγένετο λόγος περὶ αὐτοῦ ὡς πιθανοῦ διαδόχου τοῦ Βινφίλδ Σκῶτ εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ ἀρχιστρατήγου τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν; Ὁ Τζόνστων ἐγκατέλιπε τὴν Οὐτάχην εἰς τὰς ἀρχὰς τῆς ἀποστασίας, ἔστρεψε τοὺς βραχίονας κατὰ τῆς σημαίας, τὴν ὁποίαν ὠρκίσθη νὰ ὑπερασπίσῃ, ἀπέβαλε τὰ κυανᾶ, ἐνεδύθη τὰ φαιὰ καὶ ἔπεσεν ἀποστάτης ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς Σιλῶ.

Πολλὰ καὶ μεγάλα μεταβολὰ ἐπηκολούθησαν μετ' ἀγρίας διαδοχῆς ἐν Οὐτάχῃ. Οἱ «Μορμόνοι» προσεκαλοῦντο νὰ ταχθῶσι μετὰ τῶν νοτίων ἐν ταῖς φοβεραῖς σκηναῖς τῆς σκληρᾶς πάλης. Ἐν τῇ Ἀνατολῇ φανερὰ ἐβεβαιούτο ὅτι ἡ Οὐτάχῃ συνεμάχησε μετὰ τοὺς Νοτίους ὑπὲρ τοῦ χωρισμοῦ, ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι ἐσχεδίαζε νὰ καταστήσῃ τὴν ΣῶλτΛέικ πρωτεύουσιν ἀνεξαρτήτου ἔθνους. Καὶ βέβαια τοιαῦται εἰκασίαι ἐσυγχωροῦντο εἰς ἐκείνους, τῶν ὁποίων ἡ ἐλεεινὴ ἄγνοια καὶ προκατάληψις ἔτρεφεν ἀκόμη τὴν πλάνην περὶ «Μορμονικῆς» προδοσίας. Προσέτι ἂν ὁ λαὸς ἔρρεπεν εἰς ἀποστασίαν, ποίαν μεγα-

λυτέραν εὐκαιρίαν ἠδύνατο νὰ ἐπιθυμήσῃ ; Ἦδη ἐγένετο λόγος περὶ Βορρά καὶ Νότου, διατὶ νὰ μὴ γείνη καὶ περὶ Δυσμῶν ; Ὑπερτάτη εὐκαιρία ἐπαρουσιάσθη καὶ πῶς ἐχρησιμοποιήθη ; Κατ' ἐκεῖνον ἀκριβῶς τὸν καιρὸν ἡ τηλεγραφικὴ γραμμὴ, ἥτις ἀπὸ τοῦ Ἀτλαντικοῦ προσήγγισεν εἰς τὸν Εἰρηνικόν, συνεπληρώθη καὶ τὸ πρῶτον τηλεγράφημα ἦσαν αἱ λέξεις αὗται τοῦ Μπρίγκ-καμ Γιούνγκ :

« Ἡ Οὐτάχη δὲν ἀπεχωρίσθη, ἀλλὰ μένει σταθερὰ εἰς τὸ πολίτευμα καὶ τοὺς νόμους τῆς Πατρίδος ἡμῶν ».

Οἱ « Μορμόνοι » εἶδον εἰς τὰς τρομερὰς δοκιμασίας αὐτῶν, καὶ εἰς τὰς βιοπραγίας τὰς ὁποίας ὑπέστησαν, μόνον τὴν κακὴν ἐφαρμογὴν τῶν νόμων καὶ τὴν διαστροφὴν τῆς δικαιοσύνης ὑπὸ τῆς ἀνθρωπίνης ἀνικανότητος καὶ τοῦ μίσους. Οὐδ' ἐπὶ στιγμὴν ποτὲ ἠμφισβήτησαν τὸ ὑπέρτατον κῦρος καὶ τὴν ἐμπνευσμένην πηγὴν τοῦ πολιτεύματος τῆς χώρας των. Δὲν ἐγνώριζον οὔτε Ἄρχτον, οὔτε Νότον, οὔτε Ἀνατολήν, οὔτε Δύσιν· ἔμενον πιστοὶ εἰς τὸ πολίτευμα, καὶ δὲν ἤθελον νὰ μετὰσχωσιν



τῆς μεταξὺ ἀδελφῶν αίματηρᾶς πάλης, ἐκτὸς ἐὰν προσεκαλοῦντο ὑπὸ τῆς ἐξουσίας, εἰς τὴν ὁποίαν εἶχον ἤδη νομίμως ἀπαντήσῃ, νὰ χορηγήσωσιν ἄνδρας καὶ ὄπλα ὑπὲρ τῆς πατρίδος των.

Τὴν ἐγκατάστασιν τοῦ τηλεγράφου ἐπικολούθησεν ὁ σιδηρόδρομος, καὶ ἡ χώρα τοῦ «Μορμονισμοῦ» δὲν ἦτο πλέον ἀπομεμονωμένη. Οἱ πόροι αὐτῆς ἀνεπτύχθησαν, ὁ πλοῦτος τῆς ἔγεινε θέμα παγκοσμίου θαυμασμοῦ. Τὸ ρεῦμα τῆς μεταναστεύσεως ἐξώγκωνε τὸν πληθυσμὸν τῆς, συνεισφέρον πολὺ καὶ κάλλιστον μέρος ἐξ ὄλων τῶν πεπολιτισμένων ἐθνῶν τῆς γῆς. Πᾶς ἀναγνώστης ἐφημερίδων ἤκουσε περὶ τῆς ταχείας ἀναπτύξεώς τῆς, περὶ τῶν ἐπανειλημμένων ἐκκλήσεών τῆς πρὸς ἀναγνώρισιν, τὴν ὁποίαν ἀπὸ τόσο χρόνου ἐδικαιούτο νὰ ἀποκτήσῃ ἐν τῇ εὐδαίμονι ἀδελφότητι τῶν Πολιτειῶν, ἤκουσε περὶ τῆς ταχείας ἀρνήσεως τὴν ὁποίαν ἀπῆντων αἱ ἀξιώσεις αὐτῆς ἐπιμόνως, καίτοι ἄλλαι χῶραι μὲ ὀλιγωτέρους καὶ μᾶλλον ἀγραμμάτους πληθυσμούς, μᾶλλον περιορισμένους πό-

ρους, καὶ κατὰ πάντα λόγον μὲ ἀσθενεστέρας ἀξιώσεις, κατώρθουν νὰ περιβληθῶσι τὰ ἐνδύματα τῆς ὠριμότητος, ἐνῶ ἡ Οὐτάχη εὐρωστος, εὐρεΐα καὶ ἰσχυρά, διέμενεν εἰς τὰ σπάργανα. Ἄλλ' αἱ κραυγαὶ τοῦ ῥωμαλέου παιδὸς ἐπὶ τέλους ἔτυχον προσοχῆς, καὶ εἰς ἀπάντησιν τῆς ἐβδόμης ἐκκλήσεώς της, ὁ ἀστὴρ τῆς Οὐτάχης προσετέθη εἰς τὸν γαλαξίαν τοῦ ἔθνους.

Ἄλλὰ ἄς στραφῶμεν μερικώτερον εἰς τὴν ἱστορίαν αὐτῆς τῆς Ἐκκλησίας. Δευτέραν καὶ ἔπειτα τρίτην φοράν ἡ Ἐκκλησία τῶν Ἀγίων τῆς Ἐσχάτης ἡμέρας ἐστερήθη τοῦ προέδρου αὐτῆς, καὶ εἰς πᾶσαν περίπτωσιν ἐπανελαμβάνοντο αἱ προφητεῖαι τῆς διαλύσεως, αἵτινες ἠκούσθησαν κατὰ τὸν χρόνον τῆς δολοφονίας τοῦ Ἰωσήφ Σμίθ. Ἡρεμοὶ παρατηρηταὶ ἐκήρυττον, ὅτι ὁ ποιμὴν τώρα ἐξέλιπε καὶ τὸ ποίμνιον θὰ διασκορπισθῆ· ἐνῶ ἄλλοι, ἀξιοὶ νὰ συγκριθῶσι μόνον μὲ λύκους, νομίζοντες ὅτι ἡ ποίμνη ἦτο ἀφύλακτος, ἐζήτησαν τώρα νὰ θύσωσι καὶ ἀπολέσωσι τὰ πρόβατα· ἀλλ' ὁ «Μορμονισμὸς» δὲν ἀπέθανεν· πᾶσα δὲ

πρόσθετος ὀδύνη ἐχρησίμευε μόνον νὰ συνενώνη ἔτι μᾶλλον τὸν λαόν.

Ὅταν ὁ Μπρίγκαμ Γιούνγκ ἀπῆλθεν ἐκ τῆς γῆς, ἐθρηνήθη ὑπὸ τοῦ λαοῦ, τόσον βαθέως ὅσον ὁ Μωϋσῆς ὑπὸ τοῦ Ἰσραήλ. Καὶ δὲν εἶχεν ἀποδειχθῆ Μωϋσῆς ἅμα καὶ Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ; Ὁδήγησε τὸν λαὸν εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας καὶ διεμοίρασεν αὐτοῖς τὰς κληρονομίας των. Ἦτο ἄνθρωπος ἔχων μόνην ἀξίωσιν, ὅτι ἦτο εἷς ἐκ τῆς μικρᾶς ἀδελφότητος, τὴν ὁποίαν καλοῦμεν μεγάλην. Ὡς ξυλουργός, γεωργός, σκαπανεύς, κεφαλαιοῦχος, οἰκονομολόγος, διδάσκαλος, ἀπόστολος, προφήτης, εἰς πᾶν πρᾶγμα ἦτον ὀδηγὸς ἐν μέσῳ τῶν ἀνθρώπων. Καὶ αὐτοὶ οἱ ἐναντίοι αὐτοῦ εἰς τὴν πολιτικὴν καὶ τὴν θρησκευτικὴν ἐσέβοντο αὐτὸν διὰ τὰ πλεονεκτήματά του, τὴν μεγαλοψυχίαν, τὴν ἐλευθεριότητα, τὴν γενναιότητα αὐτοῦ, καὶ σήμερον ἄνθρωποι, οἵτινες ἠρνοῦντο αὐτῷ τιμᾶς ἐν ὄσῳ ἔζη, ἔρχονται νὰ δώσωσι τὰς μικρὰς εἰσφορὰς των καὶ τὰ μεγαλήτερα ποσά, ἵνα ἐγερθῆ λίθινον καὶ χαλκοῦν μνημεῖον τοῦ

ἀνθρώπου τούτου, ὅστις δὲν ἔχει χρεῖαν αὐτοῦ. Μετὰ τὸν θάνατόν του ἠνοιχθῆ ἄλλη ἐποχὴ ἐν τῇ ἱστορίᾳ τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ διάδοχος ἠγέρθη ἱκανὸς νὰ ὀδηγήσῃ καὶ νὰ κρίνῃ αὐτόν ὑπὸ τοὺς μεταβληθέντας ὄρους.

Ἄλλ' ἴσως μὲ μεμθῆτε, ὅτι ἐλησμόνησα ἢ ἐκ προθέσεως παρέλειψα νὰ ἀναφέρω τὴν ὁ λαὸς οὗτος θεωρεῖ εἰς τὸν κόσμον χαρακτηριστικὸν τοῦ «Μορμονισμοῦ», ὡς τὸν ἀχρογωνιαῖον λίθον τοῦ κτιρίου, ὡς τὸ μυστήριον τῆς ἐπιρροῆς του ἐπὶ τῶν μελῶν του καὶ τὸ γόητρόν του ἐπὶ τῶν προσηλύτων, δηλ. τὸν «Μορμονικὸν» θεσμόν τοῦ γάμου. Οἱ Ἅγιοι τῆς Ἐσχάτης ἡμέρας ἐπὶ πολὺν χρόνον ἐνομίζοντο ὡς λαὸς ἔχων τὴν πολυγαμίαν. Ὅτι τὴν πολυγαμίαν ἤσκησε περιωρισμένη μερὶς τοῦ λαοῦ, ὑπὸ τὴν καθιέρωσιν Ἐκκλησιαστικῆς διατάξεως, οὐδέποτε ἀπὸ τῆς εἰσαγωγῆς τοῦ συστήματος ἠρνήθη τις. Ἄλλ' ὅτι ἡ πολυγαμία εἶνε ζωτικὸν δόγμα τῆς Ἐκκλησίας, τοῦτο δὲν εἶνε ἀληθές. Ὅτι οἱ τῆς Ἐσχάτης ἡμέρας Ἅγιοι ὀνομάζουσιν οὐρά-

νιον γάμον τοῦτο εἶνε χαρακτηριστικὸν τῆς Ἐκκλησίας καὶ εἶνε ἐν γενικῇ ἐφαρμογῇ· ἀλλ' ἡ πολλότης τῶν γυναικῶν ἤτότι τυχαῖον, οὐδέποτε οὐσιῶδες στοιχεῖον τοῦ οὐρανίου γάμου. Πλὴν οἱ δύο γάμοι οὐδέποτε ἐχωρίσθησαν ἐν τῷ πνεύματι τοῦ λαοῦ. Ἡμεῖς πιστεύομεν εἰς κατὰ γράμμα ἀνάστασιν, καὶ εἰς πραγματικὴν μέλλουσαν ἀνάστασιν, καὶ ἐν τῇ μελλούσῃ ταύτῃ καταστάσει θὰ ἀναγνωρισθῇ πᾶσα καθιερωμένη καὶ ἐπικεκυρωμένη σχέσις ὑπάρχουσα ἐνταῦθα ἐπὶ τῆς γῆς, σχέσις γονέων καὶ τέκνου, ἀδελφοῦ καὶ ἀδελφῆς, ἀνδρὸς καὶ γυναικός. Πιστεύομεν προσέτι, ὅτι συμβόλαια, οἷα τὰ τοῦ γάμου, ἵνα ἔχωσιν ἰσχὺν μετὰ θάνατον πρέπει νὰ καθαγιαζῶνται ὑπὸ δυνάμεως ἀνωτέρας τῶν ἐπὶ γῆς ὑπαρχουσῶν. Μὲ τὴν σφραγίδα τῆς ἀγίας Ἱερωσύνης ἐπὶ τῆς ἐγγάμου καταστάσεώς των, οἱ ἄνθρωποι οὗτοι πιστεύουσιν σιωπηλῶς εἰς τὴν διαιώνισιν τῆς σχέσεως πέραν τοῦ τάφου. Δὲν νυμφεύονται μὲ τὸν θλιβερὸν περιορισμὸν ὅτι «Μετὰ θάνατον χωρίζονται» ἀλλὰ

νυμφεύονται «διὰ πάντα τοὺς αἰῶνας». Τοῦτο ἀποτελεῖ τὸν οὐράνιον γάμον. Ἡ γνώμη ὅτι ἡ πολυγαμία ὑπῆρξεν ἡ πηγή τῶν ἐπιθέσεων κατὰ τῶν «Μορμόνων», ὅτι αὐτὴ εἶνε ἡ αἰτία τοῦ μίσους τῶν ἄλλων αἱρέσεων καὶ τῆς ἀντιδημοτικότητος τῆς Ἐκκλησίας, δὲν δύναται νὰ ὑποστηριχθῇ ὑπ' οὐδενὸς σπουδαίως σκεπτομένου. Ὅσονδήποτε λυπηραὶ ὑπῆρξαν αἱ δοκιμασίαι τοῦ λαοῦ ἔνεκεν τῆς πολυγαμίας, ὅσονδήποτε βαθεῖς καὶ ὀδυνηροὶ ὑπῆρξαν οἱ στεναγμοὶ καὶ οἱ θρήνοι, ὅσονδήποτε θερμὰ καὶ πικρὰ ἦσαν τὰ δι' αὐτὴν χυθέντα δάκρυα, ὅμως οἱ σοβαρώτεροι διωγμοὶ καὶ τὰ σκληρότερα συμβάντα τῆς ἱστορίας των ἤρχισαν πρὶν ἢ ἡ πολυγαμία γνωσθῇ ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ. Οὐδεμία ὑπάρχει αἵρεσις, οὐδεὶς ὑπάρχει λαὸς τιμῶν τὴν ἀρετὴν καὶ τὴν ἀγνότητα περισσότερον τῶν Ἀγίων τῆς Ἐσχάτης ἡμέρας, οὐδεὶς λαὸς τιμωρεῖ ἀσφαλέστερον τοὺς παραβάτας τῶν νόμων τῆς τῶν δύο φυλῶν ἀγνότητος. Πρὸς αὐτοὺς ὁ γάμος δὲν εἶνε, οὐδὲ δύναται νὰ εἶναι μόνον ἀστικὸν συμβόλαιον· ἡ σημασία του φθάνει πέ-

ραν τῆς γῆς· αἱ ὑποχρεώσεις του εἶνε αἰώνιοι καὶ οἱ τῆς Τελευταίας ἡμέρας Ἅγιοι εἶνε ἀξιοσημείωτοι διὰ τὴν ἀγιότητα, μεθ' ἧς περιβάλλουσι τὴν ἑγγαμον κατάστασιν. Ἡὐτήχησα νὰ ἐπισκεφθῶ πολλὰς χώρας, νὰ παρατηρήσω τὰ ἤθη καὶ νὰ μελετήσω τὰ ἔθιμα πολλῶν ἐθνῶν, καὶ ὁμως ἀκόμη δὲν εὗρηκα χώραν οὔτε ἤκουσα λαόν, ἐν τοῖς ὁποίοις ἡ ἀγνότης τοῦ ἀνδρὸς καὶ τῆς γυναικὸς θεωρεῖται τόσον πολύτιμος, ὅσον θεωροῦσιν αὐτὴν οἱ συκοφαντηθέντες «Μορμόνοι» εἰς τὰς ὄρεινὰς κοιλάδας τῆς Δύσεως. Ἐκεῖ εὗρισκω τὸ μέτρον τοῦτο ἀκριβοῦς ἰσότητος τῶν φύλων—«ὅτι αἱ ἁμαρτίαι τοῦ ἀνδρὸς δὲν βαρύνουσι τὴν κεφαλὴν τῆς γυναικὸς».

Κατὰ τὸν χρόνον τῆς εἰσαγωγῆς τῆς πολυγαμίας εἰς τοὺς Ἅγίους τῆς Ἐσχάτης ἡμέρας οὐδεὶς ὑπῆρχε νόμος, ἐθνικὸς ἢ πολιτικὸς ἐναντίον αὐτῆς. Πρέπει ὁμως νὰ γίνηται διάκρισις μεταξὺ τῆς διγαμίας καὶ τοῦ Μορμονικοῦ θεσμοῦ. Τῷ 1862 ἐτέθη νόμος σκοπῶν τὴν καταστολὴν τῆς πολυγαμίας, καὶ ὡς προερέθη ἐν τῇ ἐθνικῇ Γερου-



σία πρὸ τῆς ψηφίσεώς του, ἔμεινε ἐπὶ πολλὰ ἔτη νεκρὸν γράμμα. Ὁμοσπονδιακοὶ δικασταὶ ἐν Οὐτάχῃ, οἵτινες οὔτε «Μορμόνοι» ἦσαν οὔτε ἡγάπων τὸν «Μορμονισμόν» καὶ Εἰσαγγελεῖς τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, ἀπεποιήθησαν νὰ δεχθῶσι παράπονα ἢ νὰ καταδιώξωσι ποινικῶς κατὰ τὸν νόμον τοῦτον ἔνεκα τῆς προφανοῦς ἀδικίας καὶ ἀκαταλληλίας του.

Ἄλλὰ ἄλλοι νόμοι ἐπηκολούθησαν, πλεῖστοι τῶν ὁποίων, ὡς πιστεύουσιν οἱ Ἅγιοι τῶν Τελευταίων ἡμερῶν, ἀπέβλεπον ἀπ' εὐθείας εἰς τὰς θρησκευτικὰς δοξασίας των περὶ τοῦ γαμικοῦ δεσμοῦ, καὶ οὐχὶ εἰς κοινωνικὴν ἀκοσμίαν ἢ προσβολὴν μεταξὺ τῶν φύλων.

Ἐπὶ τέλους ὁ νόμος Ἐδμούνδς-Τοῦκερ ἐπέφερεν ἀποτέλεσμα καταστήσας οὐχὶ τὸν γάμον μόνον, ἀλλὰ τὴν παρεπομένην ἀναγνώρισιν τοῦ γαμικοῦ συμβολαίου ἔγκλημα τιμωρητέον διὰ προστίμου ἢ φυλακίσεως ἢ καὶ δι' ἀμφοτέρων. Ὑπὸ τὴν πίεσιν ἀδίκου ζήλου, τὰ ὁμοσπονδιακὰ δικαστήρια τῆς Οὐτάχῃς ἀνεκήρυξαν καὶ

ἐφήρμοσαν τὴν ἀτιμωτάτην ἐκείνην διδασκαλίαν τοῦ χωρισμοῦ τῶν προσβολῶν μετ' ἐπιπροσθέτων ποινῶν.

Ἐγώ, ὅστις ὁμιλῶ πρὸς ὑμᾶς, ἤκουσα δικαστὰς διδάσκοντας μεγάλα ὀρκοδικεῖα μὲ τοιαύτας λέξεις : "Ὅτι ναὶ μὲν ὁ νόμος τοῦ Συνεδρίου ἐχαρακτήριζεν ὡς προσβολὴν τὴν ἀναγνώρισιν ὑπὸ ἑνὸς ἀνδρὸς περισσοτέρων τῆς μιᾶς ἐμβίων γυναικῶν καὶ ἐπέβαλε πρόστιμον διὰ τοῦτο, ἀλλ' ἐπειδὴ ὅμως τὸ Συνέδριον δὲν ὥρισε τὴν διάρκειαν τοῦ χρόνου, καθ' ἣν ἡ παράνομος αὕτη ἀναγνώρισις πρέπει νὰ ἐξακολουθῆ, ἵνα ἀποτελῆ προσβολὴν, τὰ μεγάλα ὀρκοδικεῖα ἠδύνατο νὰ καταδιώξωσι τοὺς ἐνόχους χωριστὰ δι' ἐκάστην ἡμέραν τῆς περιόδου, καθ' ἣν ἐξηκολούθει ἡ ἀπηγορευμένη σχέση. Τοῦτο ἐσήμαινεν ὅτι διὰ καταγγελλομένην τινὰ κακὴν διαγωγὴν — δι' ἣν τὸ Συνέδριον ἐπέβαλλεν ἀνωτάτην ποινὴν ἐξάμηνον φυλάκισιν καὶ πρόστιμον τριακοσίων ταλλήρων— ἀνθρωπὸς τις ἠδύνατο νὰ φυλακισθῆ διὰ βίου, διὰ πολλὰ ὅρια τῆς φυσικῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς, ἐὰν ἡ δύ-

ναμεις τοῦ δικαστηρίου νὰ ἐπιβαρύνῃ τὰς ἀποφάσεις του ἐξετείνεται τόσον πολὺ, καὶ ἠδύνατο νὰ ὑποστῇ πρόστιμον ἑκατομμυρίων ταλλήρων. Πρὶν ἢ ἡ διαστροφή αὕτη τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ νόμου καταγγελοῦν ἐνώπιον τοῦ ἀνωτάτου δικαστηρίου καὶ εὖρη ἐν αὐτῷ τὴν ἀποδοκιμασίαν καὶ καταδίχην, τῆς ὁποίας ἦτο ἀξία, οἱ ἄνθρωποι ἐφυλακίζοντο καταδικαζόμενοι ἐπὶ πολλὰ ἔτη.

Οἱ ἄνθρωποι ἀντέτεινον εἰς τὰ μέτρα ταῦτα ἐν τοῖς δικαστηρίοις· παρουσιάζοντες ἐν ἐκάστη περιπτώσει πᾶσαν ὄψιν τοῦ πράγματος καὶ ἐξαίροντες τὸ ἀντισυνταγματικὸν τῶν μέτρων. Τότε ἡ Ἐκκλησία διελύθη, ἡ πραγματικὴ περιουσία καὶ ἡ προσωπικὴ ἰδιοκτησία ἐδημεύθη ὑπὲρ τῆς κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, καὶ μολονότι αὕτη ἡ ἰδιοκτησία κατ' ἀρχὰς ἀπεδίκετο, ἡ πραγματικὴ καὶ μεγάλῃς ἀξίας περιουσία ἔκειτο ἐπὶ μακρὸν εἰς τὰς χεῖρας τοῦ δικαστικοῦ εἰσπράκτορος καὶ ἡ «Μορμονικὴ» Ἐκκλησία ὤφειλε νὰ πληρώνῃ εἰς τὴν κυβέρνησιν μέγαν φόρον ἐπὶ τῆς ἑαυτῆς ἰδιο-

κτησίας. Ἀλλὰ ὁ λαὸς διέκοψε τὴν χρῆσιν τῆς πολυγαμίας· ἡ μαρτυρία δὲ τῶν διοικητῶν, δικαστῶν, εἰσαγγελέων καὶ τελευταία ἡ τῶν ὑπαλλήλων τοῦ Κράτους ἀνεκήρυξαν τὴν εἰλικρίνειαν τοῦ διαβήματος τούτου.

Ἐπειδὴ ἡ Ἐκκλησία εἶχε παραδεχθῆ τὴν χρῆσιν αὐτῆς διότι ἐπιστεύετο ὅτι ἦτο θεία ἐπιδοκιμασία, διέκοψαν ταύτην, ὅτε ἐδικαιολογήθησαν τοῦτο πράττοντες. Ὅπως δὴποτε αὕτη θεωρηθῆ ἐν τῷ παρελθόντι, σήμερον εἶνε νεκρά, ἀπαγορευομένη ὑπὸ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ καὶ τοῦ πολιτικοῦ νόμου. Καὶ ὁ κόσμος μανθάνει πρὸς ἔκπληξιν αὐτοῦ φανεράν, ὅτι ἡ πολυγαμία καὶ ὁ «Μορμονισμὸς» δὲν εἶνε ὄροι συνώνυμοι.

Καὶ οὕτως ἡ ἱστορία τοῦ «Μορμονισμοῦ» προοδεύει, καὶ δὲν ἐγγράφη ἀκόμη τὸ τέλος τῆς. Ἡ καθημερινὴ δημοσιογραφία παρουσιάζει διαρκῶς νέας βαθίδας τῆς προόδου τῆς, νέας ἀναπτύξεις τοῦ σχεδίου του. Σήμερον ἡ Ἐκκλησία τῶν Ἁγίων τῆς Ἐσχάτης ἡμέρας εἶνε ἰσχυροτέρα παρὰ ἄλλοτέ ποτε καὶ ὁ λαὸς πιστεύει ὅτι εἶνε εἰς τὴν

ἀσθενεστάτην βαθμίδα αὐτῆς σήμερον ὡς πρὸς τὸ μέλλον. Ζῆ αὕτη καὶ ἀκμάζει, διότι ἐντὸς αὐτῆς εἶνε τὰ στοιχεῖα τῆς ἀκμῆς καὶ αἱ δυνάμεις τῆς ζωῆς. Ἀσπάζεται ἀπεριόριστον ἐλευθερίαν πίστεως καὶ πράξεως. Ἡ ἀληθῆς ἀνοχή εἶνε ἐν τῶν οὐσιωδῶν αὐτῆς γνωρισμάτων. Τὴν πρὸς τὴν ἀνθρωπότητα ἀγάπην θεωρεῖ δευτέραν μόνον μετὰ τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ. Τὰ ἄρθρα τῆς πίστεώς της προνοοῦσι ὑπὲρ τῆς προστασίας πάντων τῶν ἀνθρώπων ἐν τῷ δικαίῳ, ὃ ἔχουσι νὰ λατρεύωσι τὸν Θεὸν κατὰ τὰς ὑπαγορεύσεις τῆς συνειδήσεώς των Ἀτενίζει πρὸς χιλιετηρίδα εἰρήνης, ὅτε πᾶς ἄνθρωπος θὰ ἀγαπᾷ καὶ θὰ σέβηται τὸν πλησίον του καὶ τὴν γνώμην τοῦ πλησίον του, ὅπως θεωρεῖ ἑαυτὸν καὶ τὴν ἰδικήν του γνώμην, πρὸς ἡμέραν ὅτε ἡ φωνὴ τοῦ λαοῦ θὰ εἶνε σύμφωνος μὲ τὴν φωνὴν τοῦ Θεοῦ.













